



ఎస్టేరు

# Telugu English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## విషయసూచిక (Table of Contents)

అధ్యాయము 1.....	3
అధ్యాయము 2.....	19
అధ్యాయము 3.....	37
అధ్యాయము 4.....	49
అధ్యాయము 5.....	61
అధ్యాయము 6.....	72
అధ్యాయము 7.....	83
అధ్యాయము 8.....	91
అధ్యాయము 9.....	105
అధ్యాయము 10.....	127



ఎస్టేరు

అధ్యాయము 1

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

అహష్వేరోషు దినములలో జరిగిన చర్యల వివరము; హిందూ దేశము మొదలుకొని కూష దేశము

వరకు నూట ఇరువది యేడు సంస్థానములను అహష్వేరోషు ఏలెను.

**KJV** Now it came to pass in the days of Ahasuerus, (this is Ahasuerus which reigned, from India even unto Ethiopia, over an hundred and seven and twenty provinces:)

**Amplified** IT WAS in the days of Ahasuerus [Xerxes], the Ahasuerus who reigned from India to Ethiopia over 127 provinces.

**ESV** Now in the days of Ahasuerus, the Ahasuerus who reigned from India to Ethiopia over 127 provinces,

**NIV** This is what happened during the time of Xerxes, the Xerxes who ruled over 127 provinces stretching from India to Cush :

**NASB** Now it took place in the days of Ahasuerus, the Ahasuerus who reigned from India to Ethiopia over 127 provinces,

**NKJV** Now it came to pass in the days of Ahasuerus (this was the Ahasuerus who reigned over one hundred and twenty-seven provinces, from India to Ethiopia),

**NLT** This happened in the days of King Xerxes, who reigned over 127 provinces stretching from India to Ethiopia.

## వచనము 2

ఆ కాలమందు రాజైన అహష్వేరోషు షూషను కోటలో నుండి రాజ్యపరిపాలన చేయుచుండగా

**KJV** That in those days, when the king Ahasuerus sat on the throne of his kingdom, which was in Shushan the palace,

**Amplified** In those days when King Ahasuerus sat on his royal throne which was in Shushan or Susa [the capital of the Persian Empire] in the palace or castle,

**ESV** in those days when King Ahasuerus sat on his royal throne in Susa, the capital,

**NIV** At that time King Xerxes reigned from his royal throne in the citadel of Susa,

**NASB** in those days as King Ahasuerus sat on his royal throne which was at the citadel in Susa,

**NKJV** in those days when King Ahasuerus sat on the throne of his kingdom, which was in Shushan the citadel,

**NLT** At that time he ruled his empire from his throne at the fortress of Susa.

### వచనము 3

తన యేలుబడి యందు మూడవ సంవత్సరమున తన అధిపతులకందరికిని సేవకులకును విందు చేయించెను. పౌరసీక దేశము యొక్కయు మాద్య దేశము యొక్కయు పరాక్రమశాలులును ఘనులును సంస్థానాధిపతులును అతని సన్నిధినుండగా

**KJV** In the third year of his reign, he made a feast unto all his princes and his servants; the power of Persia and Media, the nobles and princes of the provinces, being before him:

**Amplified** In the third year of his reign he made a feast for all his princes and his courtiers. The chief officers of the Persian and Median army and the nobles and governors of the provinces were there before him

**ESV** in the third year of his reign he gave a feast for all his officials and servants. The army of Persia and Media and the nobles and governors of the provinces were before him,

**NIV** and in the third year of his reign he gave a banquet for all his nobles and officials. The military leaders of Persia and Media, the princes, and the nobles of the provinces were present.

**NASB** in the third year of his reign he gave a banquet for all his princes and attendants, the army officers of Persia and Media, the nobles and the princes of his provinces being in his presence.

**NKJV** that in the third year of his reign he made a feast for all his officials and servants--the powers of Persia and Media, the nobles, and the princes of the provinces being before him--

**NLT** In the third year of his reign, he gave a banquet for all his princes and officials. He invited all the military officers of Media and Persia, as well as the noblemen and provincial officials.

### వచనము 4

అతడు తన మహిమగల రాజ్యముయొక్క ఐశ్వర్య ప్రభావములను, తన మహత్వాతిశయ ఘనతలను

అనేక దినములు, అనగా నూట ఎనుబది దినములు కనుపరచెను.

**KJV** When he shewed the riches of his glorious kingdom and the honour of his excellent majesty many days, even an hundred and fourscore days.

**Amplified** While he showed the riches of his glorious kingdom and the splendor and excellence of his majesty for many days, even 180 days.

**ESV** while he showed the riches of his royal glory and the splendor and pomp of his greatness for many days, 180 days.

**NIV** For a full 180 days he displayed the vast wealth of his kingdom and the splendor and glory of his majesty.

**NASB** And he displayed the riches of his royal glory and the splendor of his great majesty for many days, 180 days.

**NKJV** when he showed the riches of his glorious kingdom and the splendor of his excellent majesty for many days, one hundred and eighty days in all.

**NLT** The celebration lasted six months--a tremendous display of the opulent wealth and glory of his empire.

## వచనము 5

ఆ దినములు గడచిన తరువాత రాజు షూషను కోటలోనున్న అల్పులకేమి ఘనులకేమి

జనులకందరికిని రాజు కోటలోని తోట ఆవరణములో ఏడు దినములు విందు చేయించెను.

**KJV** And when these days were expired, the king made a feast unto all the people that were present in Shushan the palace, both unto great and small, seven days, in the court of the garden of the king's palace;

**Amplified** And when these days were completed, the king made a feast for all the people present in Shushan the capital, both great and small, a seven-day feast in the court of the garden of the king's palace.

**ESV** And when these days were completed, the king gave for all the people present in Susa, the citadel, both great and small, a feast lasting for seven days in the court of the garden of the king's palace.

**NIV** When these days were over, the king gave a banquet, lasting seven days, in the enclosed garden of the king's palace, for all the people from the least to the greatest, who were in the citadel of Susa.

**NASB** When these days were completed, the king gave a banquet lasting seven days for all the people who were present at the citadel in Susa, from the greatest to the least, in the court of the garden of the king's palace.

**NKJV** And when these days were completed, the king made a feast lasting seven days for all the people who were present in Shushan the citadel, from great to small, in the court of the garden of the king's palace.

**NLT** When it was all over, the king gave a special banquet for all the palace servants and officials--from the greatest to the least. It lasted for seven days and was held at Susa in the courtyard of the palace garden.

## వచనము 6



అక్కడ ధవళ ధూప్ర వర్ణములుగల అవినెనారతో చేయబడిన త్రాళ్లతో చలువరాతి స్తంభములమీద ఉంచబడిన వెండి కమ్మలకు తగిలించిన తెలుపును ఊదారంగును కలిసిన తెరలు వ్రేలాడుచుండెను.

మరియు ఎరుపు తెలుపు పసుపు నలుపు అయిన చలువరాళ్లు పరచిన నేలమీద వెండి

బంగారుమయమైన జలతారుగల పరుపులుండెను.

**KJV** Where were white, green, and blue, hangings, fastened with cords of fine linen and purple to silver rings and pillars of marble: the beds were of gold and silver, upon a pavement of red, and blue, and white, and black, marble.

**Amplified** There were hangings of fine white cloth, of green and of blue [cotton], fastened with cords of fine linen and purple to silver rings or rods and marble pillars. The couches of gold and silver rested on a [mosaic] pavement of porphyry, white marble, mother-of-pearl, and [precious] colored stones.

**ESV** There were white cotton curtains and violet hangings fastened with cords of fine linen and purple to silver rods and marble pillars, and also couches of gold and silver on a mosaic pavement of porphyry, marble, mother-of-pearl and precious stones.

**NIV** The garden had hangings of white and blue linen, fastened with cords of white linen and purple material to silver rings on marble pillars. There were couches of gold and silver on a mosaic pavement of porphyry, marble, mother-of-pearl and other costly stones.

**NASB** There were hangings of fine white and violet linen held by cords of fine purple linen on silver rings and marble columns, and couches of gold and silver on a mosaic pavement of porphyry, marble, mother-of-pearl and precious stones.

**NKJV** There were white and blue linen curtains fastened with cords of fine linen and purple on silver rods and marble pillars; and the couches were of gold and silver on a mosaic pavement of alabaster, turquoise, and white and black marble.

**NLT** The courtyard was decorated with beautifully woven white and blue linen hangings, fastened by purple ribbons to silver rings embedded in marble pillars. Gold and silver couches stood on a mosaic pavement of porphyry, marble, mother-of-pearl, and other costly stones.

పచనము 7

అచ్చట కూడినవారికి వివిధమైన బంగారు పాత్రలతో పానమిచ్చుచు, రాజు స్థితికి తగినట్టుగా రాజు  
ద్రాక్షారసమును దాసులు అధికముగా పోసిరి.

**KJV** And they gave them drink in vessels of gold, (the vessels being diverse one from another,) and royal wine in abundance, according to the state of the king.

**Amplified** Drinks were served in different kinds of golden goblets, and there was royal wine in abundance, according to the liberality of the king.

**ESV** Drinks were served in golden vessels, vessels of different kinds, and the royal wine was lavished according to the bounty of the king.

**NIV** Wine was served in goblets of gold, each one different from the other, and the royal wine was abundant, in keeping with the king's liberality.

**NASB** Drinks were served in golden vessels of various kinds, and the royal wine was plentiful according to the king's bounty.

**NKJV** And they served drinks in golden vessels, each vessel being different from the other, with royal wine in abundance, according to the generosity of the king.

**NLT** Drinks were served in gold goblets of many designs, and there was an abundance of royal wine, just as the king had commanded.

## వచనము 8

ఆ విందు పానము ఆజ్ఞానుసారముగా జరుగుటనుబట్టి యెవరును బలవంతము చేయలేదు; ఎవడు

కోరినట్టుగా వానికి పెట్టవలెనని తన కోట పనివారికి రాజు ఆజ్ఞనిచ్చి యుండెను.

**KJV** And the drinking was according to the law; none did compel: for so the king had appointed to all the officers of his house, that they should do according to every man's pleasure.

**Amplified** And drinking was according to the law; no one was compelled to drink, for the king had directed all the officials of his palace to serve only as each guest desired.

**ESV** And drinking was according to this edict: "There is no compulsion." For the king had given orders to all the staff of his palace to do as each man desired.

**NIV** By the king's command each guest was allowed to drink in his own way, for the king instructed all the wine stewards to serve each man what he wished.

**NASB** The drinking was done according to the law, there was no compulsion, for so the king had given orders to each official of his household that he should do according to the desires of each person.



**NKJV** In accordance with the law, the drinking was not compulsory; for so the king had ordered all the officers of his household, that they should do according to each man's pleasure.

**NLT** The only restriction on the drinking was that no one should be compelled to take more than he wanted. But those who wished could have as much as they pleased, for the king had instructed his staff to let everyone decide this matter for himself.

## వచనము 9

రాణియైన వష్టి కూడ రాజైన అహష్వేరోషు కోటలో స్త్రీలకు ఒక విందు చేయించెను.

**KJV** Also Vashti the queen made a feast for the women in the royal house which belonged to king Ahasuerus.

**Amplified** Also Queen Vashti gave a banquet for the women in the royal house which belonged to King Ahasuerus.

**ESV** Queen Vashti also gave a feast for the women in the palace that belonged to King Ahasuerus.

**NIV** Queen Vashti also gave a banquet for the women in the royal palace of King Xerxes.

**NASB** Queen Vashti also gave a banquet for the women in the palace which belonged to King Ahasuerus.

**NKJV** Queen Vashti also made a feast for the women in the royal palace which belonged to King Ahasuerus.

**NLT** Queen Vashti gave a banquet for the women of the palace at the same time.

## వచనము 10

ఏడవ దినమందు రాజు ద్రాక్షారసము త్రాగి సంతోషముగా నున్నప్పుడు, కూడివచ్చిన జనమునకును, అధిపతులకును రాణియైన వష్టియొక్క సౌందర్యమును కనుపరచవలెనని రాజు కిరీటము ధరించుకొనిన

ఆమెను తన సన్నిధికి పిలుచుకొని వచ్చునట్లు

**KJV** On the seventh day, when the heart of the king was merry with wine, he commanded Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, and Abagtha, Zethar, and Carcas, the seven chamberlains that served in the presence of Ahasuerus the king,

**Amplified** On the seventh day, when the king's heart was merry with wine, he commanded Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, Abagtha, Zethar, and Carkas, the seven eunuchs who ministered to King Ahasuerus as attendants,

**ESV** On the seventh day, when the heart of the king was merry with wine, he commanded Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha and Abagtha, Zethar and Carkas, the seven eunuchs who served in the presence of King Ahasuerus,

**NIV** On the seventh day, when King Xerxes was in high spirits from wine, he commanded the seven eunuchs who served him--Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, Abagtha, Zethar and Carcas--

**NASB** On the seventh day, when the heart of the king was merry with wine, he commanded Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, Abagtha, Zethar and Carkas, the seven eunuchs who served in the presence of King Ahasuerus,

**NKJV** On the seventh day, when the heart of the king was merry with wine, he commanded Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, Abagtha, Zethar, and Carcas, seven eunuchs who served in the presence of King Ahasuerus,

**NLT** On the seventh day of the feast, when King Xerxes was half drunk with wine, he told Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, Abagtha, Zethar, and Carcas, the seven eunuchs who attended him,

## పచనము 11

రాజైన అహష్వేరోషు ఎదుట ఉపచారము చేయు మెహూమాను బిజ్జా హర్బోనా బిగ్తా అబగ్తా జేతరు

కర్కసు అను ఏడుగురు నపుంసకులకు ఆజ్ఞాపించెను. ఆమె సౌందర్యవతి.

**KJV** To bring Vashti the queen before the king with the crown royal, to shew the people and the princes her beauty: for she was fair to look on.

**Amplified** To bring Queen Vashti before the king, with her royal crown, to show the peoples and the princes her beauty, for she was fair to behold.

**ESV** to bring Queen Vashti before the king with her royal crown, in order to show the peoples and the princes her beauty, for she was lovely to look at.

**NIV** to bring before him Queen Vashti, wearing her royal crown, in order to display her beauty to the people and nobles, for she was lovely to look at.

**NASB** to bring Queen Vashti before the king with her royal crown in order to display her beauty to the people and the princes, for she was beautiful.

**NKJV** to bring Queen Vashti before the king, wearing her royal crown, in order to show her beauty to the people and the officials, for she was beautiful to behold.

**NLT** to bring Queen Vashti to him with the royal crown on her head. He wanted all the men to gaze on her beauty, for she was a very beautiful woman.

## పచనము 12

రాణియైన వష్టి నపుంసకులచేత ఇయ్యబడిన రాజాజ్ఞ ప్రకారము వచ్చుటకు ఒప్పుకపోగా రాజు మిగుల కోపగించెను, అతని కోపము రగులుకొనెను.

**KJV** But the queen Vashti refused to come at the king's commandment by his chamberlains: therefore was the king very wroth, and his anger burned in him.

**Amplified** But Queen Vashti refused to come at the king's command conveyed by the eunuchs. Therefore the king was enraged, and his anger burned within him.

**ESV** But Queen Vashti refused to come at the king's command delivered by the eunuchs. At this the king became enraged, and his anger burned within him.

**NIV** But when the attendants delivered the king's command, Queen Vashti refused to come. Then the king became furious and burned with anger.

**NASB** But Queen Vashti refused to come at the king's command delivered by the eunuchs. Then the king became very angry and his wrath burned within him.

**NKJV** But Queen Vashti refused to come at the king's command brought by his eunuchs; therefore the king was furious, and his anger burned within him.

**NLT** But when they conveyed the king's order to Queen Vashti, she refused to come. This made the king furious, and he burned with anger.

### వచనము 13

విధిని రాజ్యధర్మమును ఎరిగిన వారందరిచేత రాజు ప్రతి సంగతి పరిష్కరించుకొనువాడు గనుక

**KJV** Then the king said to the wise men, which knew the times, (for so was the king's manner toward all that knew law and judgment:

**Amplified** Then the king spoke to the wise men who knew the times--for this was the king's procedure toward all who were familiar with law and judgment--

**ESV** Then the king said to the wise men who knew the times (for this was the king's procedure toward all who were versed in law and judgment,

**NIV** Since it was customary for the king to consult experts in matters of law and justice, he spoke with the wise men who understood the times

**NASB** Then the king said to the wise men who understood the times--for it was the custom of the king so to speak before all who knew law and justice

**NKJV** Then the king said to the wise men who understood the times (for this was the king's manner toward all who knew law and justice,

**NLT** He immediately consulted with his advisers, who knew all the Persian laws and customs, for he always asked their advice.

## వచనము 14

అతడు కాలజ్ఞానులను చూచి రాణియైన వష్టి రాజైన అహష్వేరోషు అను నేను నపుంసకులచేత ఇచ్చిన

ఆజ్ఞ ప్రకారము చేయకపోయినందున ఆమెకు విధినిబట్టి చేయవలసినదేమని వారి నడిగెను.

**KJV** And the next unto him was Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, and Memucan, the seven princes of Persia and Media, which saw the king's face, and which sat the first in the kingdom;)

**Amplified** Those next to him being Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, and Memucan, the seven princes of Persia and Media who were in the king's presence and held first place in the kingdom.

**ESV** the men next to him being Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, and Memucan, the seven princes of Persia and Media, who saw the king's face, and sat first in the kingdom):

**NIV** and were closest to the king--Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena and Memucan, the seven nobles of Persia and Media who had special access to the king and were highest in the kingdom.

**NASB** and were close to him: Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena and Memucan, the seven princes of Persia and Media who had access to the king's presence and sat in the first place in the kingdom--

**NKJV** those closest to him being Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, and Memucan, the seven princes of Persia and Media, who had access to the king's presence, and who ranked highest in the kingdom):

**NLT** The names of these men were Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, and Memucan--seven high officials of Persia and Media. They were his closest associates and held the highest positions in the empire.

## వచనము 15

అతని సన్నిధిని ఉండి రాజు ముఖమును చూచుచు, రాజ్యమందు ప్రథమ పీఠములమీద కూర్చుండు

పాఠసీకుల యొక్కయు మాదీయుల యొక్కయు ఏడుగురు ప్రధానులు ఎవరనగా కర్షేనా షెతారు

అద్యాతా తర్షీషు మెరెసు మర్షేనా మెమూకాను అనువారు.

**KJV** What shall we do unto the queen Vashti according to law, because she hath not performed the commandment of the king Ahasuerus by the chamberlains?

**Amplified** [He said] According to the law, what is to be done to Queen Vashti because she has not done the bidding of King Ahasuerus conveyed by the eunuchs?

**ESV** "According to the law, what is to be done to Queen Vashti, because she has not performed the command of King Ahasuerus delivered by the eunuchs?"

**NIV** 'According to law, what must be done to Queen Vashti?' he asked. 'She has not obeyed the command of King Xerxes that the eunuchs have taken to her.'

**NASB** 'According to law, what is to be done with Queen Vashti, because she did not obey the command of King Ahasuerus delivered by the eunuchs?'

**NKJV** "What shall we do to Queen Vashti, according to law, because she did not obey the command of King Ahasuerus brought to her by the eunuchs?"

**NLT** 'What must be done to Queen Vashti?' the king demanded. 'What penalty does the law provide for a queen who refuses to obey the king's orders, properly sent through his eunuchs?'

## వచనము 16

మెమూకాను రాజు ఎదుటను ప్రధానుల యెదుటను ఈలాగు ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను రాణియైన వష్టి రాజు

ఎడల మాత్రము కాదు, రాజైన అహష్వేరోషు యొక్క సకల సంస్థానములలోనుండు

అధిపతులందరియెడలను జనులందరియెడలను నేరస్థురాలాయెను.

**KJV** And Memucan answered before the king and the princes, Vashti the queen hath not done wrong to the king only, but also to all the princes, and to all the people that are in all the provinces of the king Ahasuerus.

**Amplified** And Memucan answered before the king and the princes, Vashti the queen has not only done wrong to the king but also to all the princes and to all the peoples who are in all the provinces of King Ahasuerus.

**ESV** Then Memucan said in the presence of the king and the officials, "Not only against the king has Queen Vashti done wrong, but also against all the officials and all the peoples who are in all the provinces of King Ahasuerus.

**NIV** Then Memucan replied in the presence of the king and the nobles, 'Queen Vashti has done wrong, not only against the king but also against all the nobles and the peoples of all the provinces of King Xerxes.

**NASB** In the presence of the king and the princes, Memucan said, 'Queen Vashti has wronged not only the king but also all the princes and all the peoples who are in all the provinces of King Ahasuerus.

**NKJV** And Memucan answered before the king and the princes: "Queen Vashti has not only wronged the king, but also all the princes, and all the people who are in all the provinces of King Ahasuerus.

**NLT** Memucan answered the king and his princes, 'Queen Vashti has wronged not only the king but also every official and citizen throughout your empire.

## వచనము 17

ఏలయనగా రాజైన అహష్వేరోషు తన రాణియైన వష్టిని తన సన్నిధికి పిలుచుకొని రావలెనని

అజ్ఞాపింపగా ఆమె రాలేదను సంగతి బయలుపడగానే స్త్రీలందరు దాని విని, ముఖము ఎదుటనే తమ

పురుషులను తిరస్కారము చేయుదురు.

**KJV** For this deed of the queen shall come abroad unto all women, so that they shall despise their husbands in their eyes, when it shall be reported, The king Ahasuerus commanded Vashti the queen to be brought in before him, but she came not.

**Amplified** For this deed of the queen will become known to all women, making their husbands contemptible in their eyes, since they will say, King Ahasuerus commanded Queen Vashti to be brought before him, but she did not come.

**ESV** For the queen's behavior will be made known to all women, causing them to look at their husbands with contempt, since they will say, 'King Ahasuerus commanded Queen Vashti to be brought before him, and she did not come.'

**NIV** For the queen's conduct will become known to all the women, and so they will despise their husbands and say, 'King Xerxes commanded Queen Vashti to be brought before him, but she would not come.'

**NASB** 'For the queen's conduct will become known to all the women causing them to look with contempt on their husbands by saying, 'King Ahasuerus commanded Queen Vashti to be brought in to his presence, but she did not come.'

**NKJV** For the queen's behavior will become known to all women, so that they will despise their husbands in their eyes, when they report, "King Ahasuerus commanded Queen Vashti to be brought in before him, but she did not come.'



**NLT** Women everywhere will begin to despise their husbands when they learn that Queen Vashti has refused to appear before the king.

### వచనము 18

మరియు పారసీకుల యొక్కయు మాదీయుల యొక్కయు నాయకపత్నీలు రాణి చేసినదాని సమాచారము విని, రాణి పలికినట్లు ఈ దినమందు రాజుయొక్క అధిపతులందరితో పలుకుదురు.  
దీనివలన బహు తిరస్కారమును కోపమును పుట్టును.

**KJV** Likewise shall the ladies of Persia and Media say this day unto all the king's princes, which have heard of the deed of the queen. Thus shall there arise too much contempt and wrath.

**Amplified** This very day the ladies of Persia and Media who have heard of the queen's behavior will be telling it to all the king's princes. So contempt and wrath in plenty will arise.

**ESV** This very day the noble women of Persia and Media who have heard of the queen's behavior will say the same to all the king's officials, and there will be contempt and wrath in plenty.

**NIV** This very day the Persian and Median women of the nobility who have heard about the queen's conduct will respond to all the king's nobles in the same way. There will be no end of disrespect and discord.

**NASB** 'This day the ladies of Persia and Media who have heard of the queen's conduct will speak in the same way to all the king's princes, and there will be plenty of contempt and anger.

**NKJV** This very day the noble ladies of Persia and Media will say to all the king's officials that they have heard of the behavior of the queen. Thus there will be excessive contempt and wrath.

**NLT** Before this day is out, the wife of every one of us, your officials throughout the empire, will hear what the queen did and will start talking to their husbands the same way. There will be no end to the contempt and anger throughout your realm.

### వచనము 19

రాజునకు సమ్మతి ఆయెనా వప్తి రాజైన అహష్వేరోషు సన్నిధికి ఇకను రాకూడదని తమయొద్దనుండి యొక రాజాజ్ఞ పుట్టవలెను. అది తప్పకుండునట్లు పారసీకుల యొక్కయు మాదీయుల యొక్కయు న్యాయము చొప్పున నియమింపవలెను. మరియు వప్తికంటె యోగ్యురాలిని రాణినిగా తాము చేయవలెను.

**KJV** If it please the king, let there go a royal commandment from him, and let it be written among the laws of the Persians and the Medes, that it be not altered, That Vashti come no more before king Ahasuerus; and let the king give her royal estate unto another that is better than she.

**Amplified** If it pleases the king, let a royal command go forth from him and let it be written among the laws of the Persians and Medes, so that it may not be changed, that Vashti is to [be divorced and] come no more before King Ahasuerus; and let the king give her royal position to another who is better than she.

**ESV** If it please the king, let a royal order go out from him, and let it be written among the laws of the Persians and the Medes so that it may not be repealed, that Vashti is never again to come before King Ahasuerus. And let the king give her royal position to another who is better than she.

**NIV** 'Therefore, if it pleases the king, let him issue a royal decree and let it be written in the laws of Persia and Media, which cannot be repealed, that Vashti is never again to enter the presence of King Xerxes. Also let the king give her royal position to someone else who is better than she.

**NASB** 'If it pleases the king, let a royal edict be issued by him and let it be written in the laws of Persia and Media so that it cannot be repealed, that Vashti may no longer come into the presence of King Ahasuerus, and let the king give her royal position to another who is more worthy than she.

**NKJV** If it pleases the king, let a royal decree go out from him, and let it be recorded in the laws of the Persians and the Medes, so that it will not be altered, that Vashti shall come no more before King Ahasuerus; and let the king give her royal position to another who is better than she.

**NLT** So if it please the king, we suggest that you issue a written decree, a law of the Persians and Medes that cannot be revoked. It should order that Queen Vashti be forever banished from your presence and that you choose another queen more worthy than she.

## పచనము 20

మరియు రాజు చేయు నిర్ణయము విస్తారమైన తమ రాజ్యమందంతట ప్రకటించినయెడల, ఘనురాలు

గాని అల్పురాలుగాని స్త్రీలందరు తమ పురుషులను సన్మానించుదురని చెప్పెను.

**KJV** And when the king's decree which he shall make shall be published throughout all his empire, (for it is great,) all the wives shall give to their husbands honour, both to great and small.

**Amplified** So when the king's decree is made and proclaimed throughout all his kingdom, extensive as it is, all wives will give honor to their husbands, high and low.

**ESV** So when the decree made by the king is proclaimed throughout all his kingdom, for it is vast, all women will give honor to their husbands, high and low alike."

**NIV** Then when the king's edict is proclaimed throughout all his vast realm, all the women will respect their husbands, from the least to the greatest.'

**NASB** 'When the king's edict which he will make is heard throughout all his kingdom, great as it is, then all women will give honor to their husbands, great and small.'

**NKJV** When the king's decree which he will make is proclaimed throughout all his empire (for it is great), all wives will honor their husbands, both great and small."

**NLT** When this decree is published throughout your vast empire, husbands everywhere, whatever their rank, will receive proper respect from their wives!'

## వచనము 21

ఈ సంగతి రాజునకును అధిపతులకును అనుకూలముగా ఉండెను గనుక అతడు మెమూకాను మాట

ప్రకారము చేసెను.

**KJV** And the saying pleased the king and the princes; and the king did according to the word of Memucan:

**Amplified** This advice pleased the king and the princes, and the king did what Memucan proposed.

**ESV** This advice pleased the king and the princes, and the king did as Memucan proposed.

**NIV** The king and his nobles were pleased with this advice, so the king did as Memucan proposed.

**NASB** This word pleased the king and the princes, and the king did as Memucan proposed.

**NKJV** And the reply pleased the king and the princes, and the king did according to the word of Memucan.

**NLT** The king and his princes thought this made good sense, so he followed Memucan's counsel.

## వచనము 22

ప్రతి పురుషుడు తన యింటిలో అధికారిగా నుండవలెననియు, ప్రతి పురుషుడు తన స్వభాష

ననుసరించి తన యింటివారితో మాటలాడవలెననియు ఆజ్ఞ ఇచ్చి, ప్రతి సంస్థానమునకు దాని వ్రాత

ప్రకారముగాను, ప్రతి జనమునకు దాని భాష ప్రకారముగాను రాజు తన సకలమైన సంస్థానములకు

దానినిగూర్చిన తాకీదులు పంపించెను.

**KJV** For he sent letters into all the king's provinces, into every province according to the writing thereof, and to every people after their language, that every man should bear rule in his own house, and that it should be published according to the language of every people.

**Amplified** He sent letters to all the royal provinces, to each in its own script and to every people in their own language, saying that every man should rule in his own house and speak there in the language of his own people. [If he had foreign wives, let them learn his language.]

**ESV** He sent letters to all the royal provinces, to every province in its own script and to every people in its own language, that every man be master in his own household and speak according to the language of his people.

**NIV** He sent dispatches to all parts of the kingdom, to each province in its own script and to each people in its own language, proclaiming in each people's tongue that every man should be ruler over his own household.

**NASB** So he sent letters to all the king's provinces, to each province according to its script and to every people according to their language, that every man should be the master in his own house and the one who speaks in the language of his own people.

**NKJV** Then he sent letters to all the king's provinces, to each province in its own script, and to every people in their own language, that each man should be master in his own house, and speak in the language of his own people.

**NLT** He sent letters to all parts of the empire, to each province in its own script and language, proclaiming that every man should be the ruler of his home.



ఎస్టేరు

అధ్యాయము 2

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఈ సంగతులైన తరువాత రాజైన అహష్వేరోషు యొక్క ఆగ్రహము చల్లారినప్పుడు అతడు వష్టిని ఆమె

చేసినదానిని ఆమెకు నిర్ణయింపబడినదానిని తలంచగా

**KJV** After these things, when the wrath of king Ahasuerus was appeased, he remembered Vashti, and what she had done, and what was decreed against her.

**Amplified** AFTER THESE things, when the wrath of King Ahasuerus was pacified, he [earnestly] remembered Vashti and what she had done and what was decreed against her.

**ESV** After these things, when the anger of King Ahasuerus had abated, he remembered Vashti and what she had done and what had been decreed against her.

**NIV** Later when the anger of King Xerxes had subsided, he remembered Vashti and what she had done and what he had decreed about her.

**NASB** After these things when the anger of King Ahasuerus had subsided, he remembered Vashti and what she had done and what had been decreed against her.

**NKJV** After these things, when the wrath of King Ahasuerus subsided, he remembered Vashti, what she had done, and what had been decreed against her.

**NLT** But after Xerxes' anger had cooled, he began thinking about Vashti and what she had done and the decree he had made.

## వచనము 2

యౌవనులగు రాజు పరిచారకులు ఇట్లనిరి అందమైన కన్యకలను రాజుకొరకు వెదకనగును,

**KJV** Then said the king's servants that ministered unto him, Let there be fair young virgins sought for the king:

**Amplified** Then the king's servants who ministered to him said, Let beautiful young virgins be sought for the king.

**ESV** Then the king's young men who attended him said, "Let beautiful young virgins be sought out for the king.

**NIV** Then the king's personal attendants proposed, 'Let a search be made for beautiful young virgins for the king.

**NASB** Then the king's attendants, who served him, said, 'Let beautiful young virgins be sought for the king.

**NKJV** Then the king's servants who attended him said: "Let beautiful young virgins be sought for the king;



**NLT** So his attendants suggested, 'Let us search the empire to find beautiful young virgins for the king.

### వచనము 3

అందునిమిత్తము సౌందర్యవతులైన కన్యకలందరిని సమకూర్చి షూషను కోట అంతఃపురమునకు చేర్చి

స్త్రీలకు కాపరియగు రాజుయొక్క నవుంసకుడగు హేగే వశమునకు అప్పగించునట్లు రాజు తన

రాజ్యము యొక్క సంస్థానములన్నిటిలో పరిచారకులను నియమించునుగాక. శుద్ధికొరకు

సుగంధద్రవ్యములను వారికిచ్చిన తరువాత

**KJV** And let the king appoint officers in all the provinces of his kingdom, that they may gather together all the fair young virgins unto Shushan the palace, to the house of the women, unto the custody of Hege the king's chamberlain, keeper of the women; and let their things for purification be given them:

**Amplified** And let the king appoint officers in all the provinces of his kingdom to gather all the beautiful young virgins to the capital in Shushan, to the harem under the custody of Hegai, the king's eunuch, who is in charge of the women; and let their things for purification be given them.

**ESV** And let the king appoint officers in all the provinces of his kingdom to gather all the beautiful young virgins to the harem in Susa the capital, under custody of Hegai, the king's eunuch, who is in charge of the women. Let their cosmetics be given them.

**NIV** Let the king appoint commissioners in every province of his realm to bring all these beautiful girls into the harem at the citadel of Susa. Let them be placed under the care of Hegai, the king's eunuch, who is in charge of the women; and let beauty treatments be given to them.

**NASB** 'Let the king appoint overseers in all the provinces of his kingdom that they may gather every beautiful young virgin to the citadel of Susa, to the harem, into the custody of Hegai, the king's eunuch, who is in charge of the women; and let their cosmetics be given them.

**NKJV** and let the king appoint officers in all the provinces of his kingdom, that they may gather all the beautiful young virgins to Shushan the citadel, into the women's quarters, under the custody of Hegai the king's eunuch, custodian of the women. And let beauty preparations be given them.

**NLT** Let the king appoint agents in each province to bring these beautiful young women into the royal harem at Susa. Hegai, the eunuch in charge, will see that they are all given beauty treatments.

## వచనము 4

రాజు ఆ కన్యకలలో దేనియందు ఇష్టపడునో ఆమె వప్తికి బదులుగా రాణియగును. ఈ మాట రాజునకు

అనుకూలమాయెను గనుక అతడు ఆలాగు జరిగించెను.

**KJV** And let the maiden which pleaseth the king be queen instead of Vashti. And the thing pleased the king; and he did so.

**Amplified** And let the maiden who pleases the king be queen instead of Vashti. This pleased the king, and he did so.

**ESV** And let the young woman who pleases the king be queen instead of Vashti." This pleased the king, and he did so.

**NIV** Then let the girl who pleases the king be queen instead of Vashti.' This advice appealed to the king, and he followed it.

**NASB** 'Then let the young lady who pleases the king be queen in place of Vashti.' And the matter pleased the king, and he did accordingly.

**NKJV** Then let the young woman who pleases the king be queen instead of Vashti." This thing pleased the king, and he did so.

**NLT** After that, the young woman who pleases you most will be made queen instead of Vashti.' This advice was very appealing to the king, so he put the plan into effect immediately.

## వచనము 5

షూషను కోటలో బెన్యామీనీయుడగు కీషునకు పుట్టిన షిమీ కుమారుడగు యాయీరు వంశస్థుడైన

మొర్రెకై అను ఒక యూదుడుండెను.

**KJV** Now in Shushan the palace there was a certain Jew, whose name was Mordecai, the son of Jair, the son of Shimei, the son of Kish, a Benjamite;

**Amplified** There was a certain Jew in the capital in Shushan whose name was Mordecai son of Jair, the son of Shimei, the son of Kish, a Benjamite,

**ESV** Now there was a Jew in Susa the citadel whose name was Mordecai, the son of Jair, son of Shimei, son of Kish, a Benjaminite,

**NIV** Now there was in the citadel of Susa a Jew of the tribe of Benjamin, named Mordecai son of Jair, the son of Shimei, the son of Kish,

**NASB** Now there was at the citadel in Susa a Jew whose name was Mordecai, the son of Jair, the son of Shimei, the son of Kish, a Benjamite,

**NKJV** In Shushan the citadel there was a certain Jew whose name was Mordecai the son of Jair, the son of Shimei, the son of Kish, a Benjamite.

**NLT** Now at the fortress of Susa there was a certain Jew named Mordecai son of Jair. He was from the tribe of Benjamin and was a descendant of Kish and Shimei.

## వచనము 6

బబులోను రాజైన నెబుకద్నెజరు యూదా రాజైన యెకోన్యాను పట్టుకొని పోయినప్పుడు ఇతడు

యెకోన్యాతో కూడ యెరూషలేము నుండి చెరపట్టబడిన వారిలో ఒకడు.

**KJV** Who had been carried away from Jerusalem with the captivity which had been carried away with Jeconiah king of Judah, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away.

**Amplified** Who had been carried away from Jerusalem with the captives taken away with Jeconiah king of Judah, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried into exile.

**ESV** who had been carried away from Jerusalem among the captives carried away with Jeconiah king of Judah, whom Nebuchadnezzar king of Babylon had carried away.

**NIV** who had been carried into exile from Jerusalem by Nebuchadnezzar king of Babylon, among those taken captive with Jehoiachin king of Judah.

**NASB** who had been taken into exile from Jerusalem with the captives who had been exiled with Jeconiah king of Judah, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had exiled.

**NKJV** Kish had been carried away from Jerusalem with the captives who had been captured with Jeconiah king of Judah, whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away.

**NLT** His family had been exiled from Jerusalem to Babylon by King Nebuchadnezzar, along with King Jehoiachin of Judah and many others.

## వచనము 7

తన పినతండ్రి కుమార్తెయైన హదస్సా అను ఎస్తేరు తలితండ్రులు లేనిదై యుండగా అతడామెను

పెంచుకొనెను. ఆమె అందమైన రూపమును సుందర ముఖమును గలదై యుండెను. ఆమె

తలిదండ్రులు మరణము పొందిన తరువాత మొదలై ఆమెను తన కుమార్తెగా స్వీకరించెను.

**KJV** And he brought up Hadassah, that is, Esther, his uncle's daughter: for she had neither father nor mother, and the maid was fair and beautiful; whom Mordecai, when her father and mother were dead, took for his own daughter.

**Amplified** He had brought up Hadassah, that is Esther, his uncle's daughter, for she had neither father nor mother. The maiden was beautiful

and lovely, and when her father and mother died, Mordecai took her as his own daughter.

**ESV** He was bringing up Hadassah, that is Esther, the daughter of his uncle, for she had neither father nor mother. The young woman had a beautiful figure and was lovely to look at, and when her father and her mother died, Mordecai took her as his own daughter.

**NIV** Mordecai had a cousin named Hadassah, whom he had brought up because she had neither father nor mother. This girl, who was also known as Esther, was lovely in form and features, and Mordecai had taken her as his own daughter when her father and mother died.

**NASB** He was bringing up Hadassah, that is Esther, his uncle's daughter, for she had no father or mother. Now the young lady was beautiful of form and face, and when her father and her mother died, Mordecai took her as his own daughter.

**NKJV** And Mordecai had brought up Hadassah, that is, Esther, his uncle's daughter, for she had neither father nor mother. The young woman was lovely and beautiful. When her father and mother died, Mordecai took her as his own daughter.

**NLT** This man had a beautiful and lovely young cousin, Hadassah, who was also called Esther. When her father and mother had died, Mordecai adopted her into his family and raised her as his own daughter.

## వచనము 8

రాజాజ్ఞయు అతని నిర్ణయమును ప్రచురము చేయబడి కన్యకలు అనేకులు పూషను కోటకు

పోగుచేయబడి హేగే వశమునకు అప్పగింపబడగా, ఎస్థేరును రాజుయొక్క నగరునకు తేబడి, స్త్రీలను

కాయు హేగే వశమునకు అప్పగింపబడెను.

**KJV** So it came to pass, when the king's commandment and his decree was heard, and when many maidens were gathered together unto Shushan the palace, to the custody of Hegai, that Esther was brought also unto the king's house, to the custody of Hegai, keeper of the women.

**Amplified** So when the king's command and his decree were proclaimed and when many maidens were gathered in Shushan the capital under the custody of Hegai, Esther also was taken to the king's house into the custody of Hegai, keeper of the women.

**ESV** So when the king's order and his edict were proclaimed, and when many young women were gathered in Susa the citadel in custody of Hegai, Esther also was taken into the king's palace and put in custody of Hegai, who had charge of the women.

**NIV** When the king's order and edict had been proclaimed, many girls were brought to the citadel of Susa and put under the care of Hegai. Esther also was taken to the king's palace and entrusted to Hegai, who had charge of the harem.

**NASB** So it came about when the command and decree of the king were heard and many young ladies were gathered to the citadel of Susa into the custody of Hegai, that Esther was taken to the king's palace into the custody of Hegai, who was in charge of the women.

**NKJV** So it was, when the king's command and decree were heard, and when many young women were gathered at Shushan the citadel, under the custody of Hegai, that Esther also was taken to the king's palace, into the care of Hegai the custodian of the women.

**NLT** As a result of the king's decree, Esther, along with many other young women, was brought to the king's harem at the fortress of Susa and placed in Hegai's care.

## వచనము 9

ఆ చిన్నది అతని దృష్టికి ఇంపైనది గనుక ఆమె అతనివలన దయపొందెను; కాబట్టి ఆమె పరిమళ క్రియలకొరకైన వస్తువులను ఆమెకు కావలసిన భోజనపదార్థములను, రాజు ఇంటిలోనుండి ఆమెకు ఇయ్యదగిన యేడుగురు ఆడుపిల్లలను అతడు ఆమెకు త్వరగా ఏర్పరచి ఆమెను ఆమె చెలికత్తెలను అంతఃపురములో అతి శ్రేష్ఠమైన స్థలమందుంచెను.

**KJV** And the maiden pleased him, and she obtained kindness of him; and he speedily gave her her things for purification, with such things as belonged to her, and seven maidens, which were meet to be given her, out of the king's house: and he preferred her and her maids unto the best place of the house of the women.

**Amplified** And the maiden pleased [Hegai] and obtained his favor. And he speedily gave her the things for her purification and her portion of food and the seven chosen maids to be given her from the king's palace; and he removed her and her maids to the best [apartment] in the harem.

**ESV** And the young woman pleased him and won his favor. And he quickly provided her with her cosmetics and her portion of food, and with seven chosen young women from the king's palace, and advanced her and her young women to the best place in the harem.

**NIV** The girl pleased him and won his favor. Immediately he provided her with her beauty treatments and special food. He assigned to her seven

maids selected from the king's palace and moved her and her maids into the best place in the harem.

**NASB** Now the young lady pleased him and found favor with him. So he quickly provided her with her cosmetics and food, gave her seven choice maids from the king's palace and transferred her and her maids to the best place in the harem.

**NKJV** Now the young woman pleased him, and she obtained his favor; so he readily gave beauty preparations to her, besides her allowance. Then seven choice maidservants were provided for her from the king's palace, and he moved her and her maidservants to the best place in the house of the women.

**NLT** Hegai was very impressed with Esther and treated her kindly. He quickly ordered a special menu for her and provided her with beauty treatments. He also assigned her seven maids specially chosen from the king's palace, and he moved her and her maids into the best place in the harem.

## వచనము 10

మొర్రెకై నీ జాతిని నీ వంశమును కనుపరచకూడదని ఎస్థరునకు ఆజ్ఞాపించి యుండెను గనుక ఆమె

తెలుపలేదు.

**KJV** Esther had not shewed her people nor her kindred: for Mordecai had charged her that she should not shew it.

**Amplified** Esther had not made known her nationality or her kindred, for Mordecai had charged her not to do so.

**ESV** Esther had not made known her people or kindred, for Mordecai had commanded her not to make it known.

**NIV** Esther had not revealed her nationality and family background, because Mordecai had forbidden her to do so.

**NASB** Esther did not make known her people or her kindred, for Mordecai had instructed her that she should not make them known.

**NKJV** Esther had not revealed her people or family, for Mordecai had charged her not to reveal it.

**NLT** Esther had not told anyone of her nationality and family background, for Mordecai had told her not to.

## వచనము 11



ఎస్థరు ఏలాగుండెనో అదియు, ఆమెకేమి సంభవించునో అదియు తెలిసికొనుటకై అంతఃపురము

యొక్క ఆవరణము ఎదుట ప్రతిదినము మొర్రెకై తిరుగులాడుచుండెను.

**KJV** And Mordecai walked every day before the court of the women's house, to know how Esther did, and what should become of her.

**Amplified** And Mordecai [who was an attendant in the king's court] walked every day before the court of the harem to learn how Esther was and what would become of her.

**ESV** And every day Mordecai walked in front of the court of the harem to learn how Esther was and what was happening to her.

**NIV** Every day he walked back and forth near the courtyard of the harem to find out how Esther was and what was happening to her.

**NASB** Every day Mordecai walked back and forth in front of the court of the harem to learn how Esther was and how she fared.

**NKJV** And every day Mordecai paced in front of the court of the women's quarters, to learn of Esther's welfare and what was happening to her.

**NLT** Every day Mordecai would take a walk near the courtyard of the harem to ask about Esther and to find out what was happening to her.

## పచనము 12

ఆరుమాసములు గోపరస తైలముతోను, ఆరు మాసములు సుగంధవర్ణములతోను, స్త్రీల పరిమళ క్రియలకొరకైన మరి వేరు పదార్థములతోను స్త్రీలు పరిమళ క్రియలు ముగించి రాజునొద్దకు పోవువారు పండ్రెండు మాసములైన తరువాత రాజైన అహష్వేరోషు నొద్దకు వెళ్లుటకు ఒక్కొక్క చిన్నదానికి వంతు వచ్చినప్పుడు ఒక్కొక్క చిన్నది రాజునొద్దకు ఆ విధముగా పోవుచుండెను, ఏమనగా ఆ తీరున వారు

పరిమళ క్రియలు చేయుకాలము సంపూర్ణమగుచుండెను.

**KJV** Now when every maid's turn was come to go in to king Ahasuerus, after that she had been twelve months, according to the manner of the women, (for so were the days of their purifications accomplished, to wit, six months with oil of myrrh, and six months with sweet odours, and with other things for the purifying of the women;)

**Amplified** Now when the turn of each maiden came to go in to King Ahasuerus, after the regulations for the women had been carried out for twelve months--since this was the regular period for their beauty treatments, six months with oil of myrrh and six months with sweet spices and perfumes and the things for the purifying of the women--

**ESV** Now when the turn came for each young woman to go in to King Ahasuerus, after being twelve months under the regulations for the women, since this was the regular period of their beautifying, six months with oil of myrrh and six months with spices and ointments for women--

**NIV** Before a girl's turn came to go in to King Xerxes, she had to complete twelve months of beauty treatments prescribed for the women, six months with oil of myrrh and six with perfumes and cosmetics.

**NASB** Now when the turn of each young lady came to go in to King Ahasuerus, after the end of her twelve months under the regulations for the women--for the days of their beautification were completed as follows: six months with oil of myrrh and six months with spices and the cosmetics for women--

**NKJV** Each young woman's turn came to go in to King Ahasuerus after she had completed twelve months' preparation, according to the regulations for the women, for thus were the days of their preparation apportioned: six months with oil of myrrh, and six months with perfumes and preparations for beautifying women.

**NLT** Before each young woman was taken to the king's bed, she was given the prescribed twelve months of beauty treatments--six months with oil of myrrh, followed by six months with special perfumes and ointments.

### పచనము 13

మరియు అంతఃపురములోనుండి రాజు ఇంటిలోనికి వెళ్లవలసిన సమయమందు ఆమె యేమేమి

కోరునో అది అట్టి స్త్రీకి ఇయ్యబడుట కద్దు.

**KJV** Then thus came every maiden unto the king; whatsoever she desired was given her to go with her out of the house of the women unto the king's house.

**Amplified** Then in this way the maiden came to the king: whatever she desired was given her to take with her from the harem into the king's palace.

**ESV** when the young woman went in to the king in this way, she was given whatever she desired to take with her from the harem to the king's palace.

**NIV** And this is how she would go to the king: Anything she wanted was given her to take with her from the harem to the king's palace.

**NASB** the young lady would go in to the king in this way: anything that she desired was given her to take with her from the harem to the king's palace.

**NKJV** Thus prepared, each young woman went to the king, and she was given whatever she desired to take with her from the women's quarters to the king's palace.

**NLT** When the time came for her to go in to the king, she was given her choice of whatever clothing or jewelry she wanted to enhance her beauty.

## వచనము 14

సాయంత్రమందు ఆమె లోపలికి వెళ్లి మరుదినము ఉపపత్నులను కాయు రాజుయొక్క షండుడైన షయష్టజు అను అతని వశములోనున్న రెండవ అంతఃపురమునకు తిరిగివచ్చును. ఆమె యందు రాజు సంతోషించి ఆమెను పేరుపెట్టి పిలిచితేనే గాని ఆమె రాజునొద్దకు మరల వెళ్లకుండెను.

**KJV** In the evening she went, and on the morrow she returned into the second house of the women, to the custody of Shaashgaz, the king's chamberlain, which kept the concubines: she came in unto the king no more, except the king delighted in her, and that she were called by name.

**Amplified** In the evening she went and next day she returned into the second harem in the custody of Shaashgaz, the king's eunuch who was in charge of the concubines. She came to the king no more unless the king delighted in her and she was called for by name.

**ESV** In the evening she would go in, and in the morning she would return to the second harem in custody of Shaashgaz, the king's eunuch, who was in charge of the concubines. She would not go in to the king again, unless the king delighted in her and she was summoned by name.

**NIV** In the evening she would go there and in the morning return to another part of the harem to the care of Shaashgaz, the king's eunuch who was in charge of the concubines. She would not return to the king unless he was pleased with her and summoned her by name.

**NASB** In the evening she would go in and in the morning she would return to the second harem, to the custody of Shaashgaz, the king's eunuch who was in charge of the concubines. She would not again go in to the king unless the king delighted in her and she was summoned by name.

**NKJV** In the evening she went, and in the morning she returned to the second house of the women, to the custody of Shaashgaz, the king's eunuch who kept the concubines. She would not go in to the king again unless the king delighted in her and called for her by name.

**NLT** That evening she was taken to the king's private rooms, and the next morning she was brought to the second harem, where the king's wives lived. There she would be under the care of Shaashgaz, another of the king's eunuchs. She would live there for the rest of her life, never going to the king again unless he had especially enjoyed her and requested her by name.

## వచనము 15

మొదలై తన కుమార్తెగా స్వీకరించుకొనిన తన పినతండ్రియైన అబీహాయిలు కుమార్తెయగు ఎస్థరు రాజనొద్దకు వెళ్లుటకు వంతు వచ్చినప్పుడు స్త్రీలను కాయు రాజయొక్క షండుడైన హేగే నిర్ణయించిన అలంకారముగాక ఆమె మరి ఏమియు కోరలేదు. ఎస్థరును చూచిన వారందరికి ఆమెయందు

దయపుట్టెను.

**KJV** Now when the turn of Esther, the daughter of Abihail the uncle of Mordecai, who had taken her for his daughter, was come to go in unto the king, she required nothing but what Hegai the king's chamberlain, the keeper of the women, appointed. And Esther obtained favour in the sight of all them that looked upon her.

**Amplified** Now when the turn for Esther the daughter of Abihail, the uncle of Mordecai who had taken her as his own daughter, had come to go in to the king, she required nothing but what Hegai the king's attendant, the keeper of the women, suggested. And Esther won favor in the sight of all who saw her.

**ESV** When the turn came for Esther the daughter of Abihail the uncle of Mordecai, who had taken her as his own daughter, to go in to the king, she asked for nothing except what Hegai the king's eunuch, who had charge of the women, advised. Now Esther was winning favor in the eyes of all who saw her.

**NIV** When the turn came for Esther (the girl Mordecai had adopted, the daughter of his uncle Abihail) to go to the king, she asked for nothing other than what Hegai, the king's eunuch who was in charge of the harem, suggested. And Esther won the favor of everyone who saw her.

**NASB** Now when the turn of Esther, the daughter of Abihail the uncle of Mordecai who had taken her as his daughter, came to go in to the king, she did not request anything except what Hegai, the king's eunuch who was in charge of the women, advised. And Esther found favor in the eyes of all who saw her.

**NKJV** Now when the turn came for Esther the daughter of Abihail the uncle of Mordecai, who had taken her as his daughter, to go in to the king, she requested nothing but what Hegai the king's eunuch, the custodian of the women, advised. And Esther obtained favor in the sight of all who saw her.

**NLT** When it was Esther's turn to go to the king, she accepted the advice of Hegai, the eunuch in charge of the harem. She asked for nothing except what he suggested, and she was admired by everyone who saw her.

## వచనము 16

ఈ ప్రకారము ఎస్థేరు రాజైన అహష్వేరోషు ఏలుబడియందు ఏడవ సంవత్సరమున టెబేతు అను

పదియవ నెలలో రాజు నగరులోనికి అతనియొద్దకు పోగా

**KJV** So Esther was taken unto king Ahasuerus into his house royal in the tenth month, which is the month Tebeth, in the seventh year of his reign.

**Amplified** So Esther was taken to King Ahasuerus into his royal palace in the tenth month, the month of Tebeth, in the seventh year of his reign.

**ESV** And when Esther was taken to King Ahasuerus into his royal palace in the tenth month, which is the month of Tebeth, in the seventh year of his reign,

**NIV** She was taken to King Xerxes in the royal residence in the tenth month, the month of Tebeth, in the seventh year of his reign.

**NASB** So Esther was taken to King Ahasuerus to his royal palace in the tenth month which is the month Tebeth, in the seventh year of his reign.

**NKJV** So Esther was taken to King Ahasuerus, into his royal palace, in the tenth month, which is the month of Tebeth, in the seventh year of his reign.

**NLT** When Esther was taken to King Xerxes at the royal palace in early winter of the seventh year of his reign,

## వచనము 17

స్త్రీలందరికంటె రాజు ఎస్థేరును ప్రేమించెను, కన్యలందరికంటె ఆమె అతనివలన దయాదాక్షిణ్యములు

పొందెను. అతడు రాజ్యకిరీటమును ఆమె తలమీద ఉంచి ఆమెను వప్తికి బదులుగా రాణిగా

నియమించెను.

**KJV** And the king loved Esther above all the women, and she obtained grace and favour in his sight more than all the virgins; so that he set the royal crown upon her head, and made her queen instead of Vashti.

**Amplified** And the king loved Esther more than all the women, and she obtained grace and favor in his sight more than all the maidens, so that he set the royal crown on her head and made her queen instead of Vashti.

**ESV** the king loved Esther more than all the women, and she won grace and favor in his sight more than all the virgins, so that he set the royal crown on her head and made her queen instead of Vashti.

**NIV** Now the king was attracted to Esther more than to any of the other women, and she won his favor and approval more than any of the other virgins. So he set a royal crown on her head and made her queen instead of Vashti.

**NASB** The king loved Esther more than all the women, and she found favor and kindness with him more than all the virgins, so that he set the royal crown on her head and made her queen instead of Vashti.

**NKJV** The king loved Esther more than all the other women, and she obtained grace and favor in his sight more than all the virgins; so he set the royal crown upon her head and made her queen instead of Vashti.

**NLT** the king loved her more than any of the other young women. He was so delighted with her that he set the royal crown on her head and declared her queen instead of Vashti.

## వచనము 18

అప్పుడు రాజు తన అధిపతులకందరికిని సేవకులకందరికిని ఎస్తేరు విషయమై యొక గొప్ప విందు

చేయించి, సంస్థానములలో సెలవుదినము ప్రకటించి రాజు స్థితికి తగినట్టుగా బహుమతులు

ఇప్పించెను.

**KJV** Then the king made a great feast unto all his princes and his servants, even Esther's feast; and he made a release to the provinces, and gave gifts, according to the state of the king.

**Amplified** Then the king gave a great feast for all his princes and his servants, Esther's feast; and he gave a holiday [or a lessening of taxes] to the provinces and gave gifts in keeping with the generosity of the king.

**ESV** Then the king gave a great feast for all his officials and servants; it was Esther's feast. He also granted a remission of taxes to the provinces and gave gifts with royal generosity.

**NIV** And the king gave a great banquet, Esther's banquet, for all his nobles and officials. He proclaimed a holiday throughout the provinces and distributed gifts with royal liberality.

**NASB** Then the king gave a great banquet, Esther's banquet, for all his princes and his servants; he also made a holiday for the provinces and gave gifts according to the king's bounty.

**NKJV** Then the king made a great feast, the Feast of Esther, for all his officials and servants; and he proclaimed a holiday in the provinces and gave gifts according to the generosity of a king.

**NLT** To celebrate the occasion, he gave a banquet in Esther's honor for all his princes and servants, giving generous gifts to everyone and declaring a public festival for the provinces.

## వచనము 19



రెండవమారు కన్యకలు కూర్చబడినప్పుడు మొదలై రాజు గుమ్మములో కూర్చుని యుండెను.

**KJV** And when the virgins were gathered together the second time, then Mordecai sat in the king's gate.

**Amplified** And when the maidens were gathered together the second time, Mordecai was sitting at the king's gate.

**ESV** Now when the virgins were gathered together the second time, Mordecai was sitting at the king's gate.

**NIV** When the virgins were assembled a second time, Mordecai was sitting at the king's gate.

**NASB** When the virgins were gathered together the second time, then Mordecai was sitting at the king's gate.

**NKJV** When virgins were gathered together a second time, Mordecai sat within the king's gate.

**NLT** Even after all the young women had been transferred to the second harem and Mordecai had become a palace official,

## పచనము 20

ఎస్తేరు మొదలై యొక్క పోషణమందున్న కాలమున చేసినట్టుగానే ఇప్పుడును అతని మాటకు ఆమె

లోబడుచుండెను గనుక మొదలై తనకు ఆజ్ఞాపించిన ప్రకారము ఎస్తేరు తన జాతినినైనను తన

వంశమునైనను తెలియజేయక యుండెను.

**KJV** Esther had not yet shewed her kindred nor her people; as Mordecai had charged her: for Esther did the commandment of Mordecai, like as when she was brought up with him.

**Amplified** Now Esther had not yet revealed her nationality or her people, for she obeyed Mordecai's command to her [ to fear God and execute His commands] just as when she was being brought up by him.

**ESV** Esther had not made known her kindred or her people, as Mordecai had commanded her, for Esther obeyed Mordecai just as when she was brought up by him.

**NIV** But Esther had kept secret her family background and nationality just as Mordecai had told her to do, for she continued to follow Mordecai's instructions as she had done when he was bringing her up.

**NASB** Esther had not yet made known her kindred or her people, even as Mordecai had commanded her; for Esther did what Mordecai told her as she had done when under his care.

**NKJV** Now Esther had not revealed her family and her people, just as Mordecai had charged her, for Esther obeyed the command of Mordecai as when she was brought up by him.

**NLT** Esther continued to keep her nationality and family background a secret. She was still following Mordecai's orders, just as she did when she was living in his home.

## వచనము 21

ఆ దినములలో మొదలై రాజు గుమ్మములో కూర్చుని యుండగా రాజయొక్క యిద్దరు షండులైన బిగ్తాను తెరెషు అను ద్వారపాలకులు కోపగ్రస్తులై రాజైన అహష్వేరోషును చంపుటకు ఆలోచించుకొని యుండిరి.

**KJV** In those days, while Mordecai sat in the king's gate, two of the king's chamberlains, Bigthan and Teresh, of those which kept the door, were wroth, and sought to lay hand on the king Ahasuerus.

**Amplified** In those days, while Mordecai sat at the king's gate, two of the king's eunuchs, Bigthan and Teresh, of those who guarded the door, were angry and sought to lay hands on King Ahasuerus.

**ESV** In those days, as Mordecai was sitting at the king's gate, Bigthan and Teresh, two of the king's eunuchs, who guarded the threshold, became angry and sought to lay hands on King Ahasuerus.

**NIV** During the time Mordecai was sitting at the king's gate, Bigthana and Teresh, two of the king's officers who guarded the doorway, became angry and conspired to assassinate King Xerxes.

**NASB** In those days, while Mordecai was sitting at the king's gate, Bigthan and Teresh, two of the king's officials from those who guarded the door, became angry and sought to lay hands on King Ahasuerus.

**NKJV** In those days, while Mordecai sat within the king's gate, two of the king's eunuchs, Bigthan and Teresh, doorkeepers, became furious and sought to lay hands on King Ahasuerus.

**NLT** One day as Mordecai was on duty at the palace, two of the king's eunuchs, Bigthana and Teresh--who were guards at the door of the king's private quarters--became angry at King Xerxes and plotted to assassinate him.

## వచనము 22

ఈ సంగతి మొదలైకి తెలియబడినందున అతడు దానిని రాణియైన ఎస్తేరుతో చెప్పెను. ఎస్తేరు మొదలై యొక్క పేరట రాజునకు దాని తెలియజేసెను.

**KJV** And the thing was known to Mordecai, who told it unto Esther the queen; and Esther certified the king thereof in Mordecai's name.

**Amplified** And this was known to Mordecai, who told it to Queen Esther, and Esther told the king in Mordecai's name.

**ESV** And this came to the knowledge of Mordecai, and he told it to Queen Esther, and Esther told the king in the name of Mordecai.

**NIV** But Mordecai found out about the plot and told Queen Esther, who in turn reported it to the king, giving credit to Mordecai.

**NASB** But the plot became known to Mordecai and he told Queen Esther, and Esther informed the king in Mordecai's name.

**NKJV** So the matter became known to Mordecai, who told Queen Esther, and Esther informed the king in Mordecai's name.

**NLT** But Mordecai heard about the plot and passed the information on to Queen Esther. She then told the king about it and gave Mordecai credit for the report.

## వచనము 23

ఈ సంగతినీగూర్చి విచారణకాగా అది నిజమాయెను. అందుచేత వారిద్దరును ఒక చెట్టుకు ఉరి

తీయింపబడిరి. ఇది రాజు ఎదుటనే రాజ్యసమాచార గ్రంథమందు వ్రాయబడెను.

**KJV** And when inquisition was made of the matter, it was found out; therefore they were both hanged on a tree: and it was written in the book of the chronicles before the king.

**Amplified** When it was investigated and found to be true, both men were hanged on the gallows. And it was recorded in the Book of the Chronicles in the king's presence.

**ESV** When the affair was investigated and found to be so, the men were both hanged on the gallows. And it was recorded in the book of the chronicles in the presence of the king.

**NIV** And when the report was investigated and found to be true, the two officials were hanged on a gallows. All this was recorded in the book of the annals in the presence of the king.

**NASB** Now when the plot was investigated and found to be so, they were both hanged on a gallows; and it was written in the Book of the Chronicles in the king's presence.

**NKJV** And when an inquiry was made into the matter, it was confirmed, and both were hanged on a gallows; and it was written in the book of the chronicles in the presence of the king.

**NLT** When an investigation was made and Mordecai's story was found to be true, the two men were hanged on a gallows. This was all duly recorded in 'The Book of the History of King Xerxes' Reign.'



ఎస్టేరు

అధ్యాయము 3

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఈ సంగతులైన తరువాత రాజైన అహష్వేరోషు హమ్మెదాతా కుమారుడును అగాగీయుడునగు

హమానును ఘనపరచి వాని హెచ్చించి, వాని పీఠమును తన దగ్గర నున్న అధిపతులందరికంటె

ఎత్తుగా నుంచెను.

**KJV** After these things did king Ahasuerus promote Haman the son of Hammedatha the Agagite, and advanced him, and set his seat above all the princes that were with him.

**Amplified** AFTER THESE things, King Ahasuerus promoted Haman the son of Hammedatha the Agagite and advanced him and set his seat above all the princes who were with him.

**ESV** After these things King Ahasuerus promoted Haman the Agagite, the son of Hammedatha, and advanced him and set his throne above all the officials who were with him.

**NIV** After these events, King Xerxes honored Haman son of Hammedatha, the Agagite, elevating him and giving him a seat of honor higher than that of all the other nobles.

**NASB** After these events King Ahasuerus promoted Haman, the son of Hammedatha the Agagite, and advanced him and established his authority over all the princes who were with him.

**NKJV** After these things King Ahasuerus promoted Haman, the son of Hammedatha the Agagite, and advanced him and set his seat above all the princes who were with him.

**NLT** Some time later, King Xerxes promoted Haman son of Hammedatha the Agagite to prime minister, making him the most powerful official in the empire next to the king himself.

## వచనము 2

కాబట్టి రాజు గుమ్మమున నున్న రాజసేవకులందరును రాజాజ్ఞానుసారముగా మోకాళ్లనాని

హమానునకు నమస్కరించిరి. మొదలెక్కి వంగకయు నమస్కారము చేయకయు నుండగా

**KJV** And all the king's servants, that were in the king's gate, bowed, and revered Haman: for the king had so commanded concerning him. But Mordecai bowed not, nor did him reverence.

**Amplified** And all the king's servants who were at the king's gate bowed down and did reverence to Haman, for the king had so commanded concerning him. But Mordecai did not bow down or do him reverence.



**ESV** And all the king's servants who were at the king's gate bowed down and paid homage to Haman, for the king had so commanded concerning him. But Mordecai did not bow down or pay homage.

**NIV** All the royal officials at the king's gate knelt down and paid honor to Haman, for the king had commanded this concerning him. But Mordecai would not kneel down or pay him honor.

**NASB** All the king's servants who were at the king's gate bowed down and paid homage to Haman; for so the king had commanded concerning him. But Mordecai neither bowed down nor paid homage.

**NKJV** And all the king's servants who were within the king's gate bowed and paid homage to Haman, for so the king had commanded concerning him. But Mordecai would not bow or pay homage.

**NLT** All the king's officials would bow down before Haman to show him respect whenever he passed by, for so the king had commanded. But Mordecai refused to bow down or show him respect.

### వచనము 3

రాజు గుమ్మముననున్న రాజసేవకులు నీవు రాజాజ్ఞను ఎందుకు మీరుచున్నావని మొర్రెకైని అడిగిరి.

**KJV** Then the king's servants, which were in the king's gate, said unto Mordecai, Why transgressest thou the king's commandment?

**Amplified** Then the king's servants who were at the king's gate said to Mordecai, Why do you transgress the king's command?

**ESV** Then the king's servants who were at the king's gate said to Mordecai, "Why do you transgress the king's command?"

**NIV** Then the royal officials at the king's gate asked Mordecai, 'Why do you disobey the king's command?'

**NASB** Then the king's servants who were at the king's gate said to Mordecai, 'Why are you transgressing the king's command?'

**NKJV** Then the king's servants who were within the king's gate said to Mordecai, "Why do you transgress the king's command?"

**NLT** Then the palace officials at the king's gate asked Mordecai, 'Why are you disobeying the king's command?'

### వచనము 4

ఈ ప్రకారము వారు ప్రతిదినము అతనితో చెప్పుచు వచ్చినను అతడు వారి మాట చెవిని

బెట్టకపోయెను గనుక వారు మొర్రెకై యొక్క మాటలు స్థిరపడునో లేదో చూతమని దాని హామానునకు

తెలిపిరి. ఏలయనగా అతడు నేను యూదుడను గనుక ఆ పని చేయజాలనని వారితో చెప్పియుండెను.

**KJV** Now it came to pass, when they spake daily unto him, and he hearkened not unto them, that they told Haman, to see whether Mordecai's matters would stand: for he had told them that he was a Jew.

**Amplified** Now when they spoke to him day after day and he paid no attention to them, they told Haman to see whether Mordecai's conduct would stand, for he had told them that he was a Jew.

**ESV** And when they spoke to him day after day and he would not listen to them, they told Haman, in order to see whether Mordecai's words would stand, for he had told them that he was a Jew.

**NIV** Day after day they spoke to him but he refused to comply. Therefore they told Haman about it to see whether Mordecai's behavior would be tolerated, for he had told them he was a Jew.

**NASB** Now it was when they had spoken daily to him and he would not listen to them, that they told Haman to see whether Mordecai's reason would stand; for he had told them that he was a Jew.

**NKJV** Now it happened, when they spoke to him daily and he would not listen to them, that they told it to Haman, to see whether Mordecai's words would stand; for Mordecai had told them that he was a Jew.

**NLT** They spoke to him day after day, but still he refused to comply with the order. So they spoke to Haman about this to see if he would tolerate Mordecai's conduct, since Mordecai had told them he was a Jew.

## వచనము 5

మొదలై వంగకయు నమస్కరింపకయు నుండుట హామాను చూచినప్పుడు బహుగా కోపగించి

**KJV** And when Haman saw that Mordecai bowed not, nor did him reverence, then was Haman full of wrath.

**Amplified** And when Haman saw that Mordecai did not bow down or do him reverence, he was very angry.

**ESV** And when Haman saw that Mordecai did not bow down or pay homage to him, Haman was filled with fury.

**NIV** When Haman saw that Mordecai would not kneel down or pay him honor, he was enraged.

**NASB** When Haman saw that Mordecai neither bowed down nor paid homage to him, Haman was filled with rage.

**NKJV** When Haman saw that Mordecai did not bow or pay him homage, Haman was filled with wrath.

**NLT** When Haman saw that Mordecai would not bow down or show him respect, he was filled with rage.

## వచనము 6

మొదలై ప్రాణము మాత్రము తీయుట స్వల్పకార్యమని యెంచి, మొదలై యొక్క జనులు ఎవరైనది తెలిసికొని, అహష్వేరోష యొక్క రాజ్యమందంతటనుండు మొదలై స్వజనులగు యూదులనందరిని సంహరించుటకు ఆలోచించెను.

**KJV** And he thought scorn to lay hands on Mordecai alone; for they had shewed him the people of Mordecai: wherefore Haman sought to destroy all the Jews that were throughout the whole kingdom of Ahasuerus, even the people of Mordecai.

**Amplified** But he scorned laying hands only on Mordecai. So since they had told him Mordecai's nationality, Haman sought to destroy all the Jews, the people of Mordecai, throughout the whole kingdom of Ahasuerus.

**ESV** But he disdained to lay hands on Mordecai alone. So, as they had made known to him the people of Mordecai, Haman sought to destroy all the Jews, the people of Mordecai, throughout the whole kingdom of Ahasuerus.

**NIV** Yet having learned who Mordecai's people were, he scorned the idea of killing only Mordecai. Instead Haman looked for a way to destroy all Mordecai's people, the Jews, throughout the whole kingdom of Xerxes.

**NASB** But he disdained to lay hands on Mordecai alone, for they had told him who the people of Mordecai were; therefore Haman sought to destroy all the Jews, the people of Mordecai, who were throughout the whole kingdom of Ahasuerus.

**NKJV** But he disdained to lay hands on Mordecai alone, for they had told him of the people of Mordecai. Instead, Haman sought to destroy all the Jews who were throughout the whole kingdom of Ahasuerus--the people of Mordecai.

**NLT** So he decided it was not enough to lay hands on Mordecai alone. Since he had learned that Mordecai was a Jew, he decided to destroy all the Jews throughout the entire empire of Xerxes.

## వచనము 7

రాజైన అహష్వేరోష యొక్క యేలుబడియందు పండ్రెండవ సంవత్సరమున నీసాను మాసమున, అనగా, ప్రథమ మాసమున వారు హోమాను ఎదుట పూరు, అనగా చీటిని దినదినమునకును నెలనెలకును అదారు అను పండ్రెండవ నెలవరకు వేయుచు వచ్చిరి.

**KJV** In the first month, that is, the month Nisan, in the twelfth year of king Ahasuerus, they cast Pur, that is, the lot, before Haman from day to day, and from month to month, to the twelfth month, that is, the month Adar.

**Amplified** In the first month, the month of Nisan, in the twelfth year of King Ahasuerus, Haman caused Pur, that is, lots, to be cast before him day after day [to find a lucky day for his venture], month after month, until the twelfth, the month of Adar.

**ESV** In the first month, which is the month of Nisan, in the twelfth year of King Ahasuerus, they cast Pur (that is, they cast lots) before Haman day after day; and they cast it month after month till the twelfth month, which is the month of Adar.

**NIV** In the twelfth year of King Xerxes, in the first month, the month of Nisan, they cast the pur (that is, the lot) in the presence of Haman to select a day and month. And the lot fell on the twelfth month, the month of Adar.

**NASB** In the first month, which is the month Nisan, in the twelfth year of King Ahasuerus, Pur, that is the lot, was cast before Haman from day to day and from month to month, until the twelfth month, that is the month Adar.

**NKJV** In the first month, which is the month of Nisan, in the twelfth year of King Ahasuerus, they cast Pur (that is, the lot), before Haman to determine the day and the month, until it fell on the twelfth month, which is the month of Adar.

**NLT** So in the month of April, during the twelfth year of King Xerxes' reign, lots were cast (the lots were called 'purim') to determine the best day and month to take action. And the day selected was March 7, nearly a year later.

## వచనము 8

అంతట హామాను అహష్వేరోషుతో చెప్పినదేమనగా మీ రాజ్య సంస్థానములన్నిటియందుండు జనులలో ఒక జాతివారు చెదరియున్నారు; వారి విధులు సకలజనుల విధులకు వేరుగా ఉన్నవి; వారు రాజుయొక్క ఆజ్ఞలను గైకొనువారు కారు; కాబట్టి వారిని ఉండనిచ్చుట రాజునకు ప్రయోజనకరము కాదు.

**KJV** And Haman said unto king Ahasuerus, There is a certain people scattered abroad and dispersed among the people in all the provinces of thy kingdom; and their laws are diverse from all people; neither keep they the king's laws: therefore it is not for the king's profit to suffer them.

**Amplified** Then Haman said to King Ahasuerus, There is a certain people scattered abroad and dispersed among the peoples in all the provinces of your kingdom; their laws are different from every other people, neither do

they keep the king's laws. Therefore it is not for the king's profit to tolerate them.

**ESV** Then Haman said to King Ahasuerus, "There is a certain people scattered abroad and dispersed among the peoples in all the provinces of your kingdom. Their laws are different from those of every other people, and they do not keep the king's laws, so that it is not to the king's profit to tolerate them.

**NIV** Then Haman said to King Xerxes, "There is a certain people dispersed and scattered among the peoples in all the provinces of your kingdom whose customs are different from those of all other people and who do not obey the king's laws; it is not in the king's best interest to tolerate them.

**NASB** Then Haman said to King Ahasuerus, 'There is a certain people scattered and dispersed among the peoples in all the provinces of your kingdom; their laws are different from those of all other people and they do not observe the king's laws, so it is not in the king's interest to let them remain.

**NKJV** Then Haman said to King Ahasuerus, "There is a certain people scattered and dispersed among the people in all the provinces of your kingdom; their laws are different from all other people's, and they do not keep the king's laws. Therefore it is not fitting for the king to let them remain.

**NLT** Then Haman approached King Xerxes and said, 'There is a certain race of people scattered through all the provinces of your empire. Their laws are different from those of any other nation, and they refuse to obey even the laws of the king. So it is not in the king's interest to let them live.

## వచనము 9

రాజునకు సమ్మతియైతే వారు హతము చేయబడునట్లును, నేను ఆ పనిచేయువారికి ఇరువదివేల

మణుగుల వెండిని రాజుయొక్క ఖజానాలో ఉంచుటకు తూచి అప్పగించునట్లును, చట్టము

పుట్టించుమనగా

**KJV** If it please the king, let it be written that they may be destroyed: and I will pay ten thousand talents of silver to the hands of those that have the charge of the business, to bring it into the king's treasuries.

**Amplified** If it pleases the king, let it be decreed that they be destroyed, and I will pay 10,000 talents of silver into the hands of those who have charge of the king's business, that it may be brought into the king's treasuries.

**ESV** If it please the king, let it be decreed that they be destroyed, and I will pay 10,000 talents of silver into the hands of those who have charge of the king's business, that they may put it into the king's treasuries."

**NIV** If it pleases the king, let a decree be issued to destroy them, and I will put ten thousand talents of silver into the royal treasury for the men who carry out this business.'

**NASB** 'If it is pleasing to the king, let it be decreed that they be destroyed, and I will pay ten thousand talents of silver into the hands of those who carry on the king's business, to put into the king's treasuries.'

**NKJV** If it pleases the king, let a decree be written that they be destroyed, and I will pay ten thousand talents of silver into the hands of those who do the work, to bring it into the king's treasuries."

**NLT** If it please Your Majesty, issue a decree that they be destroyed, and I will give 375 tons of silver to the government administrators so they can put it into the royal treasury.'

## వచనము 10

రాజు తనచేతి ఉంగరము తీసి దానిని హమ్మెదాతా కుమారుడైన అగాగీయుడగు హోమానున కిచ్చి

**KJV** And the king took his ring from his hand, and gave it unto Haman the son of Hammedatha the Agagite, the Jews' enemy.

**Amplified** And the king took his signet ring from his hand [with which to seal his letters by the king's authority] and gave it to Haman son of Hammedatha the Agagite, the Jews' enemy.

**ESV** So the king took his signet ring from his hand and gave it to Haman the Agagite, the son of Hammedatha, the enemy of the Jews.

**NIV** So the king took his signet ring from his finger and gave it to Haman son of Hammedatha, the Agagite, the enemy of the Jews.

**NASB** Then the king took his signet ring from his hand and gave it to Haman, the son of Hammedatha the Agagite, the enemy of the Jews.

**NKJV** So the king took his signet ring from his hand and gave it to Haman, the son of Hammedatha the Agagite, the enemy of the Jews.

**NLT** The king agreed, confirming his decision by removing his signet ring from his finger and giving it to Haman son of Hammedatha the Agagite--the enemy of the Jews.

## వచనము 11

ఆ వెండి నీ కియ్యబడియున్నది; నీ దృష్టికి ఏది అనుకూలమో అది ఆ జనులకు చేయునట్లుగా వారును

నీకు అప్పగింపబడి యున్నారని రాజు సెలవిచ్చెను. ఈ హోమాను యూదులకు శత్రువు.



**KJV** And the king said unto Haman, The silver is given to thee, the people also, to do with them as it seemeth good to thee.

**Amplified** And the king said to Haman, The silver is given to you, the people also, to do with them as it seems good to you.

**ESV** And the king said to Haman, "The money is given to you, the people also, to do with them as it seems good to you."

**NIV** 'Keep the money,' the king said to Haman, 'and do with the people as you please.'

**NASB** The king said to Haman, 'The silver is yours, and the people also, to do with them as you please.'

**NKJV** And the king said to Haman, "The money and the people are given to you, to do with them as seems good to you."

**NLT** 'Keep the money,' the king told Haman, 'but go ahead and do as you like with these people.'

## వచనము 12

మొదటి నెల పదమూడవ దినమందు రాజుయొక్క వ్రాతగాండ్రు పిలువబడిరి; హామాను ఆజ్ఞాపించిన

ప్రకారము అంతయు ఆ యా సంస్థానములమీద నుంచబడిన రాజుయొక్క అధిపతులకును

అధికారులకును, ఆ యా సంస్థానములలోని జనములమీద నుంచబడిన అధిపతులకును

అధికారులకును, వారి వారి లిపినిబట్టియు, ఆ యా జనముల భాషనుబట్టియు, రాజైన అహష్వేరోషు

పేరట ఆ వ్రాతగాండ్రచేత తాకీదులు వ్రాయింపబడి రాజు ఉంగరముచేత ముద్రింపబడెను.

**KJV** Then were the king's scribes called on the thirteenth day of the first month, and there was written according to all that Haman had commanded unto the king's lieutenants, and to the governors that were over every province, and to the rulers of every people of every province according to the writing thereof, and to every people after their language; in the name of king Ahasuerus was it written, and sealed with the king's ring.

**Amplified** Then the king's secretaries were called in on the thirteenth day of the first month, and all that Haman had commanded was written to the king's chief rulers and to the governors who were over all the provinces and to the princes of each people, to every province in its own script and to each people in their own language; it was written in the name of King Ahasuerus and it was sealed with the king's [signet] ring.

**ESV** Then the king's scribes were summoned on the thirteenth day of the first month, and an edict, according to all that Haman commanded, was written to the king's satraps and to the governors over all the provinces and to the officials of all the peoples, to every province in its own script and

every people in its own language. It was written in the name of King Ahasuerus and sealed with the king's signet ring.

**NIV** Then on the thirteenth day of the first month the royal secretaries were summoned. They wrote out in the script of each province and in the language of each people all Haman's orders to the king's satraps, the governors of the various provinces and the nobles of the various peoples. These were written in the name of King Xerxes himself and sealed with his own ring.

**NASB** Then the king's scribes were summoned on the thirteenth day of the first month, and it was written just as Haman commanded to the king's satraps, to the governors who were over each province and to the princes of each people, each province according to its script, each people according to its language, being written in the name of King Ahasuerus and sealed with the king's signet ring.

**NKJV** Then the king's scribes were called on the thirteenth day of the first month, and a decree was written according to all that Haman commanded--to the king's satraps, to the governors who were over each province, to the officials of all people, to every province according to its script, and to every people in their language. In the name of King Ahasuerus it was written, and sealed with the king's signet ring.

**NLT** On April 17 Haman called in the king's secretaries and dictated letters to the princes, the governors of the respective provinces, and the local officials of each province in their own scripts and languages. These letters were signed in the name of King Xerxes, sealed with his ring,

### వచనము 13

అదారు అను పండ్రిండవ నెల పదమూడవ దినమందు యౌవనులనేమి వృద్ధులనేమి శిశువులనేమి స్త్రీలనేమి యూదులనందరిని ఒక్కదినమందే బొత్తిగా నిర్మూలము చేసి వారి సొమ్ము కొల్లపుచ్చుకొమ్మని

తాకీదులు అంచెవారిచేత రాజ్య సంస్థానములన్నిటికిని పంపబడెను.

**KJV** And the letters were sent by posts into all the king's provinces, to destroy, to kill, and to cause to perish, all Jews, both young and old, little children and women, in one day, even upon the thirteenth day of the twelfth month, which is the month Adar, and to take the spoil of them for a prey.

**Amplified** And letters were sent by special messengers to all the king's provinces--to destroy, to slay, and to do away with all Jews, both young and old, little children and women, in one day, the thirteenth day of the twelfth month, the month of Adar, and to seize their belongings as spoil.

**ESV** Letters were sent by couriers to all the king's provinces with instruction to destroy, to kill, and to annihilate all Jews, young and old, women and children, in one day, the thirteenth day of the twelfth month, which is the month of Adar, and to plunder their goods.

**NIV** Dispatches were sent by couriers to all the king's provinces with the order to destroy, kill and annihilate all the Jews--young and old, women and little children--on a single day, the thirteenth day of the twelfth month, the month of Adar, and to plunder their goods.

**NASB** Letters were sent by couriers to all the king's provinces to destroy, to kill and to annihilate all the Jews, both young and old, women and children, in one day, the thirteenth day of the twelfth month, which is the month Adar, and to seize their possessions as plunder.

**NKJV** And the letters were sent by couriers into all the king's provinces, to destroy, to kill, and to annihilate all the Jews, both young and old, little children and women, in one day, on the thirteenth day of the twelfth month, which is the month of Adar, and to plunder their possessions.

**NLT** and sent by messengers into all the provinces of the empire. The letters decreed that all Jews--young and old, including women and children--must be killed, slaughtered, and annihilated on a single day. This was scheduled to happen nearly a year later on March 7. The property of the Jews would be given to those who killed them.

## వచనము 14

మరియు ఒకానొక దినమునకు వారు సిద్ధపడవలెనను ఆ ఆజ్ఞకు ఒక ప్రతి ప్రబలింపబడినదై ప్రతి

సంస్థానములోనున్న సమస్త జనులకు ఇయ్యబడుటకు పంపబడెను.

**KJV** The copy of the writing for a commandment to be given in every province was published unto all people, that they should be ready against that day.

**Amplified** A copy of the writing was to be published and given out as a decree in every province to all the peoples to be ready for that day.

**ESV** A copy of the document was to be issued as a decree in every province by proclamation to all the peoples to be ready for that day.

**NIV** A copy of the text of the edict was to be issued as law in every province and made known to the people of every nationality so they would be ready for that day.

**NASB** A copy of the edict to be issued as law in every province was published to all the peoples so that they should be ready for this day.

**NKJV** A copy of the document was to be issued as law in every province, being published for all people, that they should be ready for that day.

**NLT** A copy of this decree was to be issued in every province and made known to all the people, so that they would be ready to do their duty on the appointed day.

## వచనము 15

అంచెవారు రాజాజ్ఞచేత త్వరపెట్టబడి బయలువెళ్లిరి. ఆ యాజ్ఞ పూషను కోటలో ఇయ్యబడెను, దాని

విని పూషను పట్టణము కలతపడెను. అంతట రాజును హామానును విందుకు కూర్చుండిరి.

**KJV** The posts went out, being hastened by the king's commandment, and the decree was given in Shushan the palace. And the king and Haman sat down to drink; but the city Shushan was perplexed.

**Amplified** The special messengers went out in haste by order of the king, and the decree was given out in Shushan, the capital. And the king and Haman sat down to drink, but the city of Shushan was perplexed [at the strange and alarming decree].

**ESV** The couriers went out hurriedly by order of the king, and the decree was issued in Susa the citadel. And the king and Haman sat down to drink, but the city of Susa was thrown into confusion.

**NIV** Spurred on by the king's command, the couriers went out, and the edict was issued in the citadel of Susa. The king and Haman sat down to drink, but the city of Susa was bewildered.

**NASB** The couriers went out impelled by the king's command while the decree was issued at the citadel in Susa; and while the king and Haman sat down to drink, the city of Susa was in confusion.

**NKJV** The couriers went out, hastened by the king's command; and the decree was proclaimed in Shushan the citadel. So the king and Haman sat down to drink, but the city of Shushan was perplexed.

**NLT** At the king's command, the decree went out by the swiftest messengers, and it was proclaimed in the fortress of Susa. Then the king and Haman sat down to drink, but the city of Susa fell into confusion.



ఎస్టేరు

అధ్యాయము 4

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)



## వచనము 1

జరిగినదంతయు తెలియగానే మొర్రెకై తన బట్టలు చింపుకొని గోనెపట్టలు వేసికొని బూడిద పోసికొని

పట్టణము మధ్యకు బయలువెళ్లి మహా శోకముతో రోదనముచేసి

**KJV** When Mordecai perceived all that was done, Mordecai rent his clothes, and put on sackcloth with ashes, and went out into the midst of the city, and cried with a loud and a bitter cry;

**Amplified** NOW WHEN Mordecai learned all that was done, [he] rent his clothes and put on sackcloth with ashes and went out into the midst of the city and cried with a loud and bitter cry.

**ESV** When Mordecai learned all that had been done, Mordecai tore his clothes and put on sackcloth and ashes, and went out into the midst of the city, and he cried out with a loud and bitter cry.

**NIV** When Mordecai learned of all that had been done, he tore his clothes, put on sackcloth and ashes, and went out into the city, wailing loudly and bitterly.

**NASB** When Mordecai learned all that had been done, he tore his clothes, put on sackcloth and ashes, and went out into the midst of the city and wailed loudly and bitterly.

**NKJV** When Mordecai learned all that had happened, he tore his clothes and put on sackcloth and ashes, and went out into the midst of the city. He cried out with a loud and bitter cry.

**NLT** When Mordecai learned what had been done, he tore his clothes, put on sackcloth and ashes, and went out into the city, crying with a loud and bitter wail.

## వచనము 2

రాజు గుమ్మము ఎదుటికి వచ్చెను; గోనె కట్టుకొనినవాడు రాజు గుమ్మమున ప్రవేశింపకూడదన్న ఆజ్ఞ కలదు.

**KJV** And came even before the king's gate: for none might enter into the king's gate clothed with sackcloth.

**Amplified** He came and stood before the king's gate, for no one might enter the king's gate clothed with sackcloth.

**ESV** He went up to the entrance of the king's gate, for no one was allowed to enter the king's gate clothed in sackcloth.

**NIV** But he went only as far as the king's gate, because no one clothed in sackcloth was allowed to enter it.



**NASB** He went as far as the king's gate, for no one was to enter the king's gate clothed in sackcloth.

**NKJV** He went as far as the front of the king's gate, for no one might enter the king's gate clothed with sackcloth.

**NLT** He stood outside the gate of the palace, for no one was allowed to enter while wearing clothes of mourning.

### వచనము 3

రాజుయొక్క ఆజ్ఞయు శాసనమును ఏ సంస్థానమునకు వచ్చెనో అక్కడనున్న యూదులు

ఉపవాసముండి మహా దుఃఖములోను ఏడ్పులోను రోదనములోను మునిగినవారైరి, ఆనేకులు గోనెను

బూడిదెను వేసికొని పడియుండిరి.

**KJV** And in every province, whithersoever the king's commandment and his decree came, there was great mourning among the Jews, and fasting, and weeping, and wailing; and many lay in sackcloth and ashes.

**Amplified** And in every province, wherever the king's commandment and his decree came, there was great mourning among the Jews, with fasting, weeping, and wailing, and many lay in sackcloth and ashes.

**ESV** And in every province, wherever the king's command and his decree reached, there was great mourning among the Jews, with fasting and weeping and lamenting, and many of them lay in sackcloth and ashes.

**NIV** In every province to which the edict and order of the king came, there was great mourning among the Jews, with fasting, weeping and wailing. Many lay in sackcloth and ashes.

**NASB** In each and every province where the command and decree of the king came, there was great mourning among the Jews, with fasting, weeping and wailing; and many lay on sackcloth and ashes.

**NKJV** And in every province where the king's command and decree arrived, there was great mourning among the Jews, with fasting, weeping, and wailing; and many lay in sackcloth and ashes.

**NLT** And as news of the king's decree reached all the provinces, there was great mourning among the Jews. They fasted, wept, and wailed, and many people lay in sackcloth and ashes.

### వచనము 4

ఎస్తేరు యొక్క పనికత్తెలును ఆమెదగ్గరనున్న షండులును వచ్చి జరిగినదాని ఆమెకు తెలియజేయగా  
రాణి గొప్ప మనోవిచారము కలదై మొర్రెకై కట్టుకొనియున్న గోనెపట్టను తీసివేయుమని ఆజ్ఞ ఇచ్చి,  
కట్టించుకొనుటకై అతనియొద్దకు వస్త్రములు పంపెనుగాని అతడు వాటిని తీసికొనలేదు.

**KJV** So Esther's maids and her chamberlains came and told it her. Then was the queen exceedingly grieved; and she sent raiment to clothe Mordecai, and to take away his sackcloth from him: but he received it not.

**Amplified** When Esther's maids and her attendants came and told it to her, the queen was exceedingly grieved and distressed. She sent garments to clothe Mordecai, with orders to take his sackcloth from off him, but he would not receive them.

**ESV** When Esther's young women and her eunuchs came and told her, the queen was deeply distressed. She sent garments to clothe Mordecai, so that he might take off his sackcloth, but he would not accept them.

**NIV** When Esther's maids and eunuchs came and told her about Mordecai, she was in great distress. She sent clothes for him to put on instead of his sackcloth, but he would not accept them.

**NASB** Then Esther's maidens and her eunuchs came and told her, and the queen writhed in great anguish. And she sent garments to clothe Mordecai that he might remove his sackcloth from him, but he did not accept them.

**NKJV** So Esther's maids and eunuchs came and told her, and the queen was deeply distressed. Then she sent garments to clothe Mordecai and take his sackcloth away from him, but he would not accept them.

**NLT** When Queen Esther's maids and eunuchs came and told her about Mordecai, she was deeply distressed. She sent clothing to him to replace the sackcloth, but he refused it.

## వచనము 5

అప్పుడు ఎస్తేరు తన్ను కనిపెట్టియుండుటకు రాజు నియమించిన షండులలో హతాకు అను ఒకని

పిలిచి అది ఏమియైనది, ఎందుకైనది తెలిసికొనుటకు మొర్రెకైయొద్దకు వెళ్లుమని ఆజ్ఞ నిచ్చెను.

**KJV** Then called Esther for Hatach, one of the king's chamberlains, whom he had appointed to attend upon her, and gave him a commandment to Mordecai, to know what it was, and why it was.

**Amplified** Then Esther called for Hatach, one of the king's attendants whom he had appointed to attend her, and ordered him to go to Mordecai to learn what this was and why it was.

**ESV** Then Esther called for Hathach, one of the king's eunuchs, who had been appointed to attend her, and ordered him to go to Mordecai to learn what this was and why it was.

**NIV** Then Esther summoned Hathach, one of the king's eunuchs assigned to attend her, and ordered him to find out what was troubling Mordecai and why.

**NASB** Then Esther summoned Hathach from the king's eunuchs, whom the king had appointed to attend her, and ordered him to go to Mordecai to learn what this was and why it was.

**NKJV** Then Esther called Hathach, one of the king's eunuchs whom he had appointed to attend her, and she gave him a command concerning Mordecai, to learn what and why this was.

**NLT** Then Esther sent for Hathach, one of the king's eunuchs who had been appointed as her attendant. She ordered him to go to Mordecai and find out what was troubling him and why he was in mourning.

## వచనము 6

హతాకు రాజు గుమ్మము ఎదుటనున్న పట్టణపు వీధిలో నుండు మొర్రెకైయొద్దకు పోగా

**KJV** So Hatach went forth to Mordecai unto the street of the city, which was before the king's gate.

**Amplified** So Hathach went out to Mordecai in the open square of the city, which was in front of the king's gate.

**ESV** Hathach went out to Mordecai in the open square of the city in front of the king's gate,

**NIV** So Hathach went out to Mordecai in the open square of the city in front of the king's gate.

**NASB** So Hathach went out to Mordecai to the city square in front of the king's gate.

**NKJV** So Hathach went out to Mordecai in the city square that was in front of the king's gate.

**NLT** So Hathach went out to Mordecai in the square in front of the palace gate.

## వచనము 7

మొర్రెకై తనకు సంభవించినదంతయు, యూదులను నాశనము చేయుటకుగాను హామాను వారినిబట్టి

రాజు ఖజానాకు తూచి యిచ్చెదనని చెప్పిన సొమ్ము మొత్తము ఇంత యనియును అతనికి తెలిపి

**KJV** And Mordecai told him of all that had happened unto him, and of the sum of the money that Haman had promised to pay to the king's treasuries for the Jews, to destroy them.

**Amplified** And Mordecai told him of all that had happened to him, and the exact sum of money that Haman had promised to pay to the king's treasuries for the Jews to be destroyed.

**ESV** and Mordecai told him all that had happened to him, and the exact sum of money that Haman had promised to pay into the king's treasuries for the destruction of the Jews.

**NIV** Mordecai told him everything that had happened to him, including the exact amount of money Haman had promised to pay into the royal treasury for the destruction of the Jews.

**NASB** Mordecai told him all that had happened to him, and the exact amount of money that Haman had promised to pay to the king's treasuries for the destruction of the Jews.

**NKJV** And Mordecai told him all that had happened to him, and the sum of money that Haman had promised to pay into the king's treasuries to destroy the Jews.

**NLT** Mordecai told him the whole story and told him how much money Haman had promised to pay into the royal treasury for the destruction of the Jews.

## వచనము 8

వారిని సంహరించుటకై షూషనులో ఇయ్యబడిన ఆజ్ఞ ప్రతిని ఎస్తేరునకు చూసి తెలుపుమనియు, ఆమె తన జనుల విషయమై రాజును వేడుకొని అతని సముఖమందు విన్నపము చేయుటకై అతనియొద్దకు పోవలెనని చెప్పుమనియు దాని నతనికిచ్చెను. హతాకు వచ్చి మొర్రెకై యొక్క మాటలను ఎస్తేరుతో చెప్పెను.

**KJV** Also he gave him the copy of the writing of the decree that was given at Shushan to destroy them, to shew it unto Esther, and to declare it unto her, and to charge her that she should go in unto the king, to make supplication unto him, and to make request before him for her people.

**Amplified** [Mordecai] also gave him a copy of the decree to destroy them, that was given out in Shushan, that he might show it to Esther, explain it to her, and charge her to go to the king, make supplication to him, and plead with him for the lives of her people.

**ESV** Mordecai also gave him a copy of the written decree issued in Susa for their destruction, that he might show it to Esther and explain it to her and

command her to go to the king to beg his favor and plead with him on behalf of her people.

**NIV** He also gave him a copy of the text of the edict for their annihilation, which had been published in Susa, to show to Esther and explain it to her, and he told him to urge her to go into the king's presence to beg for mercy and plead with him for her people.

**NASB** He also gave him a copy of the text of the edict which had been issued in Susa for their destruction, that he might show Esther and inform her, and to order her to go in to the king to implore his favor and to plead with him for her people.

**NKJV** He also gave him a copy of the written decree for their destruction, which was given at Shushan, that he might show it to Esther and explain it to her, and that he might command her to go in to the king to make supplication to him and plead before him for her people.

**NLT** Mordecai gave Hathach a copy of the decree issued in Susa that called for the death of all Jews, and he asked Hathach to show it to Esther. He also asked Hathach to explain it to her and to urge her to go to the king to beg for mercy and plead for her people.

### వచనము 9

అంతట ఎస్తేరు మొర్రెకైతో చెప్పుమని హతాకునకు సెలవిచ్చినదేమనగా

**KJV** And Hatach came and told Esther the words of Mordecai.

**Amplified** And Hathach came and told Esther the words of Mordecai.

**ESV** And Hathach went and told Esther what Mordecai had said.

**NIV** Hathach went back and reported to Esther what Mordecai had said.

**NASB** Hathach came back and related Mordecai's words to Esther.

**NKJV** So Hathach returned and told Esther the words of Mordecai.

**NLT** So Hathach returned to Esther with Mordecai's message.

### వచనము 10

పిలువబడక పురుషుడే గాని స్త్రీయే గాని రాజు

**KJV** Again Esther spake unto Hatach, and gave him commandment unto Mordecai;

**Amplified** Then Esther spoke to Hathach and gave him a message for Mordecai, saying,

**ESV** Then Esther spoke to Hathach and commanded him to go to Mordecai and say,

**NIV** Then she instructed him to say to Mordecai,

**NASB** Then Esther spoke to Hathach and ordered him to reply to Mordecai:

**NKJV** Then Esther spoke to Hathach, and gave him a command for Mordecai:

**NLT** Then Esther told Hathach to go back and relay this message to Mordecai:

## వచనము 11

యొక్క అంతర్గతమున ప్రవేశించినయెడల బ్రదుకునట్లుగా రాజు తన బంగారపు దండమును

ఎవరితట్టు చాపునో వారు తప్ప ప్రతివాడు సంహరింపబడునన్న కఠినమైన ఆజ్ఞ కలదని

రాజసేవకులకందరికిని అతని సంస్థానములలోనున్న జనులకందరికిని తెలిసేయున్నది. నేటికి ముప్పది

దినములనుండి రాజునొద్దకు ప్రవేశించుటకు నేను పిలువబడలేదని చెప్పుమనెను.

**KJV** All the king's servants, and the people of the king's provinces, do know, that whosoever, whether man or woman, shall come unto the king into the inner court, who is not called, there is one law of his to put him to death, except such to whom the king shall hold out the golden sceptre, that he may live: but I have not been called to come in unto the king these thirty days.

**Amplified** All the king's servants and the people of the king's provinces know that any person, be it man or woman, who shall go into the inner court to the king without being called shall be put to death; there is but one law for him, except [him] to whom the king shall hold out the golden scepter, that he may live. But I have not been called to come to the king for these thirty days.

**ESV** "All the king's servants and the people of the king's provinces know that if any man or woman goes to the king inside the inner court without being called, there is but one law--to be put to death, except the one to whom the king holds out the golden scepter so that he may live. But as for me, I have not been called to come in to the king these thirty days."

**NIV** 'All the king's officials and the people of the royal provinces know that for any man or woman who approaches the king in the inner court without being summoned the king has but one law: that he be put to death. The only exception to this is for the king to extend the gold scepter to him and spare his life. But thirty days have passed since I was called to go to the king.'

**NASB** 'All the king's servants and the people of the king's provinces know that for any man or woman who comes to the king to the inner court who is not summoned, he has but one law, that he be put to death, unless the king



holds out to him the golden scepter so that he may live. And I have not been summoned to come to the king for these thirty days.'

**NKJV** "All the king's servants and the people of the king's provinces know that any man or woman who goes into the inner court to the king, who has not been called, he has but one law: put all to death, except the one to whom the king holds out the golden scepter, that he may live. Yet I myself have not been called to go in to the king these thirty days."

**NLT** 'The whole world knows that anyone who appears before the king in his inner court without being invited is doomed to die unless the king holds out his gold scepter. And the king has not called for me to come to him in more than a month.'

## వచనము 12

వారు ఎస్తేరు యొక్క మాటలు మొర్రెకైకి తెలుపగా

**KJV** And they told to Mordecai Esther's words.

**Amplified** And they told Mordecai what Esther said.

**ESV** And they told Mordecai what Esther had said.

**NIV** When Esther's words were reported to Mordecai,

**NASB** They related Esther's words to Mordecai.

**NKJV** So they told Mordecai Esther's words.

**NLT** So Hathach gave Esther's message to Mordecai.

## వచనము 13

మొర్రెకై ఎస్తేరుతో ఇట్లు ప్రత్యుత్తరమిచ్చి రాజనగరులో ఉన్నంతమాత్రముచేత యూదులందరికంటె నీవు

తప్పించుకొందువని నీ మనస్సులో తలంచుకొనవద్దు;

**KJV** Then Mordecai commanded to answer Esther, Think not with thyself that thou shalt escape in the king's house, more than all the Jews.

**Amplified** Then Mordecai told them to return this answer to Esther, Do not flatter yourself that you shall escape in the king's palace any more than all the other Jews.

**ESV** Then Mordecai told them to reply to Esther, "Do not think to yourself that in the king's palace you will escape any more than all the other Jews.

**NIV** he sent back this answer: 'Do not think that because you are in the king's house you alone of all the Jews will escape.

**NASB** Then Mordecai told them to reply to Esther, 'Do not imagine that you in the king's palace can escape any more than all the Jews.

**NKJV** And Mordecai told them to answer Esther: "Do not think in your heart that you will escape in the king's palace any more than all the other Jews.

**NLT** Mordecai sent back this reply to Esther: 'Don't think for a moment that you will escape there in the palace when all other Jews are killed.

### పచనము 14

నీవు ఈ సమయమందు ఏమియు మాటలాడక మౌనముగానున్నయెడల యూదులకు సహాయమును

విడుదలయు మరియొక దిక్కునుండి వచ్చును గాని, నీవును నీ తండ్రి యింటివారును నశించుదురు.

నీవు ఈ సమయమునుబట్టియే రాజ్యమునకు వచ్చితివేమో ఆలోచించుకొనుమని చెప్పుమనెను.

**KJV** For if thou altogether holdest thy peace at this time, then shall there enlargement and deliverance arise to the Jews from another place; but thou and thy father's house shall be destroyed: and who knoweth whether thou art come to the kingdom for such a time as this?

**Amplified** For if you keep silent at this time, relief and deliverance shall arise for the Jews from elsewhere, but you and your father's house will perish. And who knows but that you have come to the kingdom for such a time as this and for this very occasion?

**ESV** For if you keep silent at this time, relief and deliverance will rise for the Jews from another place, but you and your father's house will perish. And who knows whether you have not come to the kingdom for such a time as this?"

**NIV** For if you remain silent at this time, relief and deliverance for the Jews will arise from another place, but you and your father's family will perish. And who knows but that you have come to royal position for such a time as this?"

**NASB** 'For if you remain silent at this time, relief and deliverance will arise for the Jews from another place and you and your father's house will perish. And who knows whether you have not attained royalty for such a time as this?'

**NKJV** For if you remain completely silent at this time, relief and deliverance will arise for the Jews from another place, but you and your father's house will perish. Yet who knows whether you have come to the kingdom for such a time as this?"

**NLT** If you keep quiet at a time like this, deliverance for the Jews will arise from some other place, but you and your relatives will die. What's more, who can say but that you have been elevated to the palace for just such a time as this?"

## వచనము 15

అప్పుడు ఎస్థరు మొర్రెకైతో మరల ఇట్లనెను.

**KJV** Then Esther bade them return Mordecai this answer,

**Amplified** Then Esther told them to give this answer to Mordecai,

**ESV** Then Esther told them to reply to Mordecai,

**NIV** Then Esther sent this reply to Mordecai:

**NASB** Then Esther told them to reply to Mordecai,

**NKJV** Then Esther told them to reply to Mordecai:

**NLT** Then Esther sent this reply to Mordecai:

## వచనము 16

నీవు పోయి షూషనునందు కనబడిన యూదులనందరిని సమాజమందిరమునకు సమకూర్చి, నా

నిమిత్తము ఉపవాసముండి మూడు దినములు అన్నపానములు చేయకుండుడి; నేనును నా పని

కత్తెలును కూడ ఉపవాసముందుము; ప్రవేశించుట న్యాయ వ్యతిరిక్తముగా నున్నను నేను రాజునొద్దకు

ప్రవేశించుదును; నేను నశించిన నశించెదను.

**KJV** Go, gather together all the Jews that are present in Shushan, and fast ye for me, and neither eat nor drink three days, night or day: I also and my maidens will fast likewise; and so will I go in unto the king, which is not according to the law: and if I perish, I perish.

**Amplified** Go, gather together all the Jews that are present in Shushan, and fast for me; and neither eat nor drink for three days, night or day. I also and my maids will fast as you do. Then I will go to the king, though it is against the law; and if I perish, I perish.

**ESV** "Go, gather all the Jews to be found in Susa, and hold a fast on my behalf, and do not eat or drink for three days, night or day. I and my young women will also fast as you do. Then I will go to the king, though it is against the law, and if I perish, I perish."

**NIV** 'Go, gather together all the Jews who are in Susa, and fast for me. Do not eat or drink for three days, night or day. I and my maids will fast as you do. When this is done, I will go to the king, even though it is against the law. And if I perish, I perish.'

**NASB** 'Go, assemble all the Jews who are found in Susa, and fast for me; do not eat or drink for three days, night or day. I and my maidens also will fast in the same way. And thus I will go in to the king, which is not according to the law; and if I perish, I perish.'

**NKJV** "Go, gather all the Jews who are present in Shushan, and fast for me; neither eat nor drink for three days, night or day. My maids and I will fast likewise. And so I will go to the king, which is against the law; and if I perish, I perish!"

**NLT** 'Go and gather together all the Jews of Susa and fast for me. Do not eat or drink for three days, night or day. My maids and I will do the same. And then, though it is against the law, I will go in to see the king. If I must die, I am willing to die.'

### పచనము 17

అటువలెనే మొర్రెకై బయలుదేరి ఎస్థేరు తనకు ఆజ్ఞాపించిన యంతటి ప్రకారముగా జరిగించెను.

**KJV** So Mordecai went his way, and did according to all that Esther had commanded him.

**Amplified** So Mordecai went away and did all that Esther had commanded him.

**ESV** Mordecai then went away and did everything as Esther had ordered him.

**NIV** So Mordecai went away and carried out all of Esther's instructions.

**NASB** So Mordecai went away and did just as Esther had commanded him.

**NKJV** So Mordecai went his way and did according to all that Esther commanded him.

**NLT** So Mordecai went away and did as Esther told him.



ఎస్టేరు

అధ్యాయము 5

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మూడవ దినమందు ఎస్తేరు రాజభూషణములు ధరించుకొని, రాజునగరు యొక్క ఆవరణములో రాజు

సన్నిధికి వెళ్లి నిలిచెను. రాజునగరు ద్వారమునకు ఎదురుగానున్న రాజావరణములో తన

రాజాసనముమీద రాజు కూర్చునియుండెను.

**KJV** Now it came to pass on the third day, that Esther put on her royal apparel, and stood in the inner court of the king's house, over against the king's house: and the king sat upon his royal throne in the royal house, over against the gate of the house.

**Amplified** ON THE third day [of the fast] Esther put on her royal robes and stood in the royal or inner court of the king's palace opposite his [throne room]. The king was sitting on his throne, facing the main entrance of the palace.

**ESV** On the third day Esther put on her royal robes and stood in the inner court of the king's palace, in front of the king's quarters, while the king was sitting on his royal throne inside the throne room opposite the entrance to the palace.

**NIV** On the third day Esther put on her royal robes and stood in the inner court of the palace, in front of the king's hall. The king was sitting on his royal throne in the hall, facing the entrance.

**NASB** Now it came about on the third day that Esther put on her royal robes and stood in the inner court of the king's palace in front of the king's rooms, and the king was sitting on his royal throne in the throne room, opposite the entrance to the palace.

**NKJV** Now it happened on the third day that Esther put on her royal robes and stood in the inner court of the king's palace, across from the king's house, while the king sat on his royal throne in the royal house, facing the entrance of the house.

**NLT** Three days later, Esther put on her royal robes and entered the inner court of the palace, just across from the king's hall. The king was sitting on his royal throne, facing the entrance.

## వచనము 2

రాణియైన ఎస్తేరు ఆవరణములో నిలువబడి యుండుట రాజు చూడగా ఆమెయందు అతనికి దయ

పుట్టెను. రాజు తనచేతిలోనుండు బంగారపు దండమును ఎస్తేరుతట్టు చాపగా ఎస్తేరు దగ్గరకు వచ్చి

దండము యొక్క కొన ముట్టెను.



**KJV** And it was so, when the king saw Esther the queen standing in the court, that she obtained favour in his sight: and the king held out to Esther the golden sceptre that was in his hand. So Esther drew near, and touched the top of the sceptre.

**Amplified** And when the king saw Esther the queen standing in the court, she obtained favor in his sight, and he held out to [her] the golden scepter that was in his hand. So Esther drew near and touched the tip of the scepter.

**ESV** And when the king saw Queen Esther standing in the court, she won favor in his sight, and he held out to Esther the golden scepter that was in his hand. Then Esther approached and touched the tip of the scepter.

**NIV** When he saw Queen Esther standing in the court, he was pleased with her and held out to her the gold scepter that was in his hand. So Esther approached and touched the tip of the scepter.

**NASB** When the king saw Esther the queen standing in the court, she obtained favor in his sight; and the king extended to Esther the golden scepter which was in his hand. So Esther came near and touched the top of the scepter.

**NKJV** So it was, when the king saw Queen Esther standing in the court, that she found favor in his sight, and the king held out to Esther the golden scepter that was in his hand. Then Esther went near and touched the top of the scepter.

**NLT** When he saw Queen Esther standing there in the inner court, he welcomed her, holding out the gold scepter to her. So Esther approached and touched its tip.

### వచనము 3

రాజు రాణియైన ఎస్తేరు, నీకేమి కావలెను? నీ మనవి యేమిటి? రాజ్యములో సగము మట్టుకు

నీకనుగ్రహించెదనని ఆమెతో చెప్పగా

**KJV** Then said the king unto her, What wilt thou, queen Esther? and what is thy request? it shall be even given thee to the half of the kingdom.

**Amplified** Then the king said to her, What will you have, Queen Esther? What is your request? It shall be given you, even to the half of the kingdom.

**ESV** And the king said to her, "What is it, Queen Esther? What is your request? It shall be given you, even to the half of my kingdom."

**NIV** Then the king asked, 'What is it, Queen Esther? What is your request? Even up to half the kingdom, it will be given you.'

**NASB** Then the king said to her, 'What is troubling you, Queen Esther? And what is your request? Even to half of the kingdom it shall be given to you.'

**NKJV** And the king said to her, "What do you wish, Queen Esther? What is your request? It shall be given to you--up to half the kingdom!"

**NLT** Then the king asked her, 'What do you want, Queen Esther? What is your request? I will give it to you, even if it is half the kingdom!'

#### వచనము 4

ఎస్థేరు రాజునకు యుక్తముగా తోచినయెడల నేను రాజుకొరకు సిద్ధము చేయించిన విందునకు

రాజువైన తామును హామానును నేడు రావలెనని కోరుచున్నానని ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను.

**KJV** And Esther answered, If it seem good unto the king, let the king and Haman come this day unto the banquet that I have prepared for him.

**Amplified** And Esther said, If it seems good to the king, let the king and Haman come this day to the dinner that I have prepared for the king.

**ESV** And Esther said, "If it please the king, let the king and Haman come today to a feast that I have prepared for the king."

**NIV** 'If it pleases the king,' replied Esther, 'let the king, together with Haman, come today to a banquet I have prepared for him.'

**NASB** Esther said, 'If it pleases the king, may the king and Haman come this day to the banquet that I have prepared for him.'

**NKJV** So Esther answered, "If it pleases the king, let the king and Haman come today to the banquet that I have prepared for him."

**NLT** And Esther replied, 'If it please Your Majesty, let the king and Haman come today to a banquet I have prepared for the king.'

#### వచనము 5

ఎస్థేరు మాట ప్రకారముగా జరుగునట్లు హామాను చేయవలయునని త్వరపెట్టుమని రాజు

సెలవియ్యగా రాజును హామానును ఎస్థేరు చేయించిన విందునకు వచ్చిరి.

**KJV** Then the king said, Cause Haman to make haste, that he may do as Esther hath said. So the king and Haman came to the banquet that Esther had prepared.

**Amplified** Then the king said, Cause Haman to come quickly, that what Esther has said may be done.

**ESV** Then the king said, "Bring Haman quickly, so that we may do as Esther has asked." So the king and Haman came to the feast that Esther had prepared.

**NIV** 'Bring Haman at once,' the king said, 'so that we may do what Esther asks.' So the king and Haman went to the banquet Esther had prepared.

**NASB** Then the king said, 'Bring Haman quickly that we may do as Esther desires.' So the king and Haman came to the banquet which Esther had prepared.

**NKJV** Then the king said, "Bring Haman quickly, that he may do as Esther has said." So the king and Haman went to the banquet that Esther had prepared.

**NLT** The king turned to his attendants and said, 'Tell Haman to come quickly to a banquet, as Esther has requested.' So the king and Haman went to Esther's banquet.

## వచనము 6

రాజు ద్రాక్షారసపు విందుకు కూర్చుండి ఎస్తేరును చూచి నీ కోరిక యేమిటి? అది

నీకనుగ్రహింపబడును, నీ మనవి యేమిటి? అది రాజ్యములో సగముమట్టుకైనను చేయబడు నని

చెప్పగా

**KJV** And the king said unto Esther at the banquet of wine, What is thy petition? and it shall be granted thee: and what is thy request? even to the half of the kingdom it shall be performed.

**Amplified** So the king and Haman came to the dinner that Esther had prepared.

**ESV** And as they were drinking wine after the feast, the king said to Esther, "What is your wish? It shall be granted you. And what is your request? Even to the half of my kingdom, it shall be fulfilled."

**NIV** As they were drinking wine, the king again asked Esther, 'Now what is your petition? It will be given you. And what is your request? Even up to half the kingdom, it will be granted.'

**NASB** As they drank their wine at the banquet, the king said to Esther, 'What is your petition, for it shall be granted to you. And what is your request? Even to half of the kingdom it shall be done.'

**NKJV** At the banquet of wine the king said to Esther, "What is your petition? It shall be granted you. What is your request, up to half the kingdom? It shall be done!"

**NLT** And while they were drinking wine, the king said to Esther, 'Now tell me what you really want. What is your request? I will give it to you, even if it is half the kingdom!'

## వచనము 7

ఎస్థరు ఈలాగు ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను రాజువైన తమ దృష్టికి నాయెడల దయకలిగి నా మనవి చొప్పునను  
నా కోరికచొప్పునను జరిగించుట రాజువైన తమకు అనుకూలమైతే

**KJV** Then answered Esther, and said, My petition and my request is;

**Amplified** And during the serving of wine, the king said to Esther, What is your petition? It shall be granted you. And what is your request? Even to the half of the kingdom, it shall be performed.

**ESV** Then Esther answered, "My wish and my request is:

**NIV** Esther replied, 'My petition and my request is this:

**NASB** So Esther replied, 'My petition and my request is:

**NKJV** Then Esther answered and said, "My petition and request is this:

**NLT** Esther replied, 'This is my request and deepest wish.

### వచనము 8

రాజువైన తామును హామానును మీ నిమిత్తము నేను చేయింపబోవు విందునకు రావలెను. రాజువైన

తాము చెప్పినట్లు రేపటి దినమున నేను చేయుదును; ఇదే నా మనవియు నా కోరికయు ననెను.

**KJV** If I have found favour in the sight of the king, and if it please the king to grant my petition, and to perform my request, let the king and Haman come to the banquet that I shall prepare for them, and I will do to morrow as the king hath said.

**Amplified** Then Esther said, My petition and my request is: If I have found favor in the sight of the king and if it pleases the king to grant my petition and to perform my request, let the king and Haman come tomorrow to the dinner that I shall prepare for them; and I will do tomorrow as the king has said.

**ESV** If I have found favor in the sight of the king, and if it please the king to grant my wish and fulfill my request, let the king and Haman come to the feast that I will prepare for them, and tomorrow I will do as the king has said."

**NIV** If the king regards me with favor and if it pleases the king to grant my petition and fulfill my request, let the king and Haman come tomorrow to the banquet I will prepare for them. Then I will answer the king's question.'

**NASB** if I have found favor in the sight of the king, and if it pleases the king to grant my petition and do what I request, may the king and Haman come to the banquet which I will prepare for them, and tomorrow I will do as the king says.'

**NKJV** If I have found favor in the sight of the king, and if it pleases the king to grant my petition and fulfill my request, then let the king and

Haman come to the banquet which I will prepare for them, and tomorrow I will do as the king has said."

**NLT** If Your Majesty is pleased with me and wants to grant my request, please come with Haman tomorrow to the banquet I will prepare for you. Then tomorrow I will explain what this is all about.'

## వచనము 9

ఆ దినమందు హామాను సంతోషించి మనోల్లాసము గలవాడై బయలువెళ్లి, రాజగుమ్మముననుండు

మొర్రెకై తన్ను చూచియు అతడు లేచి నిలువకయు కదలకయు ఉన్నందున మొర్రెకైమీద బహుగా

కోపగించెను.

**KJV** Then went Haman forth that day joyful and with a glad heart: but when Haman saw Mordecai in the king's gate, that he stood not up, nor moved for him, he was full of indignation against Mordecai.

**Amplified** Haman went away that day joyful and elated in heart. But when he saw Mordecai at the king's gate refusing to stand up or show fear before him, he was filled with wrath against Mordecai.

**ESV** And Haman went out that day joyful and glad of heart. But when Haman saw Mordecai in the king's gate, that he neither rose nor trembled before him, he was filled with wrath against Mordecai.

**NIV** Haman went out that day happy and in high spirits. But when he saw Mordecai at the king's gate and observed that he neither rose nor showed fear in his presence, he was filled with rage against Mordecai.

**NASB** Then Haman went out that day glad and pleased of heart; but when Haman saw Mordecai in the king's gate and that he did not stand up or tremble before him, Haman was filled with anger against Mordecai.

**NKJV** So Haman went out that day joyful and with a glad heart; but when Haman saw Mordecai in the king's gate, and that he did not stand or tremble before him, he was filled with indignation against Mordecai.

**NLT** What a happy man Haman was as he left the banquet! But when he saw Mordecai sitting at the gate, not standing up or trembling nervously before him, he was furious.

## వచనము 10

అయితే హామాను కోపము అణచుకొని తన యింటికిపోయి తన స్నేహితులను తన భార్యయైన జెరెషును

పిలిపించి

**KJV** Nevertheless Haman refrained himself: and when he came home, he sent and called for his friends, and Zeresh his wife.

**Amplified** Nevertheless, Haman restrained himself and went home. There he sent and called for his friends and Zeresh his wife.

**ESV** Nevertheless, Haman restrained himself and went home, and he sent and brought his friends and his wife Zeresh.

**NIV** Nevertheless, Haman restrained himself and went home. Calling together his friends and Zeresh, his wife,

**NASB** Haman controlled himself, however, went to his house and sent for his friends and his wife Zeresh.

**NKJV** Nevertheless Haman restrained himself and went home, and he sent and called for his friends and his wife Zeresh.

**NLT** However, he restrained himself and went on home. Then he gathered together his friends and Zeresh, his wife,

### వచనము 11

తనకు కలిగిన గొప్ప ఐశ్వర్యమునుగూర్చియు, చాలామంది పిల్లలు తనకుండుటనుగూర్చియు, రాజు

తన్ను ఘనపరచి రాజు క్రిందనుండు అధిపతులమీదను సేవకులమీదను తన్ను ఏలాగున పెద్దగాచేసెనో

దానినిగూర్చియు వారితో మాటలాడెను.

**KJV** And Haman told them of the glory of his riches, and the multitude of his children, and all the things wherein the king had promoted him, and how he had advanced him above the princes and servants of the king.

**Amplified** And Haman recounted to them the glory of his riches, the abundance of his [ten] sons, all the things in which the king had promoted him, and how he had advanced him above the princes and servants of the king.

**ESV** And Haman recounted to them the splendor of his riches, the number of his sons, all the promotions with which the king had honored him, and how he had advanced him above the officials and the servants of the king.

**NIV** Haman boasted to them about his vast wealth, his many sons, and all the ways the king had honored him and how he had elevated him above the other nobles and officials.

**NASB** Then Haman recounted to them the glory of his riches, and the number of his sons, and every instance where the king had magnified him and how he had promoted him above the princes and servants of the king.

**NKJV** Then Haman told them of his great riches, the multitude of his children, everything in which the king had promoted him, and how he had advanced him above the officials and servants of the king.



**NLT** and boasted to them about his great wealth and his many children. He bragged about the honors the king had given him and how he had been promoted over all the other officials and leaders.

## వచనము 12

మరియు అతడు రాణియైన ఎస్థేరు తాను చేయించిన విందునకు రాజును నన్ను తప్ప మరి యెవనిని

పిలిపించలేదు, రేపటి దినమున కూడ రాజుతో కలిసి విందునకు రమ్మని నాకు సెలవైనదని

తెలియజేసెను.

**KJV** Haman said moreover, Yea, Esther the queen did let no man come in with the king unto the banquet that she had prepared but myself; and to morrow am I invited unto her also with the king.

**Amplified** Haman added, Yes, and today Queen Esther did not let any man come with the king to the dinner she had prepared but myself; and tomorrow also I am invited by her together with the king.

**ESV** Then Haman said, "Even Queen Esther let no one but me come with the king to the feast she prepared. And tomorrow also I am invited by her together with the king.

**NIV** 'And that's not all,' Haman added. 'I'm the only person Queen Esther invited to accompany the king to the banquet she gave. And she has invited me along with the king tomorrow.

**NASB** Haman also said, 'Even Esther the queen let no one but me come with the king to the banquet which she had prepared; and tomorrow also I am invited by her with the king.

**NKJV** Moreover Haman said, "Besides, Queen Esther invited no one but me to come in with the king to the banquet that she prepared; and tomorrow I am again invited by her, along with the king.

**NLT** Then Haman added, 'And that's not all! Queen Esther invited only me and the king himself to the banquet she prepared for us. And she has invited me to dine with her and the king again tomorrow!'

## వచనము 13

అయితే యూదుడైన మొర్దెకై రాజుగుమ్మమున కూర్చునియుండుట నేను చూచునంత కాలము ఆ పదవి

అంతటివలన నాకు ప్రయోజనమేమియు లేదని అతడు చెప్పగా

**KJV** Yet all this availeth me nothing, so long as I see Mordecai the Jew sitting at the king's gate.

**Amplified** Yet all this benefits me nothing as long as I see Mordecai the Jew sitting at the king's gate.

**ESV** Yet all this is worth nothing to me, so long as I see Mordecai the Jew sitting at the king's gate."

**NIV** But all this gives me no satisfaction as long as I see that Jew Mordecai sitting at the king's gate.'

**NASB** 'Yet all of this does not satisfy me every time I see Mordecai the Jew sitting at the king's gate.'

**NKJV** Yet all this avails me nothing, so long as I see Mordecai the Jew sitting at the king's gate."

**NLT** Then he added, 'But all this is meaningless as long as I see Mordecai the Jew just sitting there at the palace gate.'

### వచనము 14

అతని భార్యయైన జెరెషును అతని స్నేహితులందరును ఏబది మూరల ఎత్తుగల యొక ఉరికొయ్య  
చేయించుము; దాని మీద మొద్దెక్కి ఉరితీయింపబడునట్లు రేపు నీవు రాజుతో మనవి చేయుము;  
తరువాత నీవు సంతోషముగా రాజుతో కూడ విందునకు పోదువు అని అతనితో చెప్పిరి. ఈ సంగతి  
హమానునకు యుక్తముగా కనబడినందున అతడు ఉరికొయ్య యొకటి సిద్ధము చేయించెను.

**KJV** Then said Zeresh his wife and all his friends unto him, Let a gallows be made of fifty cubits high, and to morrow speak thou unto the king that Mordecai may be hanged thereon: then go thou in merrily with the king unto the banquet. And the thing pleased Haman; and he caused the gallows to be made.

**Amplified** Then Zeresh his wife and all his friends said to him, Let a gallows be made, fifty cubits [seventy-five feet] high, and in the morning speak to the king, that Mordecai may be hanged on it; then you go in merrily with the king to the dinner. And the thing pleased Haman, and he caused the gallows to be made.

**ESV** Then his wife Zeresh and all his friends said to him, "Let a gallows fifty cubits high be made, and in the morning tell the king to have Mordecai hanged upon it. Then go joyfully with the king to the feast." This idea pleased Haman, and he had the gallows made.

**NIV** His wife Zeresh and all his friends said to him, 'Have a gallows built, seventy-five feet high, and ask the king in the morning to have Mordecai hanged on it. Then go with the king to the dinner and be happy.' This suggestion delighted Haman, and he had the gallows built.

**NASB** Then Zeresh his wife and all his friends said to him, 'Have a gallows fifty cubits high made and in the morning ask the king to have Mordecai

hanged on it; then go joyfully with the king to the banquet.' And the advice pleased Haman, so he had the gallows made.

**NKJV** Then his wife Zeresh and all his friends said to him, "Let a gallows be made, fifty cubits high, and in the morning suggest to the king that Mordecai be hanged on it; then go merrily with the king to the banquet." And the thing pleased Haman; so he had the gallows made.

**NLT** So Haman's wife, Zeresh, and all his friends suggested, 'Set up a gallows that stands seventy-five feet tall, and in the morning ask the king to hang Mordecai on it. When this is done, you can go on your merry way to the banquet with the king.' This pleased Haman immensely, and he ordered the gallows set up.



ఎస్టేరు

అధ్యాయము 6

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఆ రాత్రి నిద్రపట్టక పోయినందున రాజ్యపు సమాచార గ్రంథము తెమ్మని రాజు ఆజ్ఞ ఇయ్యగా అది

రాజు ఎదుట చదివి వినిపింపబడెను.

**KJV** On that night could not the king sleep, and he commanded to bring the book of records of the chronicles; and they were read before the king.

**Amplified** ON THAT night the king could not sleep; and he ordered that the book of memorable deeds, the chronicles, be brought, and they were read before the king.

**ESV** On that night the king could not sleep. And he gave orders to bring the book of memorable deeds, the chronicles, and they were read before the king.

**NIV** That night the king could not sleep; so he ordered the book of the chronicles, the record of his reign, to be brought in and read to him.

**NASB** During that night the king could not sleep so he gave an order to bring the book of records, the chronicles, and they were read before the king.

**NKJV** That night the king could not sleep. So one was commanded to bring the book of the records of the chronicles; and they were read before the king.

**NLT** That night the king had trouble sleeping, so he ordered an attendant to bring the historical records of his kingdom so they could be read to him.

## వచనము 2

ద్వారపాలకులైన బిగ్తాన తెరెషు అను రాజుయొక్క యిద్దరు నపుంసకులు రాజైన అహష్వేరోషును

చంపయత్నించిన సంగతి మొర్రెకై తెలిపినట్టు అందులో వ్రాయబడి యుండెను.

**KJV** And it was found written, that Mordecai had told of Bigthana and Teresh, two of the king's chamberlains, the keepers of the door, who sought to lay hand on the king Ahasuerus.

**Amplified** And it was found written there how Mordecai had told of Bigthana and Teresh, two of the king's attendants who guarded the door, who had sought to lay hands on King Ahasuerus.

**ESV** And it was found written how Mordecai had told about Bigthana and Teresh, two of the king's eunuchs, who guarded the threshold, and who had sought to lay hands on King Ahasuerus.

**NIV** It was found recorded there that Mordecai had exposed Bigthana and Teresh, two of the king's officers who guarded the doorway, who had conspired to assassinate King Xerxes.

**NASB** It was found written what Mordecai had reported concerning Bigthana and Teresh, two of the king's eunuchs who were doorkeepers, that they had sought to lay hands on King Ahasuerus.

**NKJV** And it was found written that Mordecai had told of Bigthana and Teresh, two of the king's eunuchs, the doorkeepers who had sought to lay hands on King Ahasuerus.

**NLT** In those records he discovered an account of how Mordecai had exposed the plot of Bigthana and Teresh, two of the eunuchs who guarded the door to the king's private quarters. They had plotted to assassinate the king.

### పచనము 3

రాజు ఆ సంగతి విని ఇందు నిమిత్తము మొదలైకై బహుమతి యేదైనను ఘనత యేదైనను చేయబడెనా

అని యడుగగా రాజు సేవకులు అతనికిమియు చేయబడలేదని ప్రత్యుత్తర మిచ్చిరి.

**KJV** And the king said, What honour and dignity hath been done to Mordecai for this? Then said the king's servants that ministered unto him, There is nothing done for him.

**Amplified** And the king said, What honor or distinction has been given Mordecai for this? Then the king's servants who ministered to him said, Nothing has been done for him.

**ESV** And the king said, "What honor or distinction has been bestowed on Mordecai for this?" The king's young men who attended him said, "Nothing has been done for him."

**NIV** 'What honor and recognition has Mordecai received for this?' the king asked. 'Nothing has been done for him,' his attendants answered.

**NASB** The king said, 'What honor or dignity has been bestowed on Mordecai for this?' Then the king's servants who attended him said, 'Nothing has been done for him.'

**NKJV** Then the king said, "What honor or dignity has been bestowed on Mordecai for this?" And the king's servants who attended him said, "Nothing has been done for him."

**NLT** 'What reward or recognition did we ever give Mordecai for this?' the king asked. His attendants replied, 'Nothing has been done.'

### పచనము 4



అప్పుడు ఆవరణములో ఎవరో యున్నారని రాజు చెప్పెను. అప్పటికి హామాను తాను చేయించిన ఉరికొయ్యమీద మొర్రెకైని ఉరితీయింప సెలవిమ్మని రాజుతో మనవి చేయుటకై రాజనగరు యొక్క

ఆవరణములోనికి వచ్చియుండెను.

**KJV** And the king said, Who is in the court? Now Haman was come into the outward court of the king's house, to speak unto the king to hang Mordecai on the gallows that he had prepared for him.

**Amplified** The king said, Who is in the court? Now Haman had just come into the outer court of the king's palace to ask the king to hang Mordecai on the gallows he had prepared for him.

**ESV** And the king said, "Who is in the court?" Now Haman had just entered the outer court of the king's palace to speak to the king about having Mordecai hanged on the gallows that he had prepared for him.

**NIV** The king said, 'Who is in the court?' Now Haman had just entered the outer court of the palace to speak to the king about hanging Mordecai on the gallows he had erected for him.

**NASB** So the king said, 'Who is in the court?' Now Haman had just entered the outer court of the king's palace in order to speak to the king about hanging Mordecai on the gallows which he had prepared for him.

**NKJV** So the king said, "Who is in the court?" Now Haman had just entered the outer court of the king's palace to suggest that the king hang Mordecai on the gallows that he had prepared for him.

**NLT** 'Who is that in the outer court?' the king inquired. Now, as it happened, Haman had just arrived in the outer court of the palace to ask the king to hang Mordecai from the gallows he had prepared.

## వచనము 5

రాజు సేవకులు ఏలినవాడా చిత్తగించుము, హామాను ఆవరణములో నిలువబడియున్నాడని రాజుతో

చెప్పగా రాజు అతని రానియ్యడని సెలవిచ్చినందున హామాను లోపలికి వచ్చెను.

**KJV** And the king's servants said unto him, Behold, Haman standeth in the court. And the king said, Let him come in.

**Amplified** And the king's servants said to him, Behold, Haman is standing in the court. And the king said, Let him come in.

**ESV** And the king's young men told him, "Haman is there, standing in the court." And the king said, "Let him come in."

**NIV** His attendants answered, 'Haman is standing in the court.' 'Bring him in,' the king ordered.

**NASB** The king's servants said to him, 'Behold, Haman is standing in the court.' And the king said, 'Let him come in.'

**NKJV** The king's servants said to him, "Haman is there, standing in the court." And the king said, "Let him come in."

**NLT** So the attendants replied to the king, 'Haman is out there.' 'Bring him in,' the king ordered.

## వచనము 6

రాజు ఘనపరచ నపేక్షించువానికి ఏమి చేయవలెనని రాజు అతని నడుగగా హామాను నన్ను గాక మరి

ఎవరిని రాజు ఘనపరచ నపేక్షించునని తనలో తాననుకొని రాజుతో ఇట్లనెను

**KJV** So Haman came in. And the king said unto him, What shall be done unto the man whom the king delighteth to honour? Now Haman thought in his heart, To whom would the king delight to do honour more than to myself?

**Amplified** So Haman came in. And the king said to him, What shall be done to the man whom the king delights to honor? Now Haman said to himself, To whom would the king delight to do honor more than to me?

**ESV** So Haman came in, and the king said to him, "What should be done to the man whom the king delights to honor?" And Haman said to himself, "Whom would the king delight to honor more than me?"

**NIV** When Haman entered, the king asked him, 'What should be done for the man the king delights to honor?' Now Haman thought to himself, 'Who is there that the king would rather honor than me?'

**NASB** So Haman came in and the king said to him, 'What is to be done for the man whom the king desires to honor?' And Haman said to himself, 'Whom would the king desire to honor more than me?'

**NKJV** So Haman came in, and the king asked him, "What shall be done for the man whom the king delights to honor?" Now Haman thought in his heart, "Whom would the king delight to honor more than me?"

**NLT** So Haman came in, and the king said, 'What should I do to honor a man who truly pleases me?' Haman thought to himself, 'Whom would the king wish to honor more than me?'

## వచనము 7

రాజు ఘనపరచ నపేక్షించువానికి చేయ తగినదేమనగా

**KJV** And Haman answered the king, For the man whom the king delighteth to honour,

**Amplified** And Haman said to the king, For the man whom the king delights to honor,

**ESV** And Haman said to the king, "For the man whom the king delights to honor,

**NIV** So he answered the king, 'For the man the king delights to honor,

**NASB** Then Haman said to the king, 'For the man whom the king desires to honor,

**NKJV** And Haman answered the king, "For the man whom the king delights to honor,

**NLT** So he replied, 'If the king wishes to honor someone,

### వచనము 8

రాజు ధరించుకొను రాజవస్త్రములను రాజు ఎక్కు గుఱ్ఱమును రాజు తన తలమీద ఉంచుకొను

రాజకీరీటమును ఒకడు తీసికొని రాగా

**KJV** Let the royal apparel be brought which the king useth to wear, and the horse that the king rideth upon, and the crown royal which is set upon his head:

**Amplified** Let royal apparel be brought which the king has worn and the horse which the king has ridden, and a royal crown be set on his head.

**ESV** let royal robes be brought, which the king has worn, and the horse that the king has ridden, and on whose head a royal crown is set.

**NIV** have them bring a royal robe the king has worn and a horse the king has ridden, one with a royal crest placed on its head.

**NASB** let them bring a royal robe which the king has worn, and the horse on which the king has ridden, and on whose head a royal crown has been placed;

**NKJV** let a royal robe be brought which the king has worn, and a horse on which the king has ridden, which has a royal crest placed on its head.

**NLT** he should bring out one of the king's own royal robes, as well as the king's own horse with a royal emblem on its head.

### వచనము 9

ఘనులైన రాజుయొక్క అధిపతులలో ఒకడు ఆ వస్త్రములను ఆ గుఱ్ఱమును పట్టుకొని, రాజు ఘనపరచ

నపేక్షించువానికి ఆ వస్త్రములను ధరింపజేసి ఆ గుఱ్ఱముమీద అతనిని ఎక్కించి రాజవీధిలో అతని

నడిపించుచు రాజు ఘనపరచ నపేక్షించువానికి ఈశ్రవణముగా చేయతగునని అతని ముందర

చాటింపవలెను.

**KJV** And let this apparel and horse be delivered to the hand of one of the king's most noble princes, that they may array the man withal whom the king delighteth to honour, and bring him on horseback through the street of the city, and proclaim before him, Thus shall it be done to the man whom the king delighteth to honour.

**Amplified** And let the apparel and the horse be delivered to the hand of one of the king's most noble princes. Let him array the man whom the king delights to honor, and conduct him on horseback through the open square of the city, and proclaim before him, Thus shall it be done to the man whom the king delights to honor.

**ESV** And let the robes and the horse be handed over to one of the king's most noble officials. Let them dress the man whom the king delights to honor, and let them lead him on the horse through the square of the city, proclaiming before him: "Thus shall it be done to the man whom the king delights to honor."

**NIV** Then let the robe and horse be entrusted to one of the king's most noble princes. Let them robe the man the king delights to honor, and lead him on the horse through the city streets, proclaiming before him, "This is what is done for the man the king delights to honor!"

**NASB** and let the robe and the horse be handed over to one of the king's most noble princes and let them array the man whom the king desires to honor and lead him on horseback through the city square, and proclaim before him, "Thus it shall be done to the man whom the king desires to honor."

**NKJV** Then let this robe and horse be delivered to the hand of one of the king's most noble princes, that he may array the man whom the king delights to honor. Then parade him on horseback through the city square, and proclaim before him: "Thus shall it be done to the man whom the king delights to honor!"

**NLT** Instruct one of the king's most noble princes to dress the man in the king's robe and to lead him through the city square on the king's own horse. Have the prince shout as they go, "This is what happens to those the king wishes to honor!"

## పచనము 10

అందుకు రాజు నీవు చెప్పినప్రకారమే శీఘ్రముగా ఆ వస్త్రములను ఆ గుఱ్ఱమును తీసికొని, రాజు

గుమ్మమునొద్ద కూర్చునియున్న యూదుడైన మొర్దెకైకి ఆలాగుననే చేయుము; నీవు చెప్పినదానిలో

ఒకటియు విడువక అంతయు చేయుమని హామానునకు ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

**KJV** Then the king said to Haman, Make haste, and take the apparel and the horse, as thou hast said, and do even so to Mordecai the Jew, that sitteth at the king's gate: let nothing fail of all that thou hast spoken.

**Amplified** Then the king said to Haman, Make haste and take the apparel and the horse, as you have said, and do so to Mordecai the Jew, who sits at the king's gate. Leave out nothing that you have spoken.

**ESV** Then the king said to Haman, "Hurry; take the robes and the horse, as you have said, and do so to Mordecai the Jew who sits at the king's gate. Leave out nothing that you have mentioned."

**NIV** 'Go at once,' the king commanded Haman. 'Get the robe and the horse and do just as you have suggested for Mordecai the Jew, who sits at the king's gate. Do not neglect anything you have recommended.'

**NASB** Then the king said to Haman, 'Take quickly the robes and the horse as you have said, and do so for Mordecai the Jew, who is sitting at the king's gate; do not fall short in anything of all that you have said.'

**NKJV** Then the king said to Haman, "Hurry, take the robe and the horse, as you have suggested, and do so for Mordecai the Jew who sits within the king's gate! Leave nothing undone of all that you have spoken."

**NLT** 'Excellent!' the king said to Haman. 'Hurry and get the robe and my horse, and do just as you have said for Mordecai the Jew, who sits at the gate of the palace. Do not fail to carry out everything you have suggested.'

## వచనము 11

ఆ ప్రకారమే హామాను ఆ వస్త్రములను ఆ గుఱ్ఱమును తీసికొని, మొర్రెకైకి ఆ వస్త్రములను ధరింపజేసి ఆ గుఱ్ఱము మీద అతనిని ఎక్కించి రాజవీధిలో అతని నడిపించుచు, రాజు ఘనపరచ నపేక్షించువానికి ఈ ప్రకారము చేయతగునని అతని ముందర చాటించెను.

**KJV** Then took Haman the apparel and the horse, and arrayed Mordecai, and brought him on horseback through the street of the city, and proclaimed before him, Thus shall it be done unto the man whom the king delighteth to honour.

**Amplified** Then Haman took the apparel and the horse and conducted Mordecai on horseback through the open square of the city, proclaiming before him, Thus shall it be done to the man whom the king delights to honor.

**ESV** So Haman took the robes and the horse, and he dressed Mordecai and led him through the square of the city, proclaiming before him, "Thus shall it be done to the man whom the king delights to honor."

**NIV** So Haman got the robe and the horse. He robed Mordecai, and led him on horseback through the city streets, proclaiming before him, 'This is what is done for the man the king delights to honor!'

**NASB** So Haman took the robe and the horse, and arrayed Mordecai, and led him on horseback through the city square, and proclaimed before him, 'Thus it shall be done to the man whom the king desires to honor.'

**NKJV** So Haman took the robe and the horse, arrayed Mordecai and led him on horseback through the city square, and proclaimed before him, "Thus shall it be done to the man whom the king delights to honor!"

**NLT** So Haman took the robe and put it on Mordecai, placed him on the king's own horse, and led him through the city square, shouting, 'This is what happens to those the king wishes to honor!'

## వచనము 12

తరువాత మొదలై రాజు గుమ్మమునొద్దకు వచ్చెను; అయితే హామాను తల కప్పుకొని దుఃఖించుచు తన యింటికి త్వరగా వెళ్లిపోయెను.

**KJV** And Mordecai came again to the king's gate. But Haman hastened to his house mourning, and having his head covered.

**Amplified** Then Mordecai came again to the king's gate. But Haman hastened to his house, mourning and having his head covered.

**ESV** Then Mordecai returned to the king's gate. But Haman hurried to his house, mourning and with his head covered.

**NIV** Afterward Mordecai returned to the king's gate. But Haman rushed home, with his head covered in grief,

**NASB** Then Mordecai returned to the king's gate. But Haman hurried home, mourning, with his head covered.

**NKJV** Afterward Mordecai went back to the king's gate. But Haman hurried to his house, mourning and with his head covered.

**NLT** Afterward Mordecai returned to the palace gate, but Haman hurried home dejected and completely humiliated.

## వచనము 13

హామాను తనకు సంభవించినదంతయు తన భార్యయైన జెరెషుకును తన స్నేహితులకందరికిని తెలుపగా, అతనియొద్దనున్న జ్ఞానులును అతని భార్యయైన జెరెషును ఎవనిచేత నీకు అధికారనష్టము కలుగుచున్నదో ఆ మొదలై యూదుల వంశపువాడైనయెడల అతనిమీద నీకు జయము కలుగదు, అతనిచేత అవశ్యముగా చెడిపోదువని అతనితో అనిరి.



**KJV** And Haman told Zeresh his wife and all his friends every thing that had befallen him. Then said his wise men and Zeresh his wife unto him, If Mordecai be of the seed of the Jews, before whom thou hast begun to fall, thou shalt not prevail against him, but shalt surely fall before him.

**Amplified** And Haman recounted to Zeresh his wife and all his friends everything that had happened to him. Then his wise men and Zeresh his wife said to him, If Mordecai, before whom you have begun to fall, is of the offspring of the Jews, you cannot prevail against him, but shall surely fall before him.

**ESV** And Haman told his wife Zeresh and all his friends everything that had happened to him. Then his wise men and his wife Zeresh said to him, "If Mordecai, before whom you have begun to fall, is of the Jewish people, you will not overcome him but will surely fall before him."

**NIV** and told Zeresh his wife and all his friends everything that had happened to him. His advisers and his wife Zeresh said to him, 'Since Mordecai, before whom your downfall has started, is of Jewish origin, you cannot stand against him--you will surely come to ruin!'

**NASB** Haman recounted to Zeresh his wife and all his friends everything that had happened to him. Then his wise men and Zeresh his wife said to him, 'If Mordecai, before whom you have begun to fall, is of Jewish origin, you will not overcome him, but will surely fall before him.'

**NKJV** When Haman told his wife Zeresh and all his friends everything that had happened to him, his wise men and his wife Zeresh said to him, "If Mordecai, before whom you have begun to fall, is of Jewish descent, you will not prevail against him but will surely fall before him."

**NLT** When Haman told his wife, Zeresh, and all his friends what had happened, they said, 'Since Mordecai--this man who has humiliated you--is a Jew, you will never succeed in your plans against him. It will be fatal to continue to oppose him.'

## పచనము 14

వారు ఇంక మాటలాడుచుండగా రాజుయొక్క నపుంసకులు వచ్చి ఎస్థేరు చేయించిన విందునకు

రమ్మని హామానును త్వరపెట్టిరి.

**KJV** And while they were yet talking with him, came the king's chamberlains, and hasted to bring Haman unto the banquet that Esther had prepared.

**Amplified** While they were yet talking with him, the king's attendants came and hastily brought Haman to the dinner that Esther had prepared.

**ESV** While they were yet talking with him, the king's eunuchs arrived and hurried to bring Haman to the feast that Esther had prepared.

**NIV** While they were still talking with him, the king's eunuchs arrived and hurried Haman away to the banquet Esther had prepared.

**NASB** While they were still talking with him, the king's eunuchs arrived and hastily brought Haman to the banquet which Esther had prepared.

**NKJV** While they were still talking with him, the king's eunuchs came, and hastened to bring Haman to the banquet which Esther had prepared.

**NLT** While they were still talking, the king's eunuchs arrived to take Haman to the banquet Esther had prepared.



ఎస్టేరు

అధ్యాయము 7

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

రాజును హామానును రాణియైన ఎస్తేరునొద్దకు విందునకు రాగా

**KJV** So the king and Haman came to banquet with Esther the queen.

**Amplified** SO THE king and Haman came to dine with Esther the queen.

**ESV** So the king and Haman went in to feast with Queen Esther.

**NIV** So the king and Haman went to dine with Queen Esther,

**NASB** Now the king and Haman came to drink wine with Esther the queen.

**NKJV** So the king and Haman went to dine with Queen Esther.

**NLT** So the king and Haman went to Queen Esther's banquet.

## వచనము 2

రాజు ఎస్తేరు రాణీ, నీ విజ్ఞాపన మేమిటి? అది నీకనుగ్రహింపబడును, నీ మనవి యేమిటి?

రాజ్యములో సగముమట్టుకైనను నీకనుగ్రహించెదనని రెండవనాడు ద్రాక్షారసపు విందులో ఎస్తేరుతో

అనెను.

**KJV** And the king said again unto Esther on the second day at the banquet of wine, What is thy petition, queen Esther? and it shall be granted thee: and what is thy request? and it shall be performed, even to the half of the kingdom.

**Amplified** And the king said again to Esther on the second day when wine was being served, What is your petition, Queen Esther? It shall be granted. And what is your request? Even to the half of the kingdom, it shall be performed.

**ESV** And on the second day, as they were drinking wine after the feast, the king again said to Esther, "What is your wish, Queen Esther? It shall be granted you. And what is your request? Even to the half of my kingdom, it shall be fulfilled."

**NIV** and as they were drinking wine on that second day, the king again asked, 'Queen Esther, what is your petition? It will be given you. What is your request? Even up to half the kingdom, it will be granted.'

**NASB** And the king said to Esther on the second day also as they drank their wine at the banquet, 'What is your petition, Queen Esther? It shall be granted you And what is your request? Even to half of the kingdom it shall be done.'

**NKJV** And on the second day, at the banquet of wine, the king again said to Esther, "What is your petition, Queen Esther? It shall be granted you. And what is your request, up to half the kingdom? It shall be done!"

**NLT** And while they were drinking wine that day, the king again asked her, 'Tell me what you want, Queen Esther. What is your request? I will give it to you, even if it is half the kingdom!'

### వచనము 3

అప్పుడు రాణియైన ఎస్తేరు ఈలాగు ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను రాజా, నీ దృష్టికి నేను

దయపొందినదానైనయెడల రాజువైన తమకు సమ్మతియైతే, నా విజ్ఞాపననుబట్టి నా ప్రాణమును, నా

మనవినిబట్టి నా జనులును, నా కనుగ్రహింపబడుదురు గాక.

**KJV** Then Esther the queen answered and said, If I have found favour in thy sight, O king, and if it please the king, let my life be given me at my petition, and my people at my request:

**Amplified** Then Queen Esther said, If I have found favor in your sight, O king and if it pleases the king, let my life be given me at my petition and my people at my request.

**ESV** Then Queen Esther answered, "If I have found favor in your sight, O king, and if it please the king, let my life be granted me for my wish, and my people for my request.

**NIV** Then Queen Esther answered, 'If I have found favor with you, O king, and if it pleases your majesty, grant me my life--this is my petition. And spare my people--this is my request.

**NASB** Then Queen Esther replied, 'If I have found favor in your sight, O king, and if it pleases the king, let my life be given me as my petition, and my people as my request;

**NKJV** Then Queen Esther answered and said, "If I have found favor in your sight, O king, and if it pleases the king, let my life be given me at my petition, and my people at my request.

**NLT** And so Queen Esther replied, 'If Your Majesty is pleased with me and wants to grant my request, my petition is that my life and the lives of my people will be spared.

### వచనము 4

సంహరింపబడుటకును, హతము చేయబడి నశించుటకును, నేనును నా జనులును కూడ

అమ్మబడినవారము. మేము దాసులముగాను దాసురాండ్రముగాను అమ్మబడినయెడల నేను

మౌనముగా నుందును; ఏలయనగా మా విరోధిని తప్పించుకొనుటకై మేము రాజువగు తమరిని

శ్రమపరచుట యుక్తముకాదు.

**KJV** For we are sold, I and my people, to be destroyed, to be slain, and to perish. But if we had been sold for bondmen and bondwomen, I had held my tongue, although the enemy could not countervail the king's damage.

**Amplified** For we are sold, I and my people, to be destroyed, slain, and wiped out of existence! But if we had been sold for bondmen and bondwomen, I would have held my tongue, for our affliction is not to be compared with the damage this will do to the king.

**ESV** For we have been sold, I and my people, to be destroyed, to be killed, and to be annihilated. If we had been sold merely as slaves, men and women, I would have been silent, for our affliction is not to be compared with the loss to the king."

**NIV** For I and my people have been sold for destruction and slaughter and annihilation. If we had merely been sold as male and female slaves, I would have kept quiet, because no such distress would justify disturbing the king.'

**NASB** for we have been sold, I and my people, to be destroyed, to be killed and to be annihilated. Now if we had only been sold as slaves, men and women, I would have remained silent, for the trouble would not be commensurate with the annoyance to the king.'

**NKJV** For we have been sold, my people and I, to be destroyed, to be killed, and to be annihilated. Had we been sold as male and female slaves, I would have held my tongue, although the enemy could never compensate for the king's loss."

**NLT** For my people and I have been sold to those who would kill, slaughter, and annihilate us. If we had only been sold as slaves, I could remain quiet, for that would have been a matter too trivial to warrant disturbing the king.'

## వచనము 5

అందుకు రాజైన అహష్వేరోషు ఈ కార్యము చేయుటకు తన మనస్సు ధృఢపరచుకొన్నవాడెవడు?

వాడేడి? అని రాణియగు ఎస్తేరు నడుగగా

**KJV** Then the king Ahasuerus answered and said unto Esther the queen, Who is he, and where is he, that durst presume in his heart to do so?

**Amplified** Then King Ahasuerus said to Queen Esther, Who is he, and where is he who dares presume in his heart to do that?



**ESV** Then King Ahasuerus said to Queen Esther, "Who is he, and where is he, who has dared to do this?"

**NIV** King Xerxes asked Queen Esther, 'Who is he? Where is the man who has dared to do such a thing?'

**NASB** Then King Ahasuerus asked Queen Esther, 'Who is he, and where is he, who would presume to do thus?'

**NKJV** So King Ahasuerus answered and said to Queen Esther, "Who is he, and where is he, who would dare presume in his heart to do such a thing?"

**NLT** 'Who would do such a thing?' King Xerxes demanded. 'Who would dare touch you?'

## పచనము 6

ఎస్తేరు మా విరోధియగు ఆ పగవాడు దుష్టుడైన యీ హామానే అనెను. అంతట హామాను రాజు

ఎదుటను రాణి యెదుటను భయాక్రాంతుడాయెను.

**KJV** And Esther said, The adversary and enemy is this wicked Haman. Then Haman was afraid before the king and the queen.

**Amplified** And Esther said, An adversary and an enemy, even this wicked Haman. Then Haman was afraid before the king and queen.

**ESV** And Esther said, "A foe and enemy! This wicked Haman!" Then Haman was terrified before the king and the queen.

**NIV** Esther said, 'The adversary and enemy is this vile Haman.' Then Haman was terrified before the king and queen.

**NASB** Esther said, 'A foe and an enemy is this wicked Haman!' Then Haman became terrified before the king and queen.

**NKJV** And Esther said, "The adversary and enemy is this wicked Haman!" So Haman was terrified before the king and queen.

**NLT** Esther replied, 'This wicked Haman is our enemy.' Haman grew pale with fright before the king and queen.

## పచనము 7

రాజు ఆగ్రహమొంది ద్రాక్షారసపు విందును విడిచి నగరు వనమునకు పోయెను. అయితే రాజు తనకు

ఏదో హానిచేయ నుద్దేశించెనని హామాను తెలిసికొని, రాణియైన ఎస్తేరు ఎదుట తన ప్రాణముకొరకు

విన్నపము చేయుటకై నిలిచెను.

**KJV** And the king arising from the banquet of wine in his wrath went into the palace garden: and Haman stood up to make request for his life to Esther the queen; for he saw that there was evil determined against him by the king.

**Amplified** And the king arose from the feast in his wrath and went into the palace garden; and Haman stood up to make request for his life to Queen Esther, for he saw that there was evil determined against him by the king.

**ESV** And the king arose in his wrath from the wine-drinking and went into the palace garden, but Haman stayed to beg for his life from Queen Esther, for he saw that harm was determined against him by the king.

**NIV** The king got up in a rage, left his wine and went out into the palace garden. But Haman, realizing that the king had already decided his fate, stayed behind to beg Queen Esther for his life.

**NASB** The king arose in his anger from drinking wine and went into the palace garden; but Haman stayed to beg for his life from Queen Esther, for he saw that harm had been determined against him by the king.

**NKJV** Then the king arose in his wrath from the banquet of wine and went into the palace garden; but Haman stood before Queen Esther, pleading for his life, for he saw that evil was determined against him by the king.

**NLT** Then the king jumped to his feet in a rage and went out into the palace garden. But Haman stayed behind to plead for his life with Queen Esther, for he knew that he was doomed.

## వచనము 8

నగరువనములోనుండి ద్రాక్షారసపు విందుస్థలమునకు రాజు తిరిగి రాగా ఎస్తేరు కూర్చుండియున్న

శయ్యమీద హామాను బడియుండుట చూచి వీడు ఇంటిలో నా సముఖము ఎదుటనే రాణిని

బలవంతము చేయునా? అని చెప్పెను; ఆ మాట రాజు నోట రాగానే బంటులు హామాను ముఖమునకు

ముసుకు వేసిరి.

**KJV** Then the king returned out of the palace garden into the place of the banquet of wine; and Haman was fallen upon the bed whereon Esther was. Then said the king, Will he force the queen also before me in the house? As the word went out of the king's mouth, they covered Haman's face.

**Amplified** When the king returned out of the palace garden into the place of the drinking of wine, Haman was falling upon the couch where Esther was. Then said the king, Will he even forcibly assault the queen in my presence, in my own palace? As the king spoke the words, [the servants] covered Haman's face.

**ESV** And the king returned from the palace garden to the place where they were drinking wine, as Haman was falling on the couch where Esther was. And the king said, "Will he even assault the queen in my presence, in my

own house?" As the word left the mouth of the king, they covered Haman's face.

**NIV** Just as the king returned from the palace garden to the banquet hall, Haman was falling on the couch where Esther was reclining. The king exclaimed, 'Will he even molest the queen while she is with me in the house?' As soon as the word left the king's mouth, they covered Haman's face.

**NASB** Now when the king returned from the palace garden into the place where they were drinking wine, Haman was falling on the couch where Esther was. Then the king said, 'Will he even assault the queen with me in the house?' As the word went out of the king's mouth, they covered Haman's face.

**NKJV** When the king returned from the palace garden to the place of the banquet of wine, Haman had fallen across the couch where Esther was. Then the king said, "Will he also assault the queen while I am in the house?" As the word left the king's mouth, they covered Haman's face.

**NLT** In despair he fell on the couch where Queen Esther was reclining, just as the king returned from the palace garden. 'Will he even assault the queen right here in the palace, before my very eyes?' the king roared. And as soon as the king spoke, his attendants covered Haman's face, signaling his doom.

## వచనము 9

రాజుముందర నుండు షండులలో హర్బోనా అనునొకడు ఏలినవాడా చిత్తగించుము, రాజు  
మేలుకొరకు మాటలాడిన మొర్రెకైని ఉరితీయుటకు హామాను చేయించిన యేబది మూరల యెత్తుగల  
ఉరికొయ్య హామాను ఇంటియొద్ద నాటబడి యున్నదనగా రాజు దానిమీద వాని ఉరితీయుడని ఆజ్ఞ  
ఇచ్చెను.

**KJV** And Harbonah, one of the chamberlains, said before the king, Behold also, the gallows fifty cubits high, which Haman had made for Mordecai, who had spoken good for the king, standeth in the house of Haman. Then the king said, Hang him thereon.

**Amplified** Then said Harbonah, one of the attendants serving the king, Behold, the gallows fifty cubits high, which Haman has made for Mordecai, whose warning saved the king, stands at the house of Haman. And the king said, Hang him on it!

**ESV** Then Harbona, one of the eunuchs in attendance on the king, said, "Moreover, the gallows that Haman has prepared for Mordecai, whose word saved the king, is standing at Haman's house, fifty cubits high."

**NIV** Then Harbona, one of the eunuchs attending the king, said, 'A gallows seventy-five feet high stands by Haman's house. He had it made for Mordecai, who spoke up to help the king.' The king said, 'Hang him on it!'

**NASB** Then Harbonah, one of the eunuchs who were before the king said, 'Behold indeed, the gallows standing at Haman's house fifty cubits high, which Haman made for Mordecai who spoke good on behalf of the king!' And the king said, 'Hang him on it.'

**NKJV** Now Harbonah, one of the eunuchs, said to the king, "Look! The gallows, fifty cubits high, which Haman made for Mordecai, who spoke good on the king's behalf, is standing at the house of Haman." Then the king said, "Hang him on it!"

**NLT** Then Harbona, one of the king's eunuchs, said, 'Haman has set up a gallows that stands seventy-five feet tall in his own courtyard. He intended to use it to hang Mordecai, the man who saved the king from assassination.' 'Then hang Haman on it!' the king ordered.

## వచనము 10

కాగా హామాను మొదలైకి సిద్ధముచేసిన ఉరి కొయ్యమీద వారు అతనినే ఉరితీసిరి. అప్పుడు రాజు

యొక్క ఆగ్రహము చల్లారెను.

**KJV** So they hanged Haman on the gallows that he had prepared for Mordecai. Then was the king's wrath pacified.

**Amplified** So they hanged Haman on the gallows that he had prepared for Mordecai. Then the king's wrath was pacified.

**ESV** And the king said, "Hang him on that." So they hanged Haman on the gallows that he had prepared for Mordecai. Then the wrath of the king abated.

**NIV** So they hanged Haman on the gallows he had prepared for Mordecai. Then the king's fury subsided.

**NASB** So they hanged Haman on the gallows which he had prepared for Mordecai, and the king's anger subsided.

**NKJV** So they hanged Haman on the gallows that he had prepared for Mordecai. Then the king's wrath subsided.

**NLT** So they hanged Haman on the gallows he had set up for Mordecai, and the king's anger was pacified.



ఎస్టేరు

అధ్యాయము 8

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)



## వచనము 1

ఆ దినమున రాజైన అహష్వేరోషు యూదులకు శత్రువుడైన హామాను ఇంటిని రాణియైన  
ఎస్థరునకిచ్చెను ఎస్థరు మొర్రెకై తనకు ఏమికావలెనో రాజునకు తెలియజేసినమీదట అతడు రాజు  
సన్నిధికి రాగా

**KJV** On that day did the king Ahasuerus give the house of Haman the Jews' enemy unto Esther the queen. And Mordecai came before the king; for Esther had told what he was unto her.

**Amplified** ON THAT day King Ahasuerus gave the house of Haman, the Jews' enemy, to Queen Esther. And Mordecai came before the king, for Esther had told what he was to her.

**ESV** On that day King Ahasuerus gave to Queen Esther the house of Haman, the enemy of the Jews. And Mordecai came before the king, for Esther had told what he was to her.

**NIV** That same day King Xerxes gave Queen Esther the estate of Haman, the enemy of the Jews. And Mordecai came into the presence of the king, for Esther had told how he was related to her.

**NASB** On that day King Ahasuerus gave the house of Haman, the enemy of the Jews, to Queen Esther; and Mordecai came before the king, for Esther had disclosed what he was to her.

**NKJV** On that day King Ahasuerus gave Queen Esther the house of Haman, the enemy of the Jews. And Mordecai came before the king, for Esther had told how he was related to her.

**NLT** On that same day King Xerxes gave the estate of Haman, the enemy of the Jews, to Queen Esther. Then Mordecai was brought before the king, for Esther had told the king how they were related.

## వచనము 2

రాజు హామానుచేతిలోనుండి తీసికొనిన తన ఉంగరమును మొర్రెకైకి ఇచ్చెను. ఎస్థరు మొర్రెకైని  
హామాను ఇంటిమీద అధికారిగా ఉంచెను.

**KJV** And the king took off his ring, which he had taken from Haman, and gave it unto Mordecai. And Esther set Mordecai over the house of Haman.

**Amplified** And the king took off his [signet] ring, which he had taken from Haman, and gave it to Mordecai. And Esther set Mordecai over the house of Haman.



**ESV** And the king took off his signet ring, which he had taken from Haman, and gave it to Mordecai. And Esther set Mordecai over the house of Haman.

**NIV** The king took off his signet ring, which he had reclaimed from Haman, and presented it to Mordecai. And Esther appointed him over Haman's estate.

**NASB** The king took off his signet ring which he had taken away from Haman, and gave it to Mordecai. And Esther set Mordecai over the house of Haman.

**NKJV** So the king took off his signet ring, which he had taken from Haman, and gave it to Mordecai; and Esther appointed Mordecai over the house of Haman.

**NLT** The king took off his signet ring--which he had taken back from Haman--and gave it to Mordecai. And Esther appointed Mordecai to be in charge of Haman's property.

### వచనము 3

మరియు ఎస్థరు రాజు ఎదుట మనవిచేసికొని, అతని పాదములమీద పడి, అగాగీయుడైన హామాను

చేసిన కీడును అతడు యూదులకు విరోధముగా తలంచిన యోచనను వ్యర్థపరచుడని కన్నీళ్లతో అతని

### వేడుకొనగా

**KJV** And Esther spake yet again before the king, and fell down at his feet, and besought him with tears to put away the mischief of Haman the Agagite, and his device that he had devised against the Jews.

**Amplified** And Esther spoke yet again to the king and fell down at his feet and besought him with tears to avert the evil plot of Haman the Agagite and his scheme that he had devised against the Jews.

**ESV** Then Esther spoke again to the king. She fell at his feet and wept and pleaded with him to avert the evil plan of Haman the Agagite and the plot that he had devised against the Jews.

**NIV** Esther again pleaded with the king, falling at his feet and weeping. She begged him to put an end to the evil plan of Haman the Agagite, which he had devised against the Jews.

**NASB** Then Esther spoke again to the king, fell at his feet, wept and implored him to avert the evil scheme of Haman the Agagite and his plot which he had devised against the Jews.

**NKJV** Now Esther spoke again to the king, fell down at his feet, and implored him with tears to counteract the evil of Haman the Agagite, and the scheme which he had devised against the Jews.

**NLT** Now once more Esther came before the king, falling down at his feet and begging him with tears to stop Haman's evil plot against the Jews.

#### వచనము 4

రాజు బంగారు దండమును ఎస్థేరుతట్టు చాపెను. ఎస్థేరు లేచి రాజు ఎదుట నిలిచి

**KJV** Then the king held out the golden sceptre toward Esther. So Esther arose, and stood before the king,

**Amplified** Then the king held out to Esther the golden scepter. So Esther arose and stood before the king.

**ESV** When the king held out the golden scepter to Esther,

**NIV** Then the king extended the gold scepter to Esther and she arose and stood before him.

**NASB** The king extended the golden scepter to Esther. So Esther arose and stood before the king.

**NKJV** And the king held out the golden scepter toward Esther. So Esther arose and stood before the king,

**NLT** Again the king held out the gold scepter to Esther. So she rose and stood before him

#### వచనము 5

రాజువైన తమకు సమ్మతియైనయెడలను, తమ దృష్టికి నేను దయపొందినదాననై రాజువైన తమ  
యెదుట ఈ సంగతి యుక్తముగా తోచినయెడలను, తమ దృష్టికి నేను ఇంపైన దాననైనయెడలను,  
రాజువైన తమ సకల సంస్థానములలో నుండు యూదులను నాశనము చేయవలెనని హమ్మెదాతా  
కుమారుడైన అగాగీయుడగు హమాను వ్రాయించిన తాకీదులచొప్పున జరుగకుండునట్లు వాటిని

రద్దుచేయుటకు ఆజ్ఞ ఇయ్యుడి.

**KJV** And said, If it please the king, and if I have found favour in his sight, and the thing seem right before the king, and I be pleasing in his eyes, let it be written to reverse the letters devised by Haman the son of Hammedatha the Agagite, which he wrote to destroy the Jews which are in all the king's provinces:

**Amplified** And she said, If it pleases the king and if I have found favor in his sight and the thing seems right before the king and I am pleasing in his eyes, let it be written to reverse the letters devised by Haman son of Hammedatha, the Agagite, which he wrote to destroy the Jews who are in all the king's provinces.

**ESV** Esther rose and stood before the king. And she said, "If it please the king, and if I have found favor in his sight, and if the thing seems right before the king, and I am pleasing in his eyes, let an order be written to revoke the letters devised by Haman the Agagite, the son of Hammedatha, which he wrote to destroy the Jews who are in all the provinces of the king.

**NIV** 'If it pleases the king,' she said, 'and if he regards me with favor and thinks it the right thing to do, and if he is pleased with me, let an order be written overruling the dispatches that Haman son of Hammedatha, the Agagite, devised and wrote to destroy the Jews in all the king's provinces.

**NASB** Then she said, 'If it pleases the king and if I have found favor before him and the matter seems proper to the king and I am pleasing in his sight, let it be written to revoke the letters devised by Haman, the son of Hammedatha the Agagite, which he wrote to destroy the Jews who are in all the king's provinces.

**NKJV** and said, "If it pleases the king, and if I have found favor in his sight and the thing seems right to the king and I am pleasing in his eyes, let it be written to revoke the letters devised by Haman, the son of Hammedatha the Agagite, which he wrote to annihilate the Jews who are in all the king's provinces.

**NLT** and said, 'If Your Majesty is pleased with me and if he thinks it is right, send out a decree reversing Haman's orders to destroy the Jews throughout all the provinces of the king.

## వచనము 6

నా జనులమీదికి రాబోవు కీడును, నా వంశము యొక్క నాశనమును చూచి నేను ఏలాగు

సహింపగలనని మనవిచేయగా

**KJV** For how can I endure to see the evil that shall come unto my people? or how can I endure to see the destruction of my kindred?

**Amplified** For how can I endure to see the evil that shall come upon my people? Or how can I endure to see the destruction of my kindred?

**ESV** For how can I bear to see the calamity that is coming to my people? Or how can I bear to see the destruction of my kindred?"

**NIV** For how can I bear to see disaster fall on my people? How can I bear to see the destruction of my family?"

**NASB** 'For how can I endure to see the calamity which will befall my people, and how can I endure to see the destruction of my kindred?'

**NKJV** For how can I endure to see the evil that will come to my people? Or how can I endure to see the destruction of my countrymen?"

**NLT** For how can I endure to see my people and my family slaughtered and destroyed?'

### వచనము 7

రాజైన అహష్వేరోషు రాణియైన ఎస్థేరునకును యూదుడైన మొర్దెకైకిని ఈలాగు సెలవిచ్చెను హామాను ఇంటిని ఎస్థేరున కిచ్చియున్నాను; అతడు యూదులను హతము చేయుటకు ప్రయత్నించినందున

అతడు ఉరికొయ్యమీద ఉరితీయబడెను.

**KJV** Then the king Ahasuerus said unto Esther the queen and to Mordecai the Jew, Behold, I have given Esther the house of Haman, and him they have hanged upon the gallows, because he laid his hand upon the Jews.

**Amplified** Then the King Ahasuerus said to Queen Esther and to Mordecai the Jew, Behold, I have given Esther the house of Haman, and him they have hanged upon the gallows because he laid his hand upon the Jews.

**ESV** Then King Ahasuerus said to Queen Esther and to Mordecai the Jew, "Behold, I have given Esther the house of Haman, and they have hanged him on the gallows, because he intended to lay hands on the Jews.

**NIV** King Xerxes replied to Queen Esther and to Mordecai the Jew, 'Because Haman attacked the Jews, I have given his estate to Esther, and they have hanged him on the gallows.

**NASB** So King Ahasuerus said to Queen Esther and to Mordecai the Jew, 'Behold, I have given the house of Haman to Esther, and him they have hanged on the gallows because he had stretched out his hands against the Jews.

**NKJV** Then King Ahasuerus said to Queen Esther and Mordecai the Jew, "Indeed, I have given Esther the house of Haman, and they have hanged him on the gallows because he tried to lay his hand on the Jews.

**NLT** Then King Xerxes said to Queen Esther and Mordecai the Jew, 'I have given Esther the estate of Haman, and he has been hanged on the gallows because he tried to destroy the Jews.

### వచనము 8

అయితే రాజుపేరట వ్రాయబడి రాజు ఉంగరముతో ముద్రింపబడిన తాకీదును ఏ మానవుడును మార్చజాలడు; కాగా మీకిష్టమైనట్లు మీరు రాజునైన నా పేరట యూదుల పక్షమున తాకీదు వ్రాయించి రాజు ఉంగరముతో దాని ముద్రించుడి.

**KJV** Write ye also for the Jews, as it liketh you, in the king's name, and seal it with the king's ring: for the writing which is written in the king's name, and sealed with the king's ring, may no man reverse.

**Amplified** Write also concerning the Jews as it pleases you in the king's name, and seal it with the king's [signet] ring--for writing which is in the king's name and sealed with the king's ring no man can reverse.

**ESV** But you may write as you please with regard to the Jews, in the name of the king, and seal it with the king's ring, for an edict written in the name of the king and sealed with the king's ring cannot be revoked."

**NIV** Now write another decree in the king's name in behalf of the Jews as seems best to you, and seal it with the king's signet ring--for no document written in the king's name and sealed with his ring can be revoked.'

**NASB** 'Now you write to the Jews as you see fit, in the king's name, and seal it with the king's signet ring; for a decree which is written in the name of the king and sealed with the king's signet ring may not be revoked.'

**NKJV** You yourselves write a decree concerning the Jews, as you please, in the king's name, and seal it with the king's signet ring; for whatever is written in the king's name and sealed with the king's signet ring no one can revoke."

**NLT** Now go ahead and send a message to the Jews in the king's name, telling them whatever you want, and seal it with the king's signet ring. But remember that whatever is written in the king's name and sealed with his ring can never be revoked.'

## పచనము 9

సీవాను అను మూడవ నెలలో ఇరువది మూడవ దినమందు రాజుయొక్క వ్రాతగాండ్రు పిలువబడిరి;

మొదలెక్కి ఆజ్ఞాపించిన ప్రకారమంతయు యూదులకును, హిందూ దేశము మొదలుకొని కూష

దేశమువరకు వ్యాపించియున్న నూట ఇరువది యేడు సంస్థానములలో నున్న అధిపతులకును

అధికారులకును, ఆ యా సంస్థానములకును దాని దాని వ్రాతనుబట్టియు దాని దాని భాషనుబట్టియు

తాకీదులు వ్రాయబడెను.

**KJV** Then were the king's scribes called at that time in the third month, that is, the month Sivan, on the three and twentieth day thereof; and it was written according to all that Mordecai commanded unto the Jews, and to the lieutenants, and the deputies and rulers of the provinces which are from India unto Ethiopia, an hundred twenty and seven provinces, unto every province according to the writing thereof, and unto every people after their

language, and to the Jews according to their writing, and according to their language.

**Amplified** Then the king's scribes were called, in the third month, the month of Sivan, on the twenty-third day, and it was written according to all that Mordecai commanded to the Jews, to the chief rulers, and the governors and princes of the provinces from India to Ethiopia, 127 provinces, to every province in its own script and to every people in their own language and to the Jews according to their writing and according to their language.

**ESV** The king's scribes were summoned at that time, in the third month, which is the month of Sivan, on the twenty-third day. And an edict was written, according to all that Mordecai commanded concerning the Jews, to the satraps and the governors and the officials of the provinces from India to Ethiopia, 127 provinces, to each province in its own script and to each people in its own language, and also to the Jews in their script and their language.

**NIV** At once the royal secretaries were summoned--on the twenty-third day of the third month, the month of Sivan. They wrote out all Mordecai's orders to the Jews, and to the satraps, governors and nobles of the 127 provinces stretching from India to Cush. These orders were written in the script of each province and the language of each people and also to the Jews in their own script and language.

**NASB** So the king's scribes were called at that time in the third month (that is, the month Sivan), on the twenty-third day; and it was written according to all that Mordecai commanded to the Jews, the satraps, the governors and the princes of the provinces which extended from India to Ethiopia, 127 provinces, to every province according to its script, and to every people according to their language as well as to the Jews according to their script and their language.

**NKJV** So the king's scribes were called at that time, in the third month, which is the month of Sivan, on the twenty-third day; and it was written, according to all that Mordecai commanded, to the Jews, the satraps, the governors, and the princes of the provinces from India to Ethiopia, one hundred and twenty-seven provinces in all, to every province in its own script, to every people in their own language, and to the Jews in their own script and language.

**NLT** So on June 25 the king's secretaries were summoned. As Mordecai dictated, they wrote a decree to the Jews and to the princes, governors, and local officials of all the 127 provinces stretching from India to Ethiopia. The



decree was written in the scripts and languages of all the peoples of the empire, including the Jews.

## వచనము 10

రాజైన అహష్వేరోషు పేరట తాకీదులు మొరైకై వ్రాయించి రాజు ఉంగరముతో ముద్రించి  
గుట్టములమీద, అనగా రాజనగరు పనికి పెంచబడిన బీజాశ్వములమీద అంచెగాండ్ర నెక్కించి ఆ  
తాకీదులను వారిచేత పంపెను.

**KJV** And he wrote in the king Ahasuerus' name, and sealed it with the king's ring, and sent letters by posts on horseback, and riders on mules, camels, and young dromedaries:

**Amplified** He wrote in the name of King Ahasuerus and sealed it with the king's ring and sent letters by messengers on horseback, riding on swift steeds, mules, and young dromedaries used in the king's service, bred from the [royal] stud.

**ESV** And he wrote in the name of King Ahasuerus and sealed it with the king's signet ring. Then he sent the letters by mounted couriers riding on swift horses that were used in the king's service, bred from the royal stud,

**NIV** Mordecai wrote in the name of King Xerxes, sealed the dispatches with the king's signet ring, and sent them by mounted couriers, who rode fast horses especially bred for the king.

**NASB** He wrote in the name of King Ahasuerus, and sealed it with the king's signet ring, and sent letters by couriers on horses, riding on steeds sired by the royal stud.

**NKJV** And he wrote in the name of King Ahasuerus, sealed it with the king's signet ring, and sent letters by couriers on horseback, riding on royal horses bred from swift steeds.

**NLT** Mordecai wrote in the name of King Xerxes and sealed the message with the king's signet ring. He sent the letters by swift messengers, who rode horses especially bred for the king's service.

## వచనము 11

రాజైన అహష్వేరోషు యొక్క సంస్థానములన్నిటిలో ఒక్క దినమందే, అనగా అదారు అను పండ్రెండవ  
నెల పదమూడవ దినమందే ప్రతి పట్టణమునందుండు యూదులు కూడుకొని, తమ ప్రాణములు  
కాపాడుకొనుటకు ఆ యా ప్రదేశములలో నుండి తమకు విరోధులగు జనుల సైనికులనందరిని,  
శిశువులను స్త్రీలను కూడ, సంహరించి హతముచేసి నిర్మూలపరచి

**KJV** Wherein the king granted the Jews which were in every city to gather themselves together, and to stand for their life, to destroy, to slay, and to cause to perish, all the power of the people and province that would assault them, both little ones and women, and to take the spoil of them for a prey,

**Amplified** In it the king granted the Jews who were in every city to gather and defend their lives; to destroy, to slay, and to wipe out any armed force that might attack them, their little ones, and women; and to take the enemies' goods for spoil.

**ESV** saying that the king allowed the Jews who were in every city to gather and defend their lives, to destroy, to kill, and to annihilate any armed force of any people or province that might attack them, children and women included, and to plunder their goods,

**NIV** The king's edict granted the Jews in every city the right to assemble and protect themselves; to destroy, kill and annihilate any armed force of any nationality or province that might attack them and their women and children; and to plunder the property of their enemies.

**NASB** In them the king granted the Jews who were in each and every city the right to assemble and to defend their lives, to destroy, to kill and to annihilate the entire army of any people or province which might attack them, including children and women, and to plunder their spoil,

**NKJV** By these letters the king permitted the Jews who were in every city to gather together and protect their lives--to destroy, kill, and annihilate all the forces of any people or province that would assault them, both little children and women, and to plunder their possessions,

**NLT** The king's decree gave the Jews in every city authority to unite to defend their lives. They were allowed to kill, slaughter, and annihilate anyone of any nationality or province who might attack them or their children and wives, and to take the property of their enemies.

## పచనము 12

వారి వస్తువులను కొల్లపెట్టుటకు రాజు యూదులకు సెలవిచ్చెనని దానియందు వ్రాయబడెను.

**KJV** Upon one day in all the provinces of king Ahasuerus, namely, upon the thirteenth day of the twelfth month, which is the month Adar.

**Amplified** On one day in all the provinces of King Ahasuerus, the thirteenth day of the twelfth month, the month of Adar,

**ESV** on one day throughout all the provinces of King Ahasuerus, on the thirteenth day of the twelfth month, which is the month of Adar.

**NIV** The day appointed for the Jews to do this in all the provinces of King Xerxes was the thirteenth day of the twelfth month, the month of Adar.

**NASB** on one day in all the provinces of King Ahasuerus, the thirteenth day of the twelfth month (that is, the month Adar).

**NKJV** on one day in all the provinces of King Ahasuerus, on the thirteenth day of the twelfth month, which is the month of Adar.

**NLT** The day chosen for this event throughout all the provinces of King Xerxes was March 7 of the next year.

### వచనము 13

మరియు ఈ తాకీదుకు ప్రతులు వ్రాయించి ఆ యా సంస్థానములలోని జనులకందరికి

పంపించవలెననియు, యూదులు తమ శత్రువులమీద పగతీర్చుకొనుటకు ఒకానొక దినమందు

సిద్ధముగా ఉండవలెననియు ఆజ్ఞ ఇయ్యబడెను.

**KJV** The copy of the writing for a commandment to be given in every province was published unto all people, and that the Jews should be ready against that day to avenge themselves on their enemies.

**Amplified** A copy of the writing was to be issued as a decree in every province and as a proclamation to all peoples, and the Jews should be ready on that day to avenge themselves upon their enemies.

**ESV** A copy of what was written was to be issued as a decree in every province, being publicly displayed to all peoples, and the Jews were to be ready on that day to take vengeance on their enemies.

**NIV** A copy of the text of the edict was to be issued as law in every province and made known to the people of every nationality so that the Jews would be ready on that day to avenge themselves on their enemies.

**NASB** A copy of the edict to be issued as law in each and every province was published to all the peoples, so that the Jews would be ready for this day to avenge themselves on their enemies.

**NKJV** A copy of the document was to be issued as a decree in every province and published for all people, so that the Jews would be ready on that day to avenge themselves on their enemies.

**NLT** A copy of this decree was to be recognized as law in every province and proclaimed to all the people. That way the Jews would be ready on that day to take revenge on their enemies.

### వచనము 14

రాజనగరు పనికి పెంచబడిన బీజాశ్వములమీద నెక్కిన అంచెగాండ్రు రాజు మాటవలన ప్రేరేపింపబడి

అతివేగముగా బయలుదేరిరి. ఆ తాకీదు షూషను కోటలో ఇయ్యబడెను.

**KJV** So the posts that rode upon mules and camels went out, being hastened and pressed on by the king's commandment. And the decree was given at Shushan the palace.

**Amplified** So the couriers, who were mounted on swift beasts that were used in the king's service, went out, being hurried and urged on by the king's command; and the decree was released in Shushan, the capital.

**ESV** So the couriers, mounted on their swift horses that were used in the king's service, rode out hurriedly, urged by the king's command. And the decree was issued in Susa the citadel.

**NIV** The couriers, riding the royal horses, raced out, spurred on by the king's command. And the edict was also issued in the citadel of Susa.

**NASB** The couriers, hastened and impelled by the king's command, went out, riding on the royal steeds; and the decree was given out at the citadel in Susa.

**NKJV** The couriers who rode on royal horses went out, hastened and pressed on by the king's command. And the decree was issued in Shushan the citadel.

**NLT** So urged on by the king's command, the messengers rode out swiftly on horses bred for the king's service. The same decree was also issued at the fortress of Susa.

## పచనము 15

అప్పుడు మొర్రెకై ఊదావర్ణమును తెలుపువర్ణమును గల రాజవస్త్రమును బంగారపు పెద్దకిరీటమును

అవినెనారతో చేయబడిన ధూమ్రవర్ణముగల వస్త్రములను ధరించుకొనినవాడై రాజు సముఖమునుండి

బయలుదేరెను; అందునిమిత్తము ఘాషను పట్టణము ఆనందించి సంతోషమొందెను.

**KJV** And Mordecai went out from the presence of the king in royal apparel of blue and white, and with a great crown of gold, and with a garment of fine linen and purple: and the city of Shushan rejoiced and was glad.

**Amplified** And Mordecai went forth from the presence of the king in royal apparel of blue and white, with a great crown of gold and with a robe of fine linen and purple; and the city of Shushan shouted and rejoiced.

**ESV** Then Mordecai went out from the presence of the king in royal robes of blue and white, with a great golden crown and a robe of fine linen and purple, and the city of Susa shouted and rejoiced.

**NIV** Mordecai left the king's presence wearing royal garments of blue and white, a large crown of gold and a purple robe of fine linen. And the city of Susa held a joyous celebration.

**NASB** Then Mordecai went out from the presence of the king in royal robes of blue and white, with a large crown of gold and a garment of fine linen and purple; and the city of Susa shouted and rejoiced.

**NKJV** So Mordecai went out from the presence of the king in royal apparel of blue and white, with a great crown of gold and a garment of fine linen and purple; and the city of Shushan rejoiced and was glad.

**NLT** Then Mordecai put on the royal robe of blue and white and the great crown of gold, and he wore an outer cloak of fine linen and purple. And the people of Susa celebrated the new decree.

## వచనము 16

మరియు యూదులకు క్షేమమును ఆనందమును సంతోషము ఘనతయు కలిగెను.

**KJV** The Jews had light, and gladness, and joy, and honour.

**Amplified** The Jews had light [a dawn of new hope] and gladness and joy and honor.

**ESV** The Jews had light and gladness and joy and honor.

**NIV** For the Jews it was a time of happiness and joy, gladness and honor.

**NASB** For the Jews there was light and gladness and joy and honor.

**NKJV** The Jews had light and gladness, joy and honor.

**NLT** The Jews were filled with joy and gladness and were honored everywhere.

## వచనము 17

రాజు చేసిన తీర్మానమును అతని చట్టమును వచ్చిన ప్రతి సంస్థానమందును ప్రతి పట్టణమందును

యూదులకు ఆనందమును సంతోషమును కలిగెను, అది శుభదినమని విందు చేసికొనిరి. మరియు

దేశజనులలో యూదులయెడల భయము కలిగెను కనుక అనేకులు యూదుల మతము అవలంబించిరి.

**KJV** And in every province, and in every city, whithersoever the king's commandment and his decree came, the Jews had joy and gladness, a feast and a good day. And many of the people of the land became Jews; for the fear of the Jews fell upon them.

**Amplified** And in every province and in every city, wherever the king's command and his decree came, the Jews had gladness and joy, a feast and a holiday. And many from among the peoples of the land [submitted themselves to Jewish rite and] became Jews, for the fear of the Jews had fallen upon them.

**ESV** And in every province and in every city, wherever the king's command and his edict reached, there was gladness and joy among the Jews, a feast

and a holiday. And many from the peoples of the country declared themselves Jews, for fear of the Jews had fallen on them.

**NIV** In every province and in every city, wherever the edict of the king went, there was joy and gladness among the Jews, with feasting and celebrating. And many people of other nationalities became Jews because fear of the Jews had seized them.

**NASB** In each and every province and in each and every city, wherever the king's commandment and his decree arrived, there was gladness and joy for the Jews, a feast and a holiday And many among the peoples of the land became Jews, for the dread of the Jews had fallen on them.

**NKJV** And in every province and city, wherever the king's command and decree came, the Jews had joy and gladness, a feast and a holiday. Then many of the people of the land became Jews, because fear of the Jews fell upon them.

**NLT** In every city and province, wherever the king's decree arrived, the Jews rejoiced and had a great celebration and declared a public festival and holiday. And many of the people of the land became Jews themselves, for they feared what the Jews might do to them.





ఎస్టేరు

అధ్యాయము 9

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

రాజు చేసిన తీర్మానమును చట్టమును నెరవేరు కాలము వచ్చినప్పుడు అదారు అను పండ్రిండవ నెల

పదమూడవ దినమున యూదులను జయింపగలుగుదుమని వారి పగవారు నిశ్చయించుకొనిన

దినముననే యూదులు తమ పగవారిమీద అధికారము నొందినట్లు అగుపడెను.

**KJV** Now in the twelfth month, that is, the month Adar, on the thirteenth day of the same, when the king's commandment and his decree drew near to be put in execution, in the day that the enemies of the Jews hoped to have power over them, (though it was turned to the contrary, that the Jews had rule over them that hated them;)

**Amplified** NOW IN the twelfth month, the month of Adar, on the thirteenth day of Adar when the king's command and his edict were about to be executed, on the [very] day that the enemies of the Jews had planned for a massacre of them, it was turned to the contrary and the Jews had rule over those who hated them.

**ESV** Now in the twelfth month, which is the month of Adar, on the thirteenth day of the same, when the king's command and edict were about to be carried out, on the very day when the enemies of the Jews hoped to gain the mastery over them, the reverse occurred: the Jews gained mastery over those who hated them.

**NIV** On the thirteenth day of the twelfth month, the month of Adar, the edict commanded by the king was to be carried out. On this day the enemies of the Jews had hoped to overpower them, but now the tables were turned and the Jews got the upper hand over those who hated them.

**NASB** Now in the twelfth month (that is, the month Adar), on the thirteenth day when the king's command and edict were about to be executed, on the day when the enemies of the Jews hoped to gain the mastery over them, it was turned to the contrary so that the Jews themselves gained the mastery over those who hated them.

**NKJV** Now in the twelfth month, that is, the month of Adar, on the thirteenth day, the time came for the king's command and his decree to be executed. On the day that the enemies of the Jews had hoped to overpower them, the opposite occurred, in that the Jews themselves overpowered those who hated them.

**NLT** So on March 7 the two decrees of the king were put into effect. On that day, the enemies of the Jews had hoped to destroy them, but quite the opposite happened.

## వచనము 2

యూదులు రాజైన అహష్వేరోష యొక్క సంస్థానములన్నిటిలో నుండు పట్టణములయందు తమకు

కీడు చేయవలెనని చూచినవారిని హతము చేయుటకు కూడుకొనిరి. వారినిగూర్చి సకలజనులకు

భయము కలిగినందున ఎవరును వారి ముందర నిలువలేకపోయిరి.

**KJV** The Jews gathered themselves together in their cities throughout all the provinces of the king Ahasuerus, to lay hand on such as sought their hurt: and no man could withstand them; for the fear of them fell upon all people.

**Amplified** The Jews gathered together in their cities throughout all the provinces of King Ahasuerus to lay hands on such as sought their hurt; and no man could withstand them, for the fear of them had fallen upon all the peoples.

**ESV** The Jews gathered in their cities throughout all the provinces of King Ahasuerus to lay hands on those who sought their harm. And no one could stand against them, for the fear of them had fallen on all peoples.

**NIV** The Jews assembled in their cities in all the provinces of King Xerxes to attack those seeking their destruction. No one could stand against them, because the people of all the other nationalities were afraid of them.

**NASB** The Jews assembled in their cities throughout all the provinces of King Ahasuerus to lay hands on those who sought their harm; and no one could stand before them, for the dread of them had fallen on all the peoples.

**NKJV** The Jews gathered together in their cities throughout all the provinces of King Ahasuerus to lay hands on those who sought their harm. And no one could withstand them, because fear of them fell upon all people.

**NLT** The Jews gathered in their cities throughout all the king's provinces to defend themselves against anyone who might try to harm them. But no one could make a stand against them, for everyone was afraid of them.

## వచనము 3

మొర్రెక్షైనిగూర్చిన భయము తమకు కలిగినందున సంస్థానముల యొక్క అధిపతులును అధికారులును

ప్రభువులును రాజు పని నడిపించువారును యూదులకు సహాయము చేసిరి.

**KJV** And all the rulers of the provinces, and the lieutenants, and the deputies, and officers of the king, helped the Jews; because the fear of Mordecai fell upon them.

**Amplified** And all the princes of the provinces and the chief rulers and the governors and they who attended to the king's business helped the Jews, because the fear of Mordecai had fallen upon them.

**ESV** All the officials of the provinces and the satraps and the governors and the royal agents also helped the Jews, for the fear of Mordecai had fallen on them.

**NIV** And all the nobles of the provinces, the satraps, the governors and the king's administrators helped the Jews, because fear of Mordecai had seized them.

**NASB** Even all the princes of the provinces, the satraps, the governors and those who were doing the king's business assisted the Jews, because the dread of Mordecai had fallen on them.

**NKJV** And all the officials of the provinces, the satraps, the governors, and all those doing the king's work, helped the Jews, because the fear of Mordecai fell upon them.

**NLT** And all the commanders of the provinces, the princes, the governors, and the royal officials helped the Jews for fear of Mordecai.

#### వచనము 4

మొదలై రాజుయొక్క నగరులో గొప్పవాడాయెను. ఈ మొదలై అనువాడు అంతకంతకు

గొప్పవాడగుటచేత అతని కీర్తి సంస్థానములన్నిటియందు వ్యాపించెను.

**KJV** For Mordecai was great in the king's house, and his fame went out throughout all the provinces: for this man Mordecai waxed greater and greater.

**Amplified** For Mordecai was great in the king's palace; and his fame went forth throughout all the provinces, for the man Mordecai became more and more powerful.

**ESV** For Mordecai was great in the king's house, and his fame spread throughout all the provinces, for the man Mordecai grew more and more powerful.

**NIV** Mordecai was prominent in the palace; his reputation spread throughout the provinces, and he became more and more powerful.

**NASB** Indeed, Mordecai was great in the king's house, and his fame spread throughout all the provinces; for the man Mordecai became greater and greater.

**NKJV** For Mordecai was great in the king's palace, and his fame spread throughout all the provinces; for this man Mordecai became increasingly prominent.

**NLT** For Mordecai had been promoted in the king's palace, and his fame spread throughout all the provinces as he became more and more powerful.

### వచనము 5

యూదులు తమ శత్రువులనందరిని కత్తివాత హతముచేసి వారిని నాశనముచేసి మనస్సుతీర తమ విరోధులకు చేసిరి.

**KJV** Thus the Jews smote all their enemies with the stroke of the sword, and slaughter, and destruction, and did what they would unto those that hated them.

**Amplified** So the Jews smote all their enemies with the sword, slaughtering and destroying them, and did as they chose with those who hated them.

**ESV** The Jews struck all their enemies with the sword, killing and destroying them, and did as they pleased to those who hated them.

**NIV** The Jews struck down all their enemies with the sword, killing and destroying them, and they did what they pleased to those who hated them.

**NASB** Thus the Jews struck all their enemies with the sword, killing and destroying; and they did what they pleased to those who hated them.

**NKJV** Thus the Jews defeated all their enemies with the stroke of the sword, with slaughter and destruction, and did what they pleased with those who hated them.

**NLT** But the Jews went ahead on the appointed day and struck down their enemies with the sword. They killed and annihilated their enemies and did as they pleased with those who hated them.

### వచనము 6

షూషను కోటయందు యూదులు ఐదువందలమందిని చంపి నాశనము చేసిరి.

**KJV** And in Shushan the palace the Jews slew and destroyed five hundred men.

**Amplified** In Shushan, the capital itself, the Jews slew and destroyed 500 men.

**ESV** In Susa the citadel itself the Jews killed and destroyed 500 men,

**NIV** In the citadel of Susa, the Jews killed and destroyed five hundred men.

**NASB** At the citadel in Susa the Jews killed and destroyed five hundred men,

**NKJV** And in Shushan the citadel the Jews killed and destroyed five hundred men.

**NLT** They killed five hundred people in the fortress of Susa.

## వచనము 7

హమ్మెదాతా కుమారుడై యూదులకు శత్రువగు హోమాను యొక్క పదిమంది కుమారులైన పర్షందాతా

**KJV** And Parshandatha, and Dalphon, and Aspatha,

**Amplified** And they killed Parshandatha,

**ESV** and also killed Parshandatha and Dalphon and Aspatha

**NIV** They also killed Parshandatha, Dalphon, Aspatha,

**NASB** and Parshandatha, Dalphon, Aspatha,

**NKJV** Also Parshandatha, Dalphon, Aspatha,

**NLT** They also killed Parshandatha, Dalphon, Aspatha,

## వచనము 8

దల్ఫోను అస్పాతా పోరాతా

**KJV** And Poratha, and Adalia, and Aridatha,

**Amplified** Dalphon, Aspatha, Poratha, Adalia,

**ESV** and Poratha and Adalia and Aridatha

**NIV** Poratha, Adalia, Aridatha,

**NASB** Poratha, Adalia, Aridatha,

**NKJV** Poratha, Adalia, Aridatha,

**NLT** Poratha, Adalia, Aridatha,

## వచనము 9

అదల్మా అరీదాతా పర్మష్టా

**KJV** And Parmashta, and Arisai, and Aridai, and Vajezatha,

**Amplified** Aridatha, Parmashta, Arisai, Aridai,

**ESV** and Parmashta and Arisai and Aridai and Vaizatha,

**NIV** Parmashta, Arisai, Aridai and Vaizatha,

**NASB** Parmashta, Arisai, Aridai and Vaizatha,

**NKJV** Parmashta, Arisai, Aridai, and Vajezatha--

**NLT** Parmashta, Arisai, Aridai, and Vaizatha--

## వచనము 10

అరీసై అరీదై వైజాతా అను వారిని చంపిరి; అయితే కొల్లసొమ్ము వారు పట్టుకొనలేదు.

**KJV** The ten sons of Haman the son of Hammedatha, the enemy of the Jews, slew they; but on the spoil laid they not their hand.

**Amplified** And Vaizatha, the ten sons of Haman son of Hammedatha, the Jews' enemy; but on the spoil they laid not their hands.



**ESV** the ten sons of Haman the son of Hammedatha, the enemy of the Jews, but they laid no hand on the plunder.

**NIV** the ten sons of Haman son of Hammedatha, the enemy of the Jews. But they did not lay their hands on the plunder.

**NASB** the ten sons of Haman the son of Hammedatha, the Jews' enemy; but they did not lay their hands on the plunder.

**NKJV** the ten sons of Haman the son of Hammedatha, the enemy of the Jews--they killed; but they did not lay a hand on the plunder.

**NLT** the ten sons of Haman son of Hammedatha, the enemy of the Jews. But they did not take any plunder.

### వచనము 11

ఆ దినమున షూషను కోటయందు చంపబడినవారి లెక్క రాజునకు తెలియజెప్పగా

**KJV** On that day the number of those that were slain in Shushan the palace was brought before the king.

**Amplified** On that day the number of those who were slain in Shushan, the capital, was brought before the king.

**ESV** That very day the number of those killed in Susa the citadel was reported to the king.

**NIV** The number of those slain in the citadel of Susa was reported to the king that same day.

**NASB** On that day the number of those who were killed at the citadel in Susa was reported to the king.

**NKJV** On that day the number of those who were killed in Shushan the citadel was brought to the king.

**NLT** That evening, when the king was informed of the number of people killed in the fortress of Susa,

### వచనము 12

రాజు రాణియైన ఎస్తేరుతో యూదులు షూషను కోటయందు ఐదువందలమందిని హామాను యొక్క పదిమంది కుమారులను బొత్తిగా నాశనము చేసియున్నారు; రాజుయొక్క కొడువ సంస్థానములలో వారు ఏమిచేసి యుందురో; ఇప్పుడు నీ మనవి ఏమిటి? అది నీకనుగ్రహింపబడును, నీవు ఇంకను

అడుగునదేమి? అది దయచేయబడునని సెలవియ్యగా

**KJV** And the king said unto Esther the queen, The Jews have slain and destroyed five hundred men in Shushan the palace, and the ten sons of Haman; what have they done in the rest of the king's provinces? now what

is thy petition? and it shall be granted thee: or what is thy request further? and it shall be done.

**Amplified** And the king said to Esther the queen, The Jews have slain and destroyed 500 men in Shushan, the capital, and the ten sons of Haman. What then have they done in the rest of the king's provinces! Now what is your petition? It shall be granted to you. Or what is your request further? It shall be done.

**ESV** And the king said to Queen Esther, "In Susa the citadel the Jews have killed and destroyed 500 men and also the ten sons of Haman. What then have they done in the rest of the king's provinces! Now what is your wish? It shall be granted you. And what further is your request? It shall be fulfilled."

**NIV** The king said to Queen Esther, 'The Jews have killed and destroyed five hundred men and the ten sons of Haman in the citadel of Susa. What have they done in the rest of the king's provinces? Now what is your petition? It will be given you. What is your request? It will also be granted.'

**NASB** The king said to Queen Esther, 'The Jews have killed and destroyed five hundred men and the ten sons of Haman at the citadel in Susa. What then have they done in the rest of the king's provinces! Now what is your petition? It shall even be granted you. And what is your further request? It shall also be done.'

**NKJV** And the king said to Queen Esther, "The Jews have killed and destroyed five hundred men in Shushan the citadel, and the ten sons of Haman. What have they done in the rest of the king's provinces? Now what is your petition? It shall be granted to you. Or what is your further request? It shall be done."

**NLT** he called for Queen Esther and said, 'The Jews have killed five hundred people in the fortress of Susa alone and also Haman's ten sons. If they have done that here, what has happened in the rest of the provinces? But now, what more do you want? It will be granted to you; tell me and I will do it.'

### వచనము 13

ఎస్థేరు రాజువైన తమకు సమ్మతమైనయెడల ఈ దినము జరిగిన చొప్పున ఘాతనునందున్న యూదులు

రేపును చేయునట్లుగాను, హామాను యొక్క పదిమంది కుమారులు ఉరికొయ్యమీద

ఉరితీయింపబడునట్లుగాను సెలవియ్యదనెను.

**KJV** Then said Esther, If it please the king, let it be granted to the Jews which are in Shushan to do to morrow also according unto this day's decree, and let Haman's ten sons be hanged upon the gallows.

**Amplified** Then said Esther, If it pleases the king, let it be granted to the Jews which are in Shushan to do tomorrow also according to this day's decree, and let [the dead bodies of] Haman's ten sons be hanged on the gallows.

**ESV** And Esther said, "If it please the king, let the Jews who are in Susa be allowed tomorrow also to do according to this day's edict. And let the ten sons of Haman be hanged on the gallows."

**NIV** 'If it pleases the king,' Esther answered, 'give the Jews in Susa permission to carry out this day's edict tomorrow also, and let Haman's ten sons be hanged on gallows.'

**NASB** Then said Esther, 'If it pleases the king, let tomorrow also be granted to the Jews who are in Susa to do according to the edict of today; and let Haman's ten sons be hanged on the gallows.'

**NKJV** Then Esther said, "If it pleases the king, let it be granted to the Jews who are in Shushan to do again tomorrow according to today's decree, and let Haman's ten sons be hanged on the gallows."

**NLT** And Esther said, 'If it please Your Majesty, give the Jews in Susa permission to do again tomorrow as they have done today, and have the bodies of Haman's ten sons hung from the gallows.'

## వచనము 14

అలాగు చేయవచ్చునని రాజు సెలవిచ్చెను. షూషనులో ఆజ్ఞ ప్రకటింపబడెను; హామాను యొక్క

పదిమంది కుమారులు ఉరితీయింపబడిరి.

**KJV** And the king commanded it so to be done: and the decree was given at Shushan; and they hanged Haman's ten sons.

**Amplified** And the king commanded it to be done; the decree was given in Shushan, and they hanged [the bodies of] Haman's ten sons.

**ESV** So the king commanded this to be done. A decree was issued in Susa, and the ten sons of Haman were hanged.

**NIV** So the king commanded that this be done. An edict was issued in Susa, and they hanged the ten sons of Haman.

**NASB** So the king commanded that it should be done so; and an edict was issued in Susa, and Haman's ten sons were hanged.

**NKJV** So the king commanded this to be done; the decree was issued in Shushan, and they hanged Haman's ten sons.

**NLT** So the king agreed, and the decree was announced in Susa. They also hung the bodies of Haman's ten sons from the gallows.

## వచనము 15

ఘోషనునందున్న యూదులు అదారు మాసమున పదు నాలుగవ దినమందు కూడుకొని,

ఘోషనునందు మూడు వందలమందిని చంపివేసిరి; అయితే వారు కొల్లసొమ్ము పట్టుకొనలేదు.

**KJV** For the Jews that were in Shushan gathered themselves together on the fourteenth day also of the month Adar, and slew three hundred men at Shushan; but on the prey they laid not their hand.

**Amplified** And the Jews that were in Shushan gathered together on the fourteenth day also of the month of Adar and slew 300 men in Shushan, but on the spoil they laid not their hands.

**ESV** The Jews who were in Susa gathered also on the fourteenth day of the month of Adar and they killed 300 men in Susa, but they laid no hands on the plunder.

**NIV** The Jews in Susa came together on the fourteenth day of the month of Adar, and they put to death in Susa three hundred men, but they did not lay their hands on the plunder.

**NASB** The Jews who were in Susa assembled also on the fourteenth day of the month Adar and killed three hundred men in Susa, but they did not lay their hands on the plunder.

**NKJV** And the Jews who were in Shushan gathered together again on the fourteenth day of the month of Adar and killed three hundred men at Shushan; but they did not lay a hand on the plunder.

**NLT** Then the Jews at Susa gathered together on March 8 and killed three hundred more people, though again they took no plunder.

## పచనము 16

రాజు సంస్థానములయందుండు తక్కిన యూదులు కూడుకొని, తమ ప్రాణములను రక్షించుకొనుటకై

ఘానుకొని అదారు మాసము పదమూడవ దినమందు తమ విరోధులలో డెబ్బది యయిదువేల మందిని

చంపివేసి, తమ పగవారివలన బాధలేకుండ నెమ్మదిపొందిరి; అయితే వారును కొల్లసొమ్ము

పట్టుకొనలేదు.

**KJV** But the other Jews that were in the king's provinces gathered themselves together, and stood for their lives, and had rest from their enemies, and slew of their foes seventy and five thousand, but they laid not their hands on the prey,

**Amplified** And the other Jews who were in the king's provinces gathered to defend their lives and had relief and rest from their enemies and slew of them that hated them 75,000; but on the spoil they laid not their hands.

**ESV** Now the rest of the Jews who were in the king's provinces also gathered to defend their lives, and got relief from their enemies and killed 75,000 of those who hated them, but they laid no hands on the plunder.

**NIV** Meanwhile, the remainder of the Jews who were in the king's provinces also assembled to protect themselves and get relief from their enemies. They killed seventy-five thousand of them but did not lay their hands on the plunder.

**NASB** Now the rest of the Jews who were in the king's provinces assembled, to defend their lives and rid themselves of their enemies, and kill 75,000 of those who hated them; but they did not lay their hands on the plunder.

**NKJV** The remainder of the Jews in the king's provinces gathered together and protected their lives, had rest from their enemies, and killed seventy-five thousand of their enemies; but they did not lay a hand on the plunder.

**NLT** Meanwhile, the other Jews throughout the king's provinces had gathered together to defend their lives. They gained relief from all their enemies, killing seventy-five thousand of those who hated them. But they did not take any plunder.

## పచనము 17

పదునాలుగవ దినమందును వారు నెమ్మదిపొంది విందు చేసికొనుచు సంతోషముగా నుండిరి.

**KJV** On the thirteenth day of the month Adar; and on the fourteenth day of the same rested they, and made it a day of feasting and gladness.

**Amplified** This was done on the thirteenth day of the month of Adar, and on the fourteenth day they rested and made it a day of feasting and gladness.

**ESV** This was on the thirteenth day of the month of Adar, and on the fourteenth day they rested and made that a day of feasting and gladness.

**NIV** This happened on the thirteenth day of the month of Adar, and on the fourteenth they rested and made it a day of feasting and joy.

**NASB** This was done on the thirteenth day of the month Adar, and on the fourteenth day they rested and made it a day of feasting and rejoicing.

**NKJV** This was on the thirteenth day of the month of Adar. And on the fourteenth of the month they rested and made it a day of feasting and gladness.

**NLT** Throughout the provinces this was done on March 7. Then on the following day they rested, celebrating their victory with a day of feasting and gladness.

## వచనము 18

పూషనునందున్న యూదులు ఆ మాసమందు పదమూడవ దినమందును పదునాలుగవ దినమందును

కూడుకొని పదునైదవ దినమందు నెమ్మదిపొంది విందు చేసికొనుచు సంతోషముగా నుండిరి.

**KJV** But the Jews that were at Shushan assembled together on the thirteenth day thereof, and on the fourteenth thereof; and on the fifteenth day of the same they rested, and made it a day of feasting and gladness.

**Amplified** But the Jews who were in Shushan [Susa] assembled on the thirteenth day and on the fourteenth, and on the fifteenth day they rested and made it a day of feasting and gladness.

**ESV** But the Jews who were in Susa gathered on the thirteenth day and on the fourteenth, and rested on the fifteenth day, making that a day of feasting and gladness.

**NIV** The Jews in Susa, however, had assembled on the thirteenth and fourteenth, and then on the fifteenth they rested and made it a day of feasting and joy.

**NASB** But the Jews who were in Susa assembled on the thirteenth and the fourteenth of the same month, and they rested on the fifteenth day and made it a day of feasting and rejoicing.

**NKJV** But the Jews who were at Shushan assembled together on the thirteenth day, as well as on the fourteenth; and on the fifteenth of the month they rested, and made it a day of feasting and gladness.

**NLT** But the Jews at Susa continued killing their enemies on the second day also, and then rested on the third day, making that their day of feasting and gladness.

## వచనము 19

కాబట్టి ప్రాకారములు లేని ఊళ్లలో కాపురమున్న గ్రామవాసులైన యూదులు అదారు మాసము

పదునాలుగవ దినమందు సంతోషముగా నుండి అది విందు చేయదగిన శుభదినమనుకొని

ఒకరికొకరు బహుమానములను పంపించుకొనుచు వచ్చిరి.

**KJV** Therefore the Jews of the villages, that dwelt in the unwalled towns, made the fourteenth day of the month Adar a day of gladness and feasting, and a good day, and of sending portions one to another.

**Amplified** Therefore the Jews of the villages, who dwell in the unwalled towns, make the fourteenth day of the month of Adar a day of gladness and feasting, a holiday, and a day for sending choice portions to one another.



**ESV** Therefore the Jews of the villages, who live in the rural towns, hold the fourteenth day of the month of Adar as a day for gladness and feasting, as a holiday, and as a day on which they send gifts of food to one another.

**NIV** That is why rural Jews--those living in villages--observe the fourteenth of the month of Adar as a day of joy and feasting, a day for giving presents to each other.

**NASB** Therefore the Jews of the rural areas, who live in the rural towns, make the fourteenth day of the month Adar a holiday for rejoicing and feasting and sending portions of food to one another.

**NKJV** Therefore the Jews of the villages who dwelt in the unwallled towns celebrated the fourteenth day of the month of Adar with gladness and feasting, as a holiday, and for sending presents to one another.

**NLT** So to this day, rural Jews living in unwallled villages celebrate an annual festival and holiday in late winter, when they rejoice and send gifts to each other.

## వచనము 20

మొర్రెకై యీ సంగతులనుగూర్చి రాజైన అహష్వేరోషు యొక్క సంస్థానములన్నిటికి సమీపముననేమి

దూరముననేమి నివసించియున్న యూదులకందరికి పత్రికలను పంపి

**KJV** And Mordecai wrote these things, and sent letters unto all the Jews that were in all the provinces of the king Ahasuerus, both nigh and far,

**Amplified** And Mordecai recorded these things, and he sent letters to all the Jews who were in all the provinces of the King Ahasuerus, both near and far,

**ESV** And Mordecai recorded these things and sent letters to all the Jews who were in all the provinces of King Ahasuerus, both near and far,

**NIV** Mordecai recorded these events, and he sent letters to all the Jews throughout the provinces of King Xerxes, near and far,

**NASB** Then Mordecai recorded these events, and he sent letters to all the Jews who were in all the provinces of King Ahasuerus, both near and far,

**NKJV** And Mordecai wrote these things and sent letters to all the Jews, near and far, who were in all the provinces of King Ahasuerus,

**NLT** Mordecai recorded these events and sent letters to the Jews near and far, throughout all the king's provinces,

## వచనము 21

యూదులు తమ పగవారిచేత బాధపడక నెమ్మదిపొందిన దినములనియు, వారి దుఃఖము పోయి  
సంతోషము వచ్చిన నెల అనియు, వారు మూల్గుట మానిన శుభదినమనియు, ప్రతి సంవత్సరము  
అదారు నెల యొక్క పదునాలుగవ దినమును పదునైదవ దినమును వారు ఆచరించు కొనుచు

**KJV** To stablish this among them, that they should keep the fourteenth day of the month Adar, and the fifteenth day of the same, yearly,

**Amplified** To command them to keep the fourteenth day of the month of Adar and also the fifteenth, yearly,

**ESV** obliging them to keep the fourteenth day of the month Adar and also the fifteenth day of the same, year by year,

**NIV** to have them celebrate annually the fourteenth and fifteenth days of the month of Adar

**NASB** obliging them to celebrate the fourteenth day of the month Adar, and the fifteenth day of the same month, annually,

**NKJV** to establish among them that they should celebrate yearly the fourteenth and fifteenth days of the month of Adar,

**NLT** encouraging them to celebrate an annual festival on these two days.

## వచనము 22

విందు చేసికొనుచు సంతోషముగా నుండి ఒకరికొకరు బహుమానములను, దరిద్రులకు కానుకలను,

పంపతగిన దినములనియు వారికి స్థిరపరచెను.

**KJV** As the days wherein the Jews rested from their enemies, and the month which was turned unto them from sorrow to joy, and from mourning into a good day: that they should make them days of feasting and joy, and of sending portions one to another, and gifts to the poor.

**Amplified** As the days on which the Jews got rest from their enemies, and as the month which was turned for them from sorrow to gladness and from mourning into a holiday--that they should make them days of feasting and gladness, days of sending choice portions to one another and gifts to the poor.

**ESV** as the days on which the Jews got relief from their enemies, and as the month that had been turned for them from sorrow into gladness and from mourning into a holiday; that they should make them days of feasting and gladness, days for sending gifts of food to one another and gifts to the poor.

**NIV** as the time when the Jews got relief from their enemies, and as the month when their sorrow was turned into joy and their mourning into a day of celebration. He wrote them to observe the days as days of feasting and joy and giving presents of food to one another and gifts to the poor.

**NASB** because on those days the Jews rid themselves of their enemies, and it was a month which was turned for them from sorrow into gladness and from mourning into a holiday; that they should make them days of feasting and rejoicing and sending portions of food to one another and gifts to the poor.

**NKJV** as the days on which the Jews had rest from their enemies, as the month which was turned from sorrow to joy for them, and from mourning to a holiday; that they should make them days of feasting and joy, of sending presents to one another and gifts to the poor.

**NLT** He told them to celebrate these days with feasting and gladness and by giving gifts to each other and to the poor. This would commemorate a time when the Jews gained relief from their enemies, when their sorrow was turned into gladness and their mourning into joy.

### వచనము 23

అప్పుడు యూదులు తాము ఆరంభించిన దానిని మొదలైకై తమకు వ్రాసిన ప్రకారముగా నెరవేర్చుదుమని యొప్పుకొనిరి.

**KJV** And the Jews undertook to do as they had begun, and as Mordecai had written unto them;

**Amplified** So the Jews undertook to do as they had begun and as Mordecai had written to them--

**ESV** So the Jews accepted what they had started to do, and what Mordecai had written to them.

**NIV** So the Jews agreed to continue the celebration they had begun, doing what Mordecai had written to them.

**NASB** Thus the Jews undertook what they had started to do, and what Mordecai had written to them.

**NKJV** So the Jews accepted the custom which they had begun, as Mordecai had written to them,

**NLT** So the Jews adopted Mordecai's suggestion and began this annual custom.

### వచనము 24

యూదులకు శత్రువగు హమ్మెధాతా కుమారుడైన అగాగీయుడగు హోమాను యూదులను

సంహరింపదలచి వారిని నాశనపరచి నిర్మూలము చేయవలెనని, పూరు, అనగా చీటి

వేయించియుండగా

**KJV** Because Haman the son of Hammedatha, the Agagite, the enemy of all the Jews, had devised against the Jews to destroy them, and had cast Pur, that is, the lot, to consume them, and to destroy them;

**Amplified** Because Haman son of Hammedatha, the Agagite, the enemy of all the Jews, had plotted against the Jews to destroy them and had cast Pur, that is, the lot, [to find a lucky day] to crush and consume and destroy them.

**ESV** For Haman the Agagite, the son of Hammedatha, the enemy of all the Jews, had plotted against the Jews to destroy them, and had cast Pur (that is, cast lots), to crush and to destroy them.

**NIV** For Haman son of Hammedatha, the Agagite, the enemy of all the Jews, had plotted against the Jews to destroy them and had cast the pur (that is, the lot) for their ruin and destruction.

**NASB** For Haman the son of Hammedatha, the Agagite, the adversary of all the Jews, had schemed against the Jews to destroy them and had cast Pur, that is the lot, to disturb them and destroy them.

**NKJV** because Haman, the son of Hammedatha the Agagite, the enemy of all the Jews, had plotted against the Jews to annihilate them, and had cast Pur (that is, the lot), to consume them and destroy them;

**NLT** Haman son of Hammedatha the Agagite, the enemy of the Jews, had plotted to crush and destroy them on the day and month determined by casting lots (the lots were called 'purim').

## వచనము 25

ఎస్థేరు, రాజు ఎదుటికి వచ్చిన తరువాత రాజు అతడు యూదులకు విరోధముగా తలపెట్టిన

చెడుయోచన తన తలమీదికే వచ్చునట్లుగా చేసి, వాడును వాని కుమారులును ఉరికొయ్యమీద

ఉరితీయబడునట్లుగా ఆజ్ఞ వ్రాయించి ఇచ్చెను.

**KJV** But when Esther came before the king, he commanded by letters that his wicked device, which he devised against the Jews, should return upon his own head, and that he and his sons should be hanged on the gallows.

**Amplified** But when Esther brought the matter before the king, he commanded in writing that Haman's wicked scheme which he had devised against the Jews should return upon his own head, and that he and his sons should be hanged on the gallows.

**ESV** But when it came before the king, he gave orders in writing that his evil plan that he had devised against the Jews should return on his own head, and that he and his sons should be hanged on the gallows.

**NIV** But when the plot came to the king's attention, he issued written orders that the evil scheme Haman had devised against the Jews should come back onto his own head, and that he and his sons should be hanged on the gallows.

**NASB** But when it came to the king's attention, he commanded by letter that his wicked scheme which he had devised against the Jews, should return on his own head and that he and his sons should be hanged on the gallows.

**NKJV** but when Esther came before the king, he commanded by letter that this wicked plot which Haman had devised against the Jews should return on his own head, and that he and his sons should be hanged on the gallows.

**NLT** But when Esther came before the king, he issued a decree causing Haman's evil plot to backfire, and Haman and his sons were hanged on the gallows.

## పచనము 26

కావున ఆ దినములు పూరు అను పేరునుబట్టి పూరీము అనబడెను. ఈ ఆజ్ఞలో వ్రాయబడిన

మాటలన్నిటినిబట్టియు, ఈ సంగతినిబట్టియు, తాము చూచినదానినంతటినిబట్టియు తమమీదికి

వచ్చినదానినిబట్టియు

**KJV** Wherefore they called these days Purim after the name of Pur. Therefore for all the words of this letter, and of that which they had seen concerning this matter, and which had come unto them,

**Amplified** Therefore they called these days Purim, after the name Pur [lot]. Therefore, because of all that was in this letter and what they had faced in this matter and what had happened to them,

**ESV** Therefore they called these days Purim, after the term Pur. Therefore, because of all that was written in this letter, and of what they had faced in this matter, and of what had happened to them,

**NIV** (Therefore these days were called Purim, from the word pur.) Because of everything written in this letter and because of what they had seen and what had happened to them,

**NASB** Therefore they called these days Purim after the name of Pur. And because of the instructions in this letter, both what they had seen in this regard and what had happened to them,

**NKJV** So they called these days Purim, after the name Pur. Therefore, because of all the words of this letter, what they had seen concerning this matter, and what had happened to them,

**NLT** (That is why this celebration is called Purim, because it is the ancient word for casting lots.) So because of Mordecai's letter and because of what they had experienced,

### వచనము 27

యూదులు ఈ రెండు దినములనుగూర్చి వ్రాయబడిన ప్రకారముగా ప్రతి సంవత్సరము వాటి

నియామక కాలమునుబట్టి వాటిని ఆచరించెదమనియు, ఈ దినములు తరతరముగా ప్రతి

కుటుంబములోను ప్రతి సంస్థానములోను ప్రతి పట్టణములోను జ్ఞాపకము చేయబడునట్లుగా

ఆచరించెదమనియు,

**KJV** The Jews ordained, and took upon them, and upon their seed, and upon all such as joined themselves unto them, so as it should not fail, that they would keep these two days according to their writing, and according to their appointed time every year;

**Amplified** The Jews ordained and took it upon themselves and their descendants and all who joined them that without fail every year they would keep these two days at the appointed time and as it was written,

**ESV** the Jews firmly obligated themselves and their offspring and all who joined them, that without fail they would keep these two days according to what was written and at the time appointed every year,

**NIV** the Jews took it upon themselves to establish the custom that they and their descendants and all who join them should without fail observe these two days every year, in the way prescribed and at the time appointed.

**NASB** the Jews established and made a custom for themselves and for their descendants and for all those who allied themselves with them, so that they would not fail to celebrate these two days according to their regulation and according to their appointed time annually.

**NKJV** the Jews established and imposed it upon themselves and their descendants and all who would join them, that without fail they should celebrate these two days every year, according to the written instructions and according to the prescribed time,

**NLT** the Jews throughout the realm agreed to inaugurate this tradition and to pass it on to their descendants and to all who became Jews. They declared they would never fail to celebrate these two prescribed days at the appointed time each year.

### వచనము 28



పూరీము అను ఈ దినములను యూదులు ఆచరింపకయు, తమ సంతతివారు వాటిని  
జ్ఞాపకముంచుకొనకయు మానకుండునట్లు నిర్ణయించుకొని, ఆ సంగతిని మరచిపోకుండునట్లు,  
తమమీదను, తమ సంతతివారి మీదను, తమతో కలిసికొనిన వారిమీదను ఇది యొక బాధ్యతగా  
ఉండునని ఒప్పుకొనిరి.

**KJV** And that these days should be remembered and kept throughout every generation, every family, every province, and every city; and that these days of Purim should not fail from among the Jews, nor the memorial of them perish from their seed.

**Amplified** That these days should be remembered (imprinted on their minds) and kept throughout every generation in every family, province, and city, and that these days of Purim should never cease from among the Jews, nor the commemoration of them cease among their descendants.

**ESV** that these days should be remembered and kept throughout every generation, in every clan, province, and city, and that these days of Purim should never fall into disuse among the Jews, nor should the commemoration of these days cease among their descendants.

**NIV** These days should be remembered and observed in every generation by every family, and in every province and in every city. And these days of Purim should never cease to be celebrated by the Jews, nor should the memory of them die out among their descendants.

**NASB** So these days were to be remembered and celebrated throughout every generation, every family, every province and every city; and these days of Purim were not to fail from among the Jews, or their memory fade from their descendants.

**NKJV** that these days should be remembered and kept throughout every generation, every family, every province, and every city, that these days of Purim should not fail to be observed among the Jews, and that the memory of them should not perish among their descendants.

**NLT** These days would be remembered and kept from generation to generation and celebrated by every family throughout the provinces and cities of the empire. These days would never cease to be celebrated among the Jews, nor would the memory of what happened ever die out among their descendants.

వచనము 29

అప్పుడు పూరీమునుగూర్చి వ్రాయబడిన యీ రెండవ ఆజ్ఞను దృఢపరచుటకు అబీహాయిలు

కుమార్తెయును రాణియునైన ఎస్తేరును యూదుడైన మొర్దెకైయును ఖండితముగా వ్రాయించిరి.

**KJV** Then Esther the queen, the daughter of Abihail, and Mordecai the Jew, wrote with all authority, to confirm this second letter of Purim.

**Amplified** Then Queen Esther, the daughter of Abihail, with Mordecai the Jew, gave full power [written authority], confirming this second letter about Purim.

**ESV** Then Queen Esther, the daughter of Abihail, and Mordecai the Jew gave full written authority, confirming this second letter about Purim.

**NIV** So Queen Esther, daughter of Abihail, along with Mordecai the Jew, wrote with full authority to confirm this second letter concerning Purim.

**NASB** Then Queen Esther, daughter of Abihail, with Mordecai the Jew, wrote with full authority to confirm this second letter about Purim.

**NKJV** Then Queen Esther, the daughter of Abihail, with Mordecai the Jew, wrote with full authority to confirm this second letter about Purim.

**NLT** Then Queen Esther, the daughter of Abihail, along with Mordecai the Jew, wrote another letter putting the queen's full authority behind Mordecai's letter to establish the Festival of Purim.

### వచనము 30

మరియు యూదుడైన మొర్దెకైయును రాణియైన ఎస్తేరును యూదులకు నిర్ణయించిన దానినిబట్టి వారు

ఉపవాస విలాపకాలములు ఏర్పరచుకొని, అది తమమీదను తమ వంశపువారిమీదను ఒక

బాధ్యతయని యెంచుకొని వాటిని జరిగించెదమని యొప్పుకొనిన ప్రకారముగా

**KJV** And he sent the letters unto all the Jews, to the hundred twenty and seven provinces of the kingdom of Ahasuerus, with words of peace and truth,

**Amplified** And letters were sent to all the Jews, to the 127 provinces of the kingdom of Ahasuerus, in words of peace and truth,

**ESV** Letters were sent to all the Jews, to the 127 provinces of the kingdom of Ahasuerus, in words of peace and truth,

**NIV** And Mordecai sent letters to all the Jews in the 127 provinces of the kingdom of Xerxes--words of goodwill and assurance--

**NASB** He sent letters to all the Jews, to the 127 provinces of the kingdom of Ahasuerus, namely, words of peace and truth,

**NKJV** And Mordecai sent letters to all the Jews, to the one hundred and twenty-seven provinces of the kingdom of Ahasuerus, with words of peace and truth,

**NLT** In addition, letters wishing peace and security were sent to the Jews throughout the 127 provinces of the empire of Xerxes.

### వచనము 31

ఈ పూరీము అను పండుగ దినములను స్థిరపరచుటకు అతడు అహప్పేరోషుయొక్క రాజ్యమందుండు నూట ఇరువదియేడు సంస్థానములలోనున్న యూదులకందరికి వారి క్షేమము కోరునట్టియు, విశ్వాసార్థములగునట్టియు మాటలుగల పత్రికలు పంపెను.

**KJV** To confirm these days of Purim in their times appointed, according as Mordecai the Jew and Esther the queen had enjoined them, and as they had decreed for themselves and for their seed, the matters of the fastings and their cry.

**Amplified** To confirm that these days of Purim should be observed at their appointed times, as Mordecai the Jew and Queen Esther had commanded [the Jews], and as they had ordained for themselves and for their descendants in the matter of their fasts and their lamenting.

**ESV** that these days of Purim should be observed at their appointed seasons, as Mordecai the Jew and Queen Esther obligated them, and as they had obligated themselves and their offspring, with regard to their fasts and their lamenting.

**NIV** to establish these days of Purim at their designated times, as Mordecai the Jew and Queen Esther had decreed for them, and as they had established for themselves and their descendants in regard to their times of fasting and lamentation.

**NASB** to establish these days of Purim at their appointed times, just as Mordecai the Jew and Queen Esther had established for them, and just as they had established for themselves and for their descendants with instructions for their times of fasting and their lamentations.

**NKJV** to confirm these days of Purim at their appointed time, as Mordecai the Jew and Queen Esther had prescribed for them, and as they had decreed for themselves and their descendants concerning matters of their fasting and lamenting.

**NLT** These letters established the Festival of Purim--an annual celebration of these days at the appointed time, decreed by both Mordecai the Jew and Queen Esther. (The people decided to observe this festival, just as they had decided for themselves and their descendants to establish the times of fasting and mourning.)

### వచనము 32

ఈలాగున ఎస్థేరుయొక్క ఆజ్ఞచేత ఈ పూరీముయొక్క సంగతులు స్థిరమై గ్రంథములో వ్రాయబడెను.

**KJV** And the decree of Esther confirmed these matters of Purim; and it was written in the book.

**Amplified** And the command of Esther confirmed these observances of Purim, and it was written in the book.

**ESV** The command of Queen Esther confirmed these practices of Purim, and it was recorded in writing.

**NIV** Esther's decree confirmed these regulations about Purim, and it was written down in the records.

**NASB** The command of Esther established these customs for Purim, and it was written in the book.

**NKJV** So the decree of Esther confirmed these matters of Purim, and it was written in the book.

**NLT** So the command of Esther confirmed the practices of Purim, and it was all written down in the records.



ఎస్టేరు

అధ్యాయము 10

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

రాజైన అహష్వేరోషు రాజ్యమును సముద్రద్వీపములును పన్ను చెల్లింప నిర్ణయించెను.

**KJV** And the king Ahasuerus laid a tribute upon the land, and upon the isles of the sea.

**Amplified** KING AHASUERUS laid a tribute (tax) on the land and on the coastlands of the sea.

**ESV** King Ahasuerus imposed tax on the land and on the coastlands of the sea.

**NIV** King Xerxes imposed tribute throughout the empire, to its distant shores.

**NASB** Now King Ahasuerus laid a tribute on the land and on the coastlands of the sea.

**NKJV** And King Ahasuerus imposed tribute on the land and on the islands of the sea.

**NLT** King Xerxes imposed tribute throughout his empire, even to the distant coastlands.

## వచనము 2

మొర్రెకై యొక్క బలమునుగూర్చియు, అతడు సామర్థ్యముచేత చేసిన కార్యములన్నిటినిగూర్చియు, రాజు

అతనిని ఘనపరచిన సంగతినిగూర్చియు మాదీయుల యొక్కయు పారసీకుల యొక్కయు

రాజ్యసమాచార గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** And all the acts of his power and of his might, and the declaration of the greatness of Mordecai, whereunto the king advanced him, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Media and Persia?

**Amplified** And all the acts of his power and of his might, and the full account of the greatness of Mordecai to which the king advanced him, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Media and Persia?

**ESV** And all the acts of his power and might, and the full account of the high honor of Mordecai, to which the king advanced him, are they not written in the Book of the Chronicles of the kings of Media and Persia?

**NIV** And all his acts of power and might, together with a full account of the greatness of Mordecai to which the king had raised him, are they not written in the book of the annals of the kings of Media and Persia?

**NASB** And all the accomplishments of his authority and strength, and the full account of the greatness of Mordecai to which the king advanced him,



are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Media and Persia?

**NKJV** Now all the acts of his power and his might, and the account of the greatness of Mordecai, to which the king advanced him, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Media and Persia?

**NLT** His great achievements and the full account of the greatness of Mordecai, whom the king had promoted, are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Media and Persia.'

### వచనము 3

యూదుడైన మొర్దెకై రాజైన అహష్వేరోషునకు ప్రధానమంత్రిగా నుండి, తనవారందరితో సమాధానముగా మాటలాడుచు, తన జనులయొక్క క్షేమమును విచారించువాడును యూదులలో గొప్పవాడునై తన దేశస్థులలో చాలామందికి ఇష్టుడుగా ఉండెను.

**KJV** For Mordecai the Jew was next unto king Ahasuerus, and great among the Jews, and accepted of the multitude of his brethren, seeking the wealth of his people, and speaking peace to all his seed.

**Amplified** For Mordecai the Jew was next to King Ahasuerus and great among the Jews, and was a favorite with the multitude of his brethren, for he sought the welfare of his people and spoke peace to his whole race.

**ESV** For Mordecai the Jew was second in rank to King Ahasuerus, and he was great among the Jews and popular with the multitude of his brothers, for he sought the welfare of his people and spoke peace to all his people.

**NIV** Mordecai the Jew was second in rank to King Xerxes, preeminent among the Jews, and held in high esteem by his many fellow Jews, because he worked for the good of his people and spoke up for the welfare of all the Jews.

**NASB** For Mordecai the Jew was second only to King Ahasuerus, and great among the Jews and in favor with his many kinsmen, one who sought the good of his people and one who spoke for the welfare of his whole nation.

**NKJV** For Mordecai the Jew was second to King Ahasuerus, and was great among the Jews and well received by the multitude of his brethren, seeking the good of his people and speaking peace to all his countrymen.

**NLT** Mordecai the Jew became the prime minister, with authority next to that of King Xerxes himself. He was very great among the Jews, who held him in high esteem, because he worked for the good of his people and was a friend at the royal court for all of them.